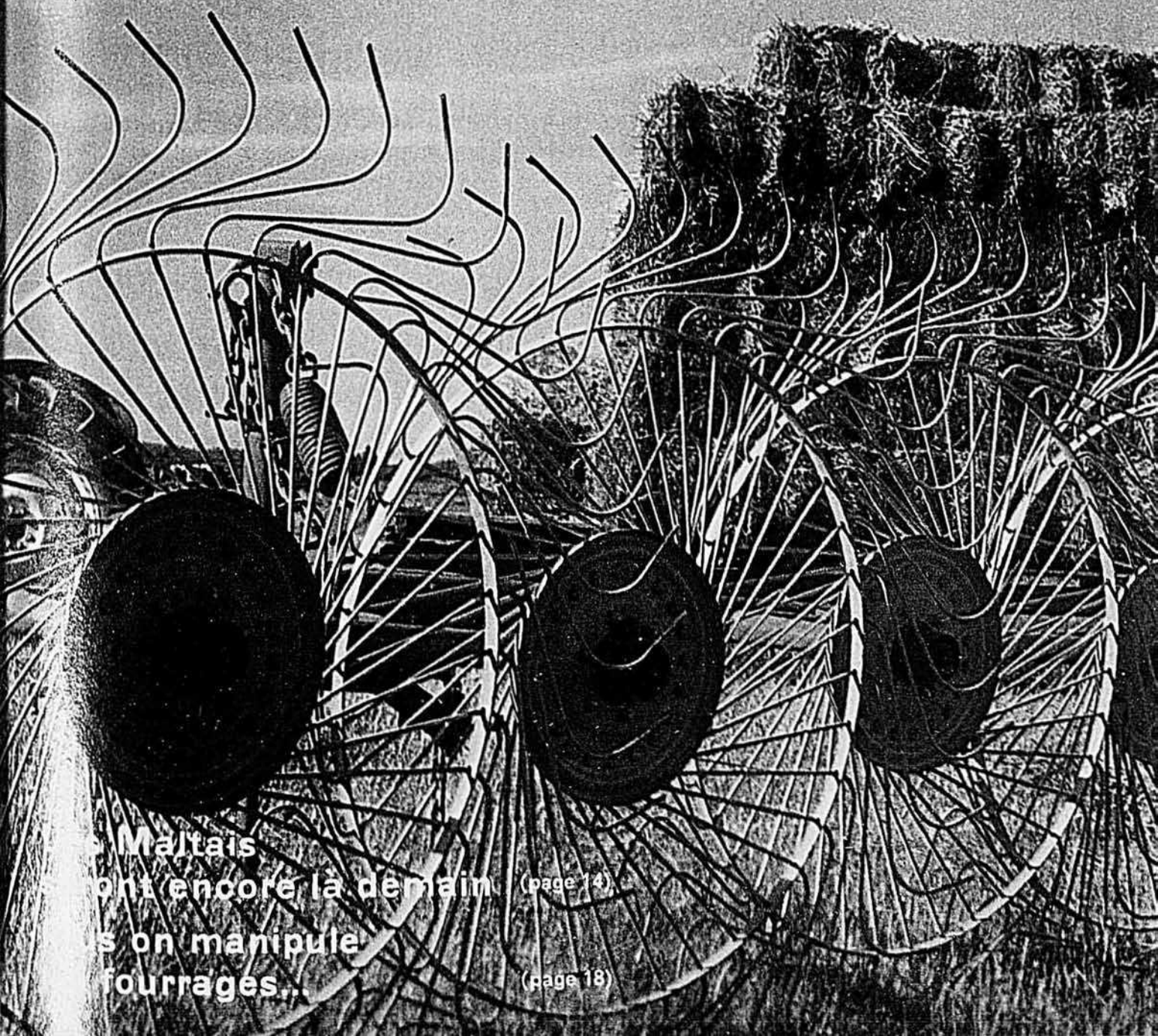


Le Bulletin

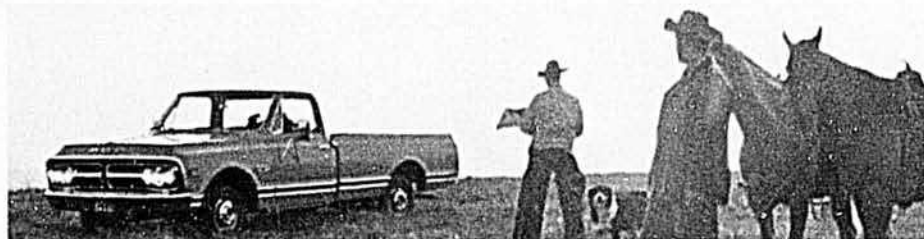
DES AGRICULTEURS



Le Maltais
ont encore là demain (page 14)

is on manipule
fourrages... (page 18)

Wideside. Le plus fringant cheval de ferme de l'équipe GMC '71.



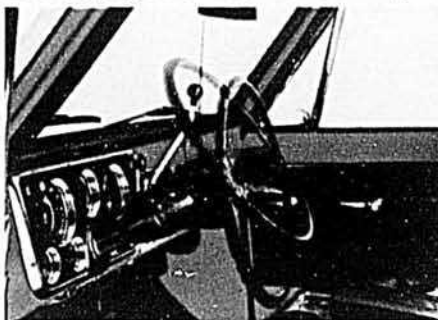
Robuste, durable, universel d'emploi, le Wideside GMC commencera à "gagner son foin" dès le premier tour de roue à votre ferme.

Commencez par choisir le modèle qui convient le mieux à vos genres de travaux. Soit le pickup d'une demitonne pour les transports courants, soit le modèle de trois quarts de tonne ou d'une tonne pour les gros travaux.

Que vous utilisiez le Wideside à transporter du foin, à tirer une remorque ou à vous rendre à la ville, vous trouverez le moteur qui vous convient. Le choix de moteurs va d'un économique six-cylindres de 250 pouces cubes à un puissant V8 400 en option. Au choix également, selon le

modèle et le moteur, quatre boîtes de vitesses, y compris deux automatiques.

Le Wideside est un véhicule à tout faire, ainsi que le prouve la longue liste d'équipements renforcés en op-



tion qu'on peut commander. Exemple, suspension et amortisseurs assez robustes pour permettre de transporter les plus lourdes charges, ou encore un système électrique à grand rendement qui vous permettra de faire démarrer votre Wideside au premier tour de clé, en hiver. A noter aussi la lampe éclairant la caisse, bien pratique la nuit tombée.



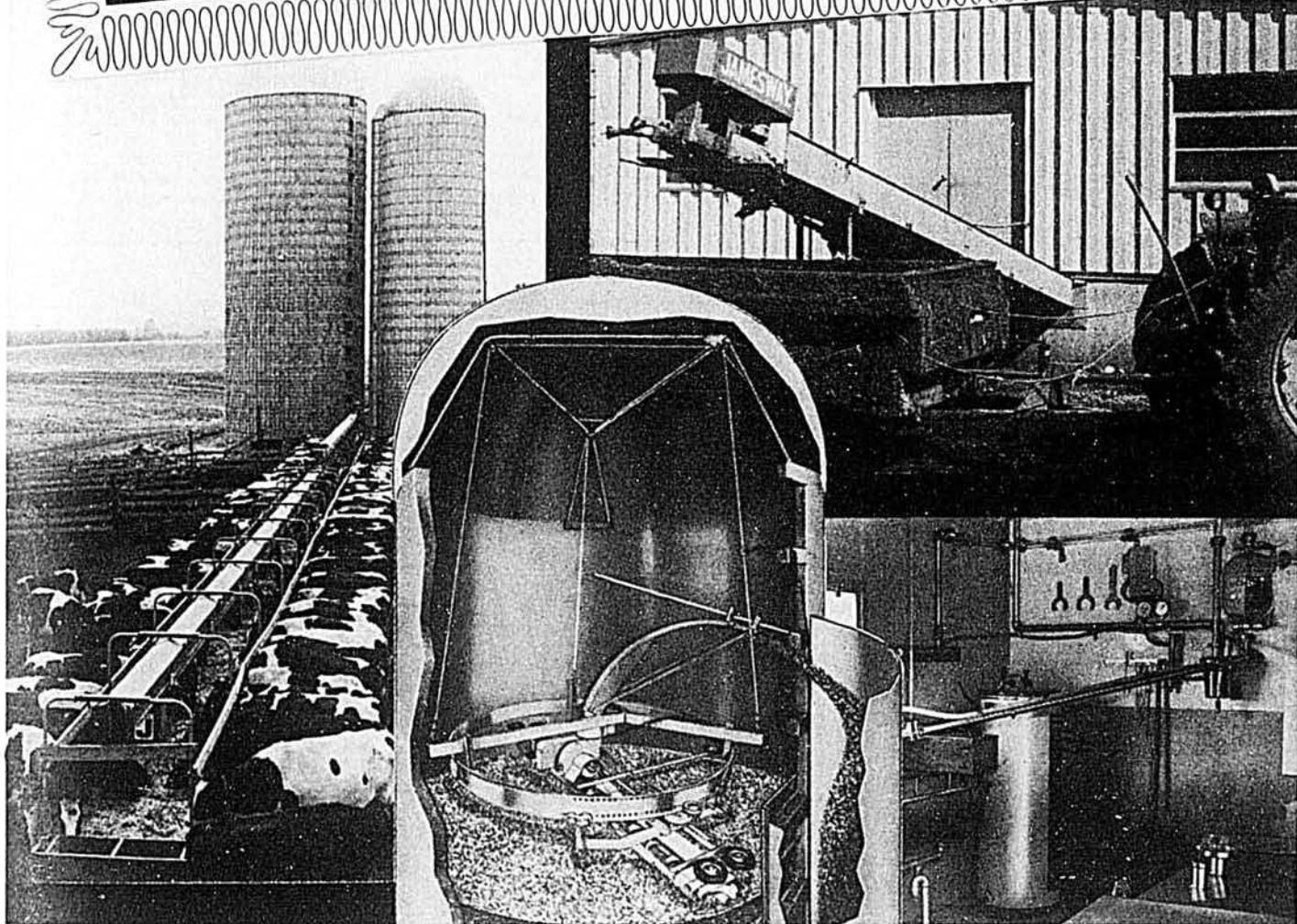
Tout cela n'empêche pas le Wideside d'être confortable. Et vous pouvez même lui donner le confort d'une vraie voiture au moyen d'options comme le volant à inclinaison réglable.

Solidité, commodité, confort, le Wideside a tout pour vous aider. Passez bientôt chez le concessionnaire GMC.

*Certains des équipements représentés
ou décrits ici sont fournis en option,
moyennant supplément.*



12 MOIS DE GARANTIE SUR L'ÉQUIPEMENT DE FERME MÉCANISÉ JAMESWAY



Seuls Jamesway et ses distributeurs d'équipement mécanisé à travers le Canada offrent une pleine garantie de 12 mois.

Renseignez-vous sur ce programme de garantie de votre distributeur d'équipement mécanisé Jamesway ou écrivez à Jamesway et demandez le nom de votre distributeur Jamesway le plus rapproché.

REPLIR CE COUPON POUR DÉTAILS ADDITIONNELS

JAMESWAY CO. LTD.

1705, rue Moreau, Montréal, P. Qué.

Veillez m'envoyer sans tarder des détails sur:

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Mangeoires mécanisées | <input type="checkbox"/> Ecureurs d'étable |
| <input type="checkbox"/> Vide-silos | <input type="checkbox"/> Trayeuses à pipeline |

NOM

ADRESSE

VILLE PROV.

JAMESWAY CO. LIMITED, MONTRÉAL, P. QUÉ.

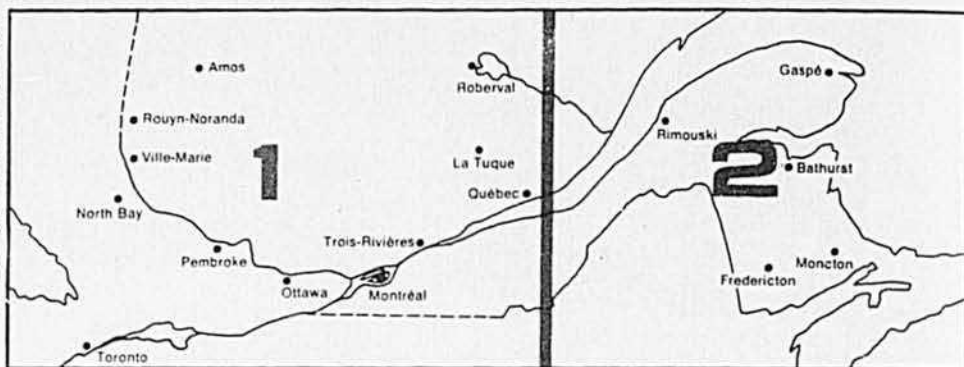
MEMBRE DU GROUPE MARMON



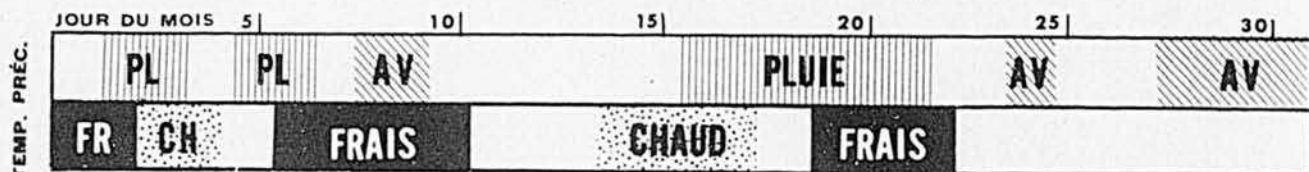


nos pronostics de juillet

RÉSUMÉ : Les précipitations seront plutôt locales en juillet. Plusieurs régions subiront des sécheresses. On prévoit de la pluie surtout au cours des dix premiers jours et du 17 au 20. La température sera très chaude au début du mois et vers le 15. Les précipitations seront plus élevées que la normale en Abitibi et au Lac St-Jean; elles seront moindres de la Vallée de l'Outaouais jusqu'en Gaspésie. La moyenne de la température pour le mois sera sous la normale, surtout dans l'ouest de la province.



NOTE : Ces pronostics ont été préparés à l'aide du compilateur électronique UNIVAC. L'expérience a prouvé qu'ils étaient justes dans la grande majorité des cas. Les précipitations et le degré de température ne sont pas nécessairement prévus pour votre ferme mais pour votre région. Par exemple, si on prévoit du soleil ou des précipitations entre le 9 et le 12 du mois, cela ne veut pas dire que ces conditions prévaudront continuellement durant ces jours.

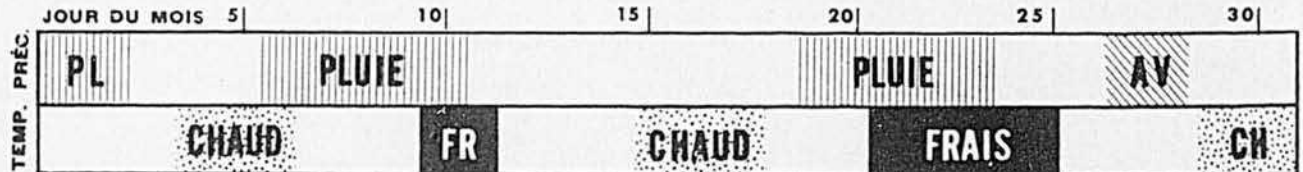


RÉGION DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE : Plus de 3 pouces de pluie sont prévus pour cette région; cependant dans quelques localités, les précipitations seront sous la normale. De la pluie au cours des dix premiers jours, surtout vers le 2 et pendant quelques jours vers le 5. Des averses légères vers le 12; d'autres averses et des orages entre le 16 et le 20. De nouveau des averses de peu d'importance au cours de la dernière semaine. On prévoit en juillet, du temps plutôt frais, surtout au début du mois. Les températures nocturnes pourraient atteindre moins de 40° vers le 6. Chaud et humide entre le 14 et le 16 avec 90°. Plus frais le 18; variable au cours des dix derniers jours.

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS : On prévoit un mois de juillet frais et sec. Du temps chaud et humide autour du 3 et du 4 nous apportera des averses et des orages pendant quelques jours. Une période de temps frais suivra. A l'exception de quelques averses dispersées vers le 9, il fera beau jusqu'au 15. Le mercure montera au-dessus de 80° au cours de la période commençant vers le 13. Des pluies intermittentes et des orages sont prévus entre le 17 et le 20. A compter du 26, vague de chaleur. Des orages à quelques endroits au cours des 3 ou 4 derniers jours.

RÉGION DE MONTRÉAL ET DES CANTONS DE L'EST : La période la plus chaude, en juillet, est prévue entre le 14 et le 17 avec 90°. Chaud pendant quelques jours vers le 3 et au cours de la dernière semaine. Au début de juillet et vers le 21, la température baissera considérablement la nuit (entre 40 et 50°). Moins frais entre le 8 et le 10. Les précipitations seront au-dessous de la normale. Pluies intermittentes au cours des dix premiers jours, surtout vers le 2 et le 6. Des averses et des orages commençant autour du 16 ou du 17. La pluie sera très rare au cours de la dernière semaine, sauf quelques averses ici et là.

RÉGION DU LAC ST-JEAN — CHICOUTIMI : On prévoit un mois de juillet plus frais et des précipitations près de la normale dans cette région. Frais avec averses les deux premiers jours; plus chaud le 3 ou le 4; averses et orages le 5 et le 6; plus frais par la suite. Cette période de temps frais se poursuivra jusqu'au 10 alors qu'il reviendra à la normale. Des averses en quelques endroits vers le 9, les 12 et 13. Du 14 au 16, période de chaleur avec plus de 80°. Des averses du 16 au 21 et frais. Encore des averses, de peu d'importance cette fois, vers le 24 et pour un jour ou deux entre le 27 et le 31.

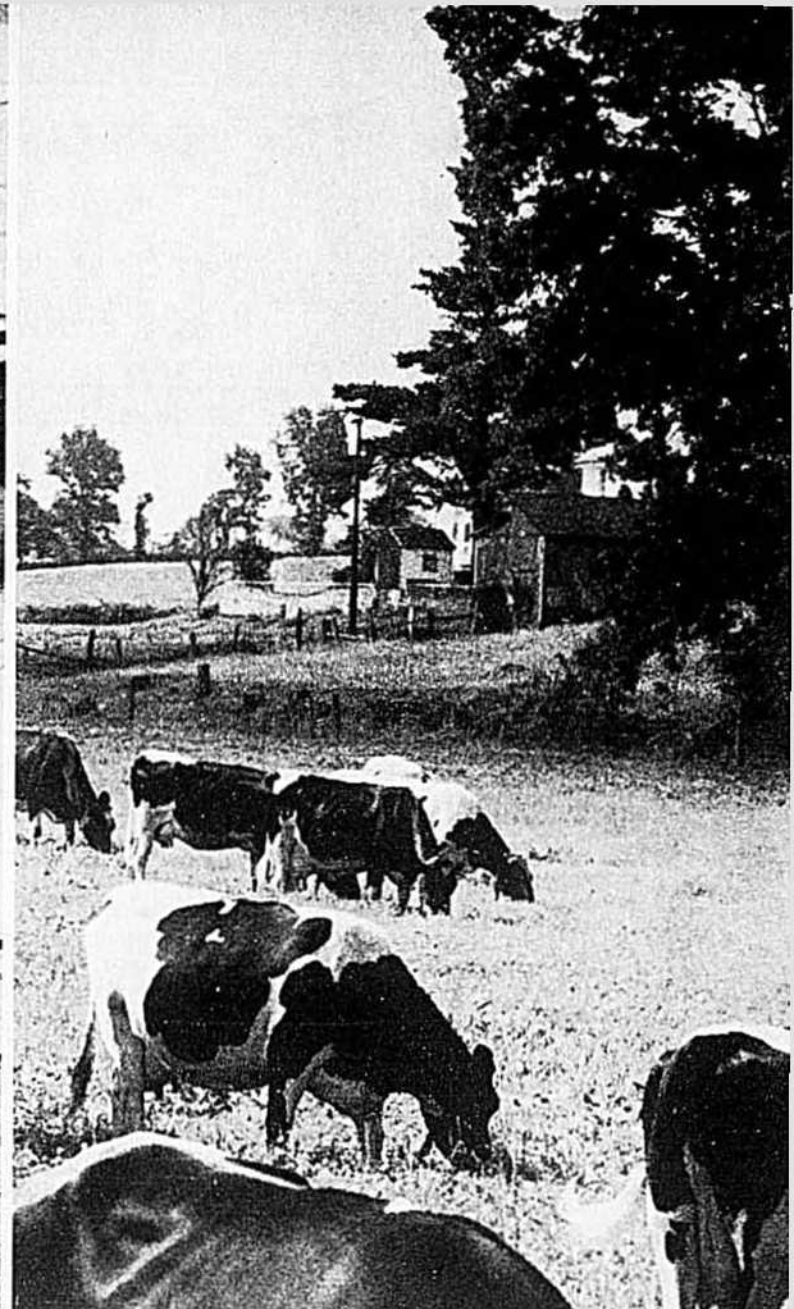
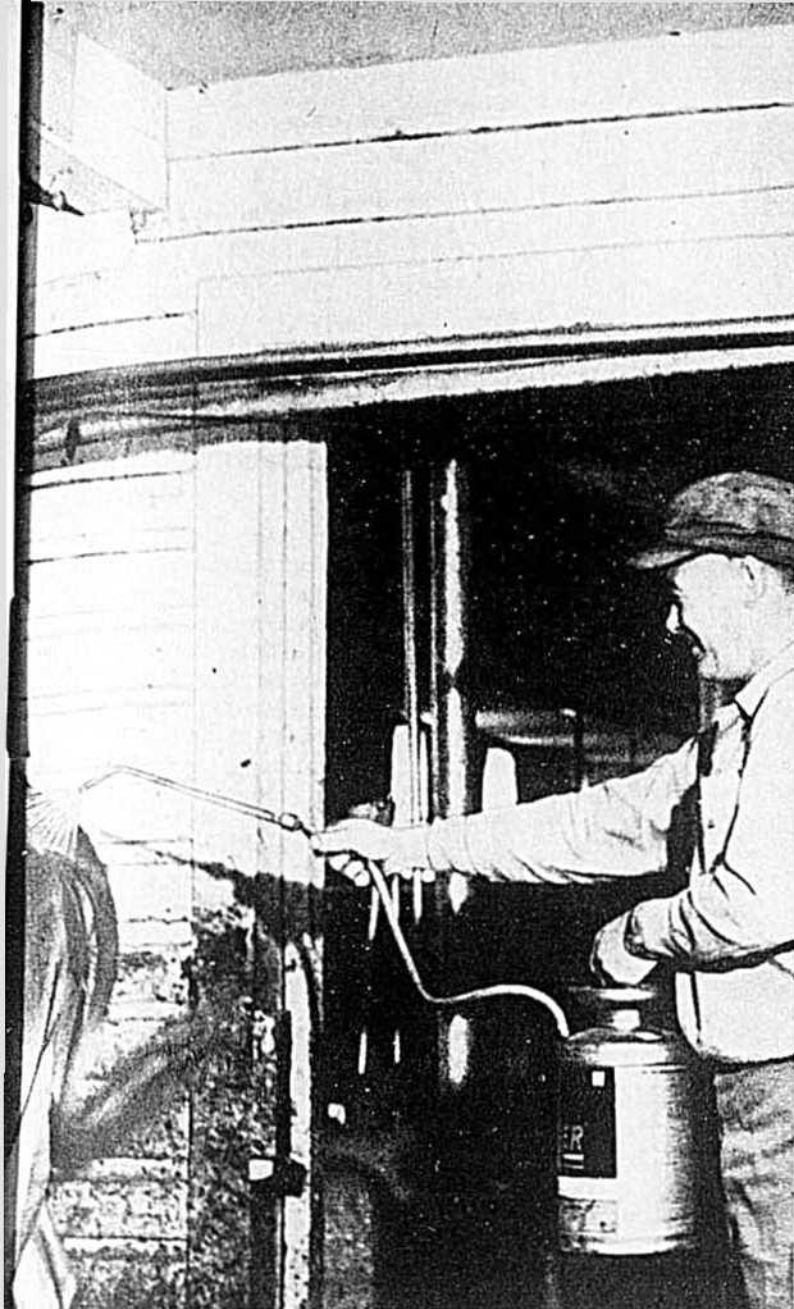


GASPÉSIE ET NOUVEAU-BRUNSWICK : Le mois de juillet sera légèrement plus frais que d'habitude. La température sera stable à 60° pendant plusieurs jours vers le 10; entre le 20 et le 25 le mercure baissera considérablement et il fera entre 35 et 40°. Période de temps chaud commençant vers le 4. Très chaud autour du 15; le mercure atteindra plus de 80°. Assez chaud à la fin du mois. Le total des précipitations sera moins élevé que la normale. Averses dispersées le 1er et le 2; averses et orages entre le 6 et le 10. Beau entre le 10 et le 20. Pluies intermittentes du 20 au 23. Elles seront légères vers le 27 et le 28.

* Préparés exclusivement pour Le Bulletin des Agriculteurs par Irving P. Krick Associates, Inc. Il est interdit de reproduire ces pronostics ou d'en faire un usage commercial sans autorisation écrite.



LE BULLETIN DES AGRICULTEURS, 5670, rue Chauveau, Montréal 426. Un magazine mensuel fondé en 1918. La Compagnie de Publication Rurale Inc. détient des droits réservés sur tout ce qui est publié dans Le Bulletin des Agriculteurs. Abonnement : \$3.00 pour un an, \$4.00 pour deux ans, \$5.00 pour trois ans, \$7.50 pour 5 ans, payable d'avance. Les renouvellements doivent être signés du nom et des mêmes initiales apparaissant sur la bande d'adresse, afin de prévenir la duplication. Les abonnés en donnant leur changement d'adresse devront aussi mentionner leur adresse précédente et l'adresse du nouveau bureau de poste. Courrier de la deuxième classe — Enregistrement no 0068. Dépôt légal. — Bibliothèque nationale du Québec.



Une seule pulvérisation élimine les mouches à l'étable et aux champs.

Le Ciovap* est un liquide à mouches à *double action* pour le bétail.

Il résulte de la combinaison de deux fameux insecticides Shell: le Ciodrin* et le Vapona*.

La partie Vapona agit vite. Elle tue les mouches sur le bétail instantanément, puis se répand et va s'occuper des murs et du plafond.

La partie Ciodrin reste sur la vache et continue à la protéger au champ, contre les insectes qui l'empêchent de brouter en paix et de produire son lait.

Grâce à cette double action, le liquide à mouches Ciovap protège le bétail pour vingt-quatre heures.

C'est un produit absolument sans danger; il ne laisse aucun résidu dans le lait ni la viande.

En plus du liquide à pulvériser Ciovap pour le bétail, Shell produit bien d'autres insecticides d'une grande efficacité:

La fameuse plaquette insecticide Vapona. Tout ce que vous avez à faire, c'est d'en suspendre, dans la laiterie ou à la maison, pour éliminer les mouches à coup sûr. Une plaquette garde une pièce de 10' x 10' x 10' sans mouches pour jusqu'à 3 mois.

Dans l'étable, le Vapona Scatterbait attire les mouches et les tue autour des rebords de fenêtres, sur le sol et dans tous les "nids à mouches".

Le liquide à mouches Vapona permet d'éliminer très rapidement les mouches sur la vache et autour d'elle, sans laisser de résidu dans la viande ni le lait.

Il est payant d'avoir un bon programme de lutte contre les insectes. Voyez donc votre agent Shell. C'est un gars qui s'y connaît, et ses produits sont...
Service à la ferme

*Marque déposée





viens
jaser
une
minute!

avec Maurice Hardy, agronome

On a beau avoir la confiance, il y a des fois où on aimerait bien toucher du doigt et du pied la véracité de ce que l'on prêche...

J'ai dit souvent que le drainage c'était important, que le drainage souterrain devait être pensé en fonction d'une extension de la saison de végétation, pour ouvrir la porte à des cultures nouvelles ou pour améliorer le rendement des cultures déjà connues.

Le drainage... ça nous a pris tellement de temps à y croire! Mais tant qu'on n'a pas vu dans le champ, tant qu'on n'a pas calé pour en perdre ses bottes le printemps, tant qu'on n'a pas vérifié la température du sol avec un thermomètre... on n'est pas tout à fait convaincu.

Eh bien, ce printemps, le 5 mai, vers 1.30 de l'après-midi, dans Ste-Eulalie, le long de la Trans-Canadienne, j'ai "marché sur" un sol fraîchement drainé de l'automne dernier. A un moment donné, le propriétaire, monsieur Roland Aubry, a voulu traverser dans le champ voisin, non drainé. Mal lui en prit parce que, à 15 pieds de la clôture, il était en train de perdre ses bottes, il était en train de s'enliser.

Je me surprends à dire qu'avec toutes mes connaissances, mon expérience et tout ce que vous voudrez, encore une fois, c'est incroyable ce que le drainage souterrain peut faire. D'un côté de la clôture, on marche sur le sol, on y laisse à peine des traces... de l'autre on s'y perd, on cale à mi-jambe. Il y a de quoi faire réfléchir!

Dans le champ où nous sommes à 14 arpents de la décharge, les tuyaux ne fournissent pas à sortir l'eau de surplus; ils coulent à pleins tuyaux. Tout en haut, il y a encore de l'eau sur le sol, mais à mesure que la partie basse sera libérée de son eau, la

partie la plus éloignée se videra à son tour.

La petite différence est énorme

On a beau avoir la confiance, ça vous remonte les ressorts de voir des choses comme ça. Et René Paradis, l'agronome du coin, nous confirme que ces jours derniers il a "pris" la température du sol dans les trois premiers pouces: 50°F dans le sol bien égoutté et 47°F ailleurs. Trois degrés, ce n'est pas grand-chose, me direz-vous. Vous avez raison, pour trois degrés, ça vaut pas la peine d'en parler dans les premiers jours de mai, mais...

Mais c'est la différence entre un sol froid et un sol chaud! C'est la différence entre un sol où les microorganismes commencent à travailler, à se multiplier, à décomposer la matière organique et à libérer l'azote, et un sol où rien de cela ne se fait! C'est la différence entre un sol où on peut semer parce qu'il est assez chaud et un autre où on ne peut pas semer parce qu'il est trop froid! C'est la différence entre un sol où les semences germent et un autre où elles pourrissent en terre!

Et on se disait aussi la facilité qu'un champ bien égoutté peut offrir au passage de la machinerie, pour que les travaux soient non seulement faits en temps, mais aussi et surtout bien faits. Parfois, pour faire des travaux en temps, on est obligé d'arrondir les coins quand le beau temps a trop tardé à venir. Ça aussi, ça fait une différence!

Je n'en croyais pas mes yeux de constater une telle différence, de visu, dans le champ. Et on est tous comme ça: on prêche, sachant que notre prédication est bonne, mais quand on peut marcher dedans... c'est pas pareil!

C'est notre consolation à nous,

de pouvoir, à un moment ou l'autre, marcher à grands pas dans notre prédication. On marche dans la luzerne pure, on marche dans le blé d'Inde propre, on marche dans les prairies riches et dans les pâturages de ladino... on marche sur un sol bien égoutté! Le printemps, au 5 mai, c'est pratiquement le seul champ où on peut marcher!

Tout le monde est d'accord là-dessus

De retour à mon bureau, je suis allé vérifier dans des notes que j'avais recueillies il y a quelques années à Ste-Martine, alors que l'agronome Gérard Ampleman avait parlé des avantages du drainage souterrain. Il les avait énumérés comme suit:

1 — réchauffement du terrain: le thermomètre nous l'a prouvé;

2 — solidité du terrain: c'est à peine si on y laisse ses traces alors que de l'autre côté de la clôture, on se perd... en conjectures...

3 — possibilité de semis hâtifs, usage de variétés plus hâtives, meilleures méthodes culturales: ceci explique facilement le manque de productivité de plusieurs de nos bons sols qui prennent trop de temps à décoller au printemps, soit à se réchauffer;

4 — action du gel et du dégel moins prononcée: racines moins brisées, moins de luzerne détruite; c'est une façon de protéger la luzerne. Quand on nous dit que la luzerne ne tient pas... ça serait pas, par hasard, à cause d'un égouttement imparfait? A vous de donner la réponse! D'ailleurs, vous ne le direz peut-être pas en public, mais, dans votre forêt intérieure, vous savez qui blâmer. Pas vrai?

5 — action biologique augmentée: c'est évident que la vie dans le sol

a besoin d'humidité, mais aussi d'air et d'air chaud si possible, que le drainage bien fait assure durant toute la saison;

6 — couche utile du sol plus vaste; la portion du sol qui reçoit les racines est agrandie : plus de place propice pour les racines veut dire possiblement plus de racines, plus de racines voudra dire aussi plus de plantes et plus de rendement, surtout si on a la bonne idée de fertiliser son sol; en plus de fournir un bon milieu, le sol fournit aussi aux plantes les aliments;

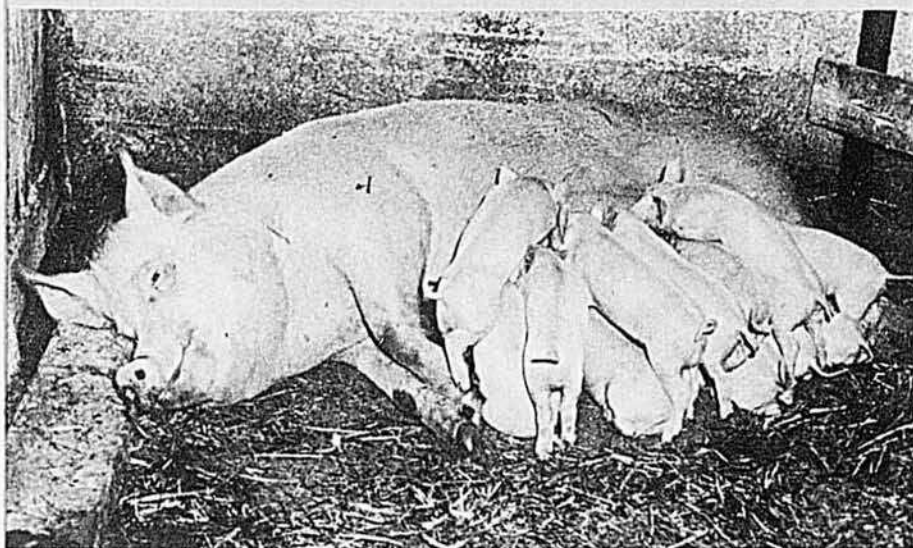
7 — fertilisation plus à point : je dirais plutôt qu'un sol bien égoutté est un sol qui peut "porter" une bonne fertilisation. C'est un sol qui pourra fort bien utiliser une bonne fertilisation. Sur un sol bien égoutté, on ne fertilise pas pour rien;

8 — plus grande réserve d'eau pour les besoins des plantes : on pense encore que l'égouttement souterrain peut présenter des dangers en temps de sécheresse, le sol étant drainé de ses réserves d'eau. Il n'y a rien d'ausi faux parce que le drainage souterrain n'enlève du sol que le surplus d'eau qui, de toute façon ne serait non seulement d'aucune utilité en cours de saison, mais même dommageable. Après que ce surplus d'eau est complètement disparu dans les drains, le sol reste encore rempli d'eau tout comme une éponge qu'on a légèrement tordue pour en extraire le surplus d'eau, mais qui reste encore pleine d'eau. C'est cette eau qui sera disponible aux plantes durant la saison et le surplus qu'on a enlevé permet à l'air de circuler plus librement à travers les interstices du sol et d'apporter vie et chaleur aux microorganismes, même en profondeur;

9 — agrandissement de la surface en culture : un agrandissement par la récupération des espaces qui étaient auparavant pris par les fossés et rigoles de surface, et aussi par l'élimination de ces levées de fossés et bords de rigoles habituellement mal entretenus. Je remarque à ce sujet, qu'à la ferme de l'ancienne Ecole d'agriculture de Ste-Martine, on a calculé que le drainage souterrain a agrandi la superficie en culture de 15%. Il y a là un élément important dans l'établissement de la rentabilité du drainage souterrain. Si ce drainage augmente la valeur marchande d'une ferme il faut aussi

(suite à la page 32)

BIEN NOURRIR la truie de reproduction



La reproduction des sujets est considérée comme la base du succès de toute entreprise commerciale de porcs.

Une attention immédiate doit donc être fournie au sujet No. 1 de la reproduction porcine, la truie.

Le programme complet CO-OP de production porcine suggère à tous les producteurs des pratiques et des normes de gestion éprouvées et une alimentation spéciale.

3 MOULÉES ÉCONOMIQUES

MOULÉE



TRUIES PORTIÈRES: 15%

MOULÉE



TRUIES MISE-BAS: 15% MÉDICAMENTÉE

MOULÉE



TRUIES NOURRICIÈRES: 16%

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS SUR LA GESTION ET L'ALIMENTATION DE LA TRUIE DE REPRODUCTION, CONSULTEZ LE REPRÉSENTANT DE VOTRE PROPRE ENTREPRISE, LA MEUNERIE CO-OP.



COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

SERVICE DES MOULÉES & FERTILISANTS

4394, rue St-Ambroise, Montréal, P.Q. — St-Romuald, Cté Lévis, P.Q.

Elles fauchent la concurrence, les moissonneuses- batteuses Ford Bleu.

La moissonneuse-batteuse Ford 630.
La première de sa catégorie.

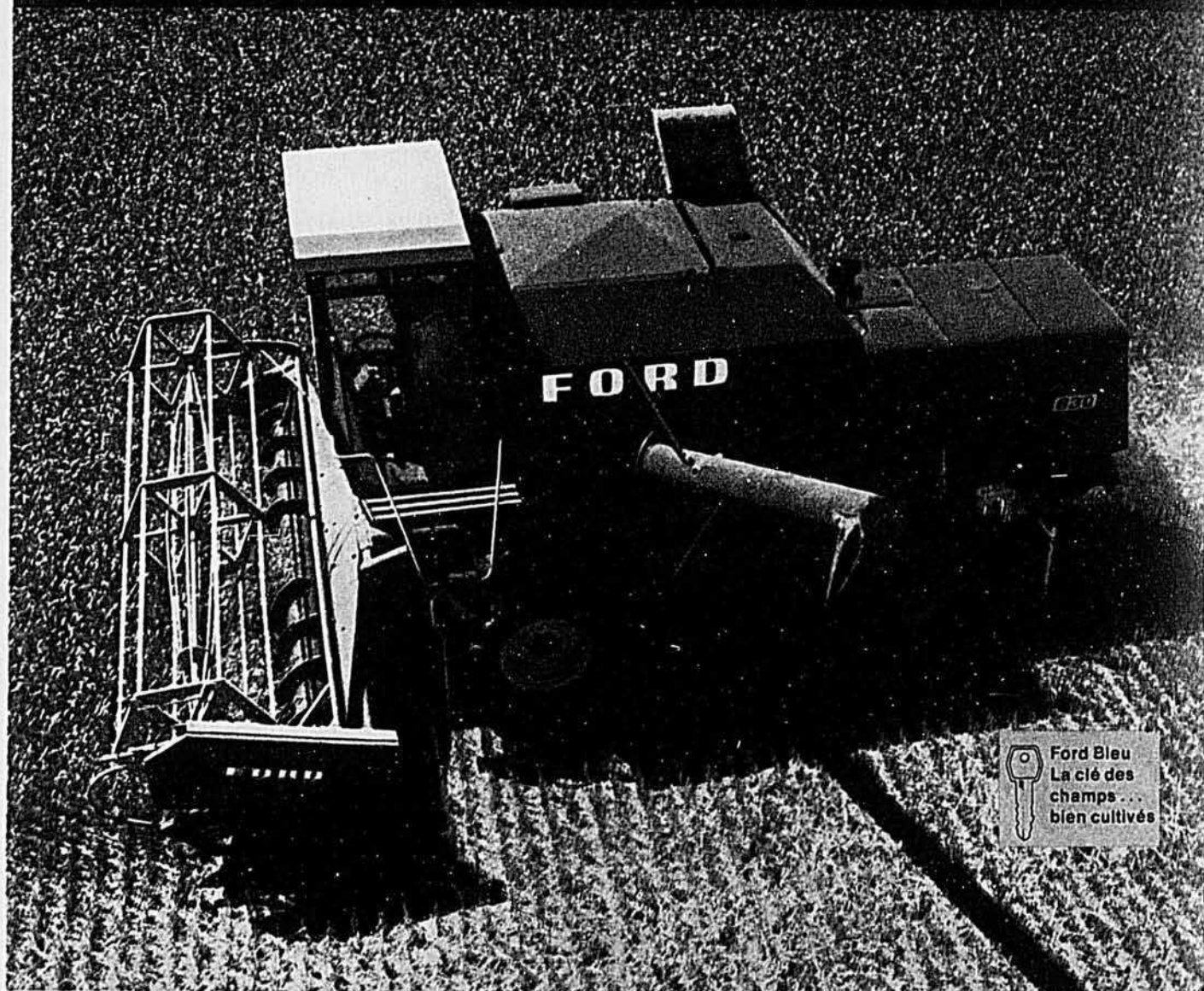
Les moissonneuses-batteuses Ford Bleu fauchent la concurrence à plus d'un égard. En effet, essayez de trouver une autre machine qui, pour le même prix, vous offre tous ces avantages:


- un cylindre-batteur plus large
- une plus grande surface de nettoyage et de séparation
- autant de solidité et de puissance
- autant de réglages en marche (remarquez le levier unique de commande hydraulique Uni-Trol qui rend le travail beaucoup plus facile)
- autant d'équipements standard: suspension flottante de la tête, cribles concaves, plateau auxiliaire, réservoir avec couvercle, et de nombreux autres. Quand les concurrents offrent de tels accessoires, vous devez le plus souvent payer un supplément.

C'est donc clair. Pour le même prix, Ford Bleu vous offre plus: une machine plus robuste, plus puissante et plus efficace. Les moissonneuses-batteuses Ford Bleu. En trois modèles: la Ford 620 de taille moyenne avec tabliers jusqu'à 14 pieds, la grosse 630 avec tabliers jusqu'à 18 pieds et l'énorme 640 avec tabliers jusqu'à 20 pieds. Vous pouvez également vous procurer des tabliers pour la récolte du maïs cultivé en rangées étroites ou régulières.

Venez vous rendre compte par vous-même que les Ford Bleu fauchent vraiment la concurrence. Et n'oubliez pas que vous pouvez profiter de nos programmes d'achat qui vous aident à obtenir la machine de votre choix.

TRACTEURS · ÉQUIPEMENT



 Ford Bleu
La clé des
champs...
bien cultivés

C'est là
que vous trouverez
les produits Ford Bleu

GRAND FALLS, N.-B.

Lévesque's Ford Tractor
& Equipment Sales
Tél. (506) 473-3328

ALFRED, ONTARIO
Alfred Farm Equipment Co. Ltd.
Tél. (613) 679-4340

CHESTERVILLE, ONTARIO
Paul Monast
Case postale 183, Tél. (613) 448-2462

ROCKLAND, ONTARIO
Rockland Farm Equipment Ltd.
Tél. (519) 762-5445

ALMA
J.-B. Maltais Ltée
Route St-Bruno, Tél. (418) 662-2858

CAP-SANTÉ
Richard Piché Inc., Tél. (418) 285-1811

CAZAVILLE
Garage Fernand Lapierre
R.R. no 3, Tél. (514) 264-5579

CHICOUTIMI
Gobeil Equipement Ltée
R.R. no 4, Tél. (418) 549-3959

DRUMMONDVILLE
Aubin & St-Pierre Inc.
Tél. (819) 477-2211

GRANBY
Aubin & St-Pierre Inc.
Tél. (514) 372-5869

IBERVILLE
Garage Pierre Guillet Enr.
Case postale 53, route 40A
Tél. (514) 347-5596

LAC MÉGANTIC
Garage Dumas Enrg.
Case postale 181, Tél. (819) 583-2264

LENNOXVILLE
Equipement B. Morin Inc.
Case postale 1150, Tél. (819) 567-7523

MONTMAGNY
Marcel Bolduc
Tél. (418) 248-0458

MONT-LAURIER
Gérald Brisebois
Case postale 257, R.R. no 2
Tél. (819) 623-1834

PIKE RIVER
Deragon Equipement Enrg.
Case postale 56, Co. Missisquoi
Tél. (514) 248-2570

RIMOUSKI
Dionne Automobiles Inc.
Tél. (418) 723-2223

RIVIÈRE-DU-LOUP
Lavoie Tracteur Enrg.
(Gaston Lavoie Prop.)
248 Témiscouata, Tél. (418) 862-4381

ST-BARNABÉ NORD
Bérard Pellerin
Co. St-Maurice, Tél. (819) 264-5301

ST-CLET
Garage Besner Enrg.
(Robert Ménard Propriétaire)
Co. Soulanges, Tél. (514) 456-3246

ST-GEORGES OUEST
Georges Rancourt
650, 17e rue, Co. Beauce
Tél. (418) 228-3143

STE-HÉNÉDINE
Joseph Dubreuil
Co. Dorchester, Tél. (418) 935-3382

ST-HYACINTHE
Aubin & St-Pierre Inc.
Case postale 458, bd Laurier
Co. Douville, Tél. (514) 774-5356

ST-JACQUES
Bruno Roy
Co. Montcalm, Tél. (514) 839-2567

ST-JEAN-DE-DIEU
Garage Yvon Sirois
Co. Rivière-du-Loup
Tél. (418) 963-2122

STE-MARTINE
Garage Claude Aganier Ltée
1325 boul. St-Jean-Baptiste
Co. Châteauguay
Tél. (514) 427-2118

ST-PASCAL
Landry Equipement Enrg.
Co. Kamouraska, Tél. (418) 492-2612

ST-RÉMI
Jean-Louis Lefrançois
Co. Napierville, Tél. (514) 454-2233

STE-SCHOLASTIQUE
Garage A. Bigras
Tél. (514) 258-3424

ST-THOMAS-DE-JOLIETTE
Garage Raymond Lasalle
Tél. (514) 756-2121

VICTORIAVILLE
Maheu & Frère Limitée
R.R. no 2, Tél. (819) 752-7788

Le Bulletin DES AGRICULTEURS

JUIN 1971 — 54^e ANNÉE — PUBLIÉ LE 25 DU MOIS

AGRICULTURE

<i>Viens jaser une minute!</i>	Maurice Hardy, agronome	6
<i>C'est en 1971 que se décide le rendement de 1972</i>	Maurice Hardy, agronome	13
<i>Les Maltais seront encore là demain</i>	Moïse Cossette, agronome	14
<i>Fini le grain qui chauffe!</i>	Moïse Cossette, agronome	16
<i>Plus on manipule les fourrages...</i>	Jean-Marie Fortin, agronome	18
<i>Machinerie et construction</i>	Jean-Marie Fortin, agronome	24
<i>Productions végétales</i>	J.-B. Roy, agronome	28
<i>Production porcine</i>	Jean-Paul Lemay, agronome	38

CHRONIQUES

<i>Nos pronostics de juillet</i>		4
<i>L'électricité chez vous</i>	Jacques Laliberté	10
<i>Le cultivateur devant la loi</i>		39
<i>Onésime</i>	Albert Chartier	42
<i>C'est nouveau!</i>		52
<i>Le Bulletin sportif</i>	André Trudelle	55
<i>Les mots croisés</i>		56
<i>On nous écrit</i>		70

REPORTAGE

<i>La pêche au saumon</i>	Georges Guy	44
---------------------------	-------------	----

VOTRE DOMAINE MADAME

<i>Que ferez-vous de vos dimanches?</i>	Alice Ber	47
<i>Magazine féminin</i>	Lise Dubuc	48
<i>L'éducation aujourd'hui</i>	Réal Bertrand	50
<i>Transition (patrons)</i>		58
<i>Métamorphoses d'un papillon</i>	Lise Dubuc	60
<i>Quand papa cuisine</i>	Berthe Mirepoix	62
<i>Le courrier</i>	Alice Ber	65

NOTRE PAGE COUVERTURE

(Photo, Le Bulletin des Agriculteurs par Moïse Cossette).
Voir notre reportage à la page 14.

MME LUCILLE FONTAINE DAVIS	présidente
CLAUDE CHOQUETTE, AGRONOME	rédacteur en chef
MOÏSE COSSETTE, AGRONOME	rédacteur
ALICE BER (JEANNE GRISÉ-ALLARD)	rédactrice féminine

Collaborateurs :
JEAN-MARIE FORTIN, J.-B. ROY, JEAN-PAUL LEMAY,
GASPARD LALANDE, P.-H. MARSOT

JACQUES LAUZON

directeur de la publicité

l'électricité chez vous



par
Jacques
Laliberté

Réponses à quelques questions sur

Le séchage du foin

Les avantages du séchage du foin à l'air forcé ne sont plus à démontrer : près de 2 000 cultivateurs du Québec affirment avoir augmenté leurs revenus depuis qu'ils utilisent cette technique. Voici des réponses aux questions le plus souvent posées lors des rencontres ou des réunions de cultivateurs intéressés par ce sujet.

- Q. — Quand doit-on commencer à engranger le foin ?
- R. — Tout juste avant que le foin ne commence à perdre ses feuilles.
- Q. — Dans quelles sortes de granges peut-on faire du séchage ?
- R. — Le séchage du foin à l'air forcé

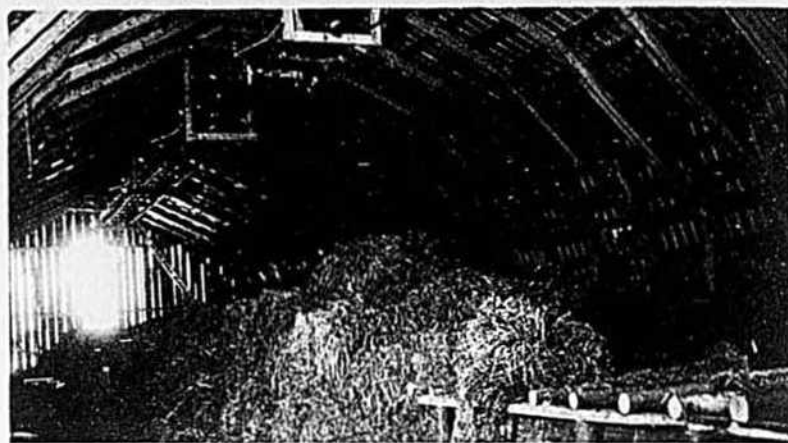
**Voyez votre
fournisseur habituel
pour l'achat
de votre
chauffe-eau
électrique**

Cascade



Le Cascade est :

- économique: il répond aux besoins réels de votre famille;
- pratique: il s'installe n'importe où sans déployer un appareillage considérable;
- sûr: il fonctionne sans flamme;
- sans entretien
- garanti: il est porteur d'une garantie de dix ans.



Chargé d'humidité à sa sortie du foin, l'air doit s'échapper le plus rapidement possible à l'extérieur de la grange. Celle-ci ne présente aucun problème.

peut se faire dans n'importe quelle sorte de grange; on adapte tout simplement le système à la grange, pourvu qu'elle possède un plancher étanche et solide.

Q. — Est-ce que la grange doit être construite de façon à offrir une étanchéité parfaite ?

R. — Au contraire, il faut que l'air, chargé d'humidité à sa sortie du foin, puisse s'échapper le plus rapidement possible à l'extérieur de la grange. Il faut prévoir un minimum de 2 pieds carrés d'ouverture pour chaque 1 000 pieds cubes de débit du séchoir, soit un minimum de 40 pieds carrés (5 pi x 8 pi) à chaque extrémité de la grange.

Q. — Quelle sorte de séchoir doit-on utiliser ?

R. — Malgré les différences de fabrication de chaque fabricant, un ventilateur (séchoir) conçu pour fonctionner à l'aide d'un moteur de 5 H. P. est suffisant pour sécher 100 tonnes de foin (soit de 5 000 à 6 000 balles).

Q. — Où doit-on placer le séchoir ?

R. — Il est préférable de placer l'appareil de façon à ce qu'il puisse capter l'air puisé à l'extérieur. En d'autres mots, il faut éviter qu'il ne capte l'air humide du foin.

Q. — Doit-on espacer les balles les unes des autres pour laisser passer l'air ?

R. — Non. Il faut bien tasser les balles pour éviter les fuites d'air.

Il faut que l'air passe à travers les balles et non entre les balles. Il est donc important de presser moins dur. Pour y arriver, tout en ayant des balles qui se tiennent, on raccourcit les balles à une longueur variant de 24 à 30 pouces.

Q. — Combien de balles est-il possible d'engranger chaque jour ?

R. — La première journée, on peut entrer de 1 200 à 1 500 balles; le lendemain et les jours suivants (aussi longtemps qu'il n'y aura pas de longues interruptions), on peut engranger 500 balles par jour.

Q. — Quand il pleut, faut-il arrêter le séchoir ?

R. — Quoique l'air circulé soit plus humide que la normale durant les jours de pluie, on doit quand même laisser fonctionner l'appareil pour empêcher le foin de chauffer.

Q. — Quand doit arrêter le séchoir ?

R. — Quand le dessus de la masse de foin semble sec — ce qui se produit généralement une ou deux semaines après la dernière entrée de foin — on arrête le séchoir durant une nuit.

Le lendemain matin, on remet l'appareil en marche en ayant soin de vérifier si l'air sortant de la masse de foin est chaud. Si l'air est chaud, on doit laisser fonctionner le séchoir encore quelques jours. On répète le même procédé jusqu'à ce que l'air sortant du foin soit froid. Vérifier de nouveau une semaine plus tard.

Q. — Quel est le coût de fonctionnement ?

R. — Un moteur de 5 H. P. demande 22 ampères à 230 volts par 24 heures de fonctionnement.

Exemple : $22 \text{ A} \times 230 \text{ V} = 5 000 \text{ watts}$. $5 000 \text{ W} \times 24 \text{ heures} = 120 \text{ kilowattheures}$. $120 \text{ kWh} \times 1\text{¢}$ (coût moyen d'un kWh) = \$1.20
Il en coûte donc \$1.20 par jour pour sécher le foin.

Il se peut que vous vous posiez d'autres questions. Voyez sans tarder l'agronome de l'Hydro-Québec de votre région, il se fera un plaisir d'y répondre et de contribuer à augmenter vos revenus.

3 bonnes coupes, peut-être 4 cette année

M. Georges-André Roy, r 7, Pike River, Missisquoi, est un producteur de lait. Cheptel vif : 70 têtes. Ferme moderne, entrée électrique 400 ampères. Récolte : 150 tonnes de foin. "Avec un séchoir à foin, dit-il, les récoltes sont d'une telle qualité que l'instrument s'est payé de lui-même dès la première année. Sans oublier les économies réalisées sur la moulée et l'ensilage. Avant d'utiliser un séchoir, je faisais deux coupes, et souvent la deuxième était à moitié perdue. Aujourd'hui, je suis en mesure d'effectuer 3 bonnes coupes; j'envisage même d'en faire 4 cette année".

Mieux que le soleil pour sécher le foin — Des analyses en laboratoire ont démontré que l'exposition prolongée au soleil et les intempéries font perdre au foin de 20 à 25% de sa valeur nutritive. Ajoutons que le séchage sur le champ, même dans les meilleures conditions, se solde toujours par une certaine perte. Or, le séchage à l'air forcé s'avère comme le procédé le plus efficace et le plus économique pour conserver un foin de haute qualité. Et sans aucune perte, ce qui est important. Mentionnons, entre autres avantages, qu'il facilite la récolte à un degré de maturité moins avancé, permet de conserver la presque totalité des feuilles, permet d'engranger quelques heures après la coupe, diminue les risques de dommage par la pluie et de détérioration par le soleil, préserve la saveur et la valeur nutritive, réduit le coût de revient par "unité nutritive". Dans ces conditions, faut-il s'étonner que le séchoir à foin gagne la faveur d'un nombre croissant d'exploitants de ferme ?



Régime de financement

Pour la rénovation des canalisations électriques, l'Hydro-Québec met à votre disposition un régime de financement avec remboursements mensuels :

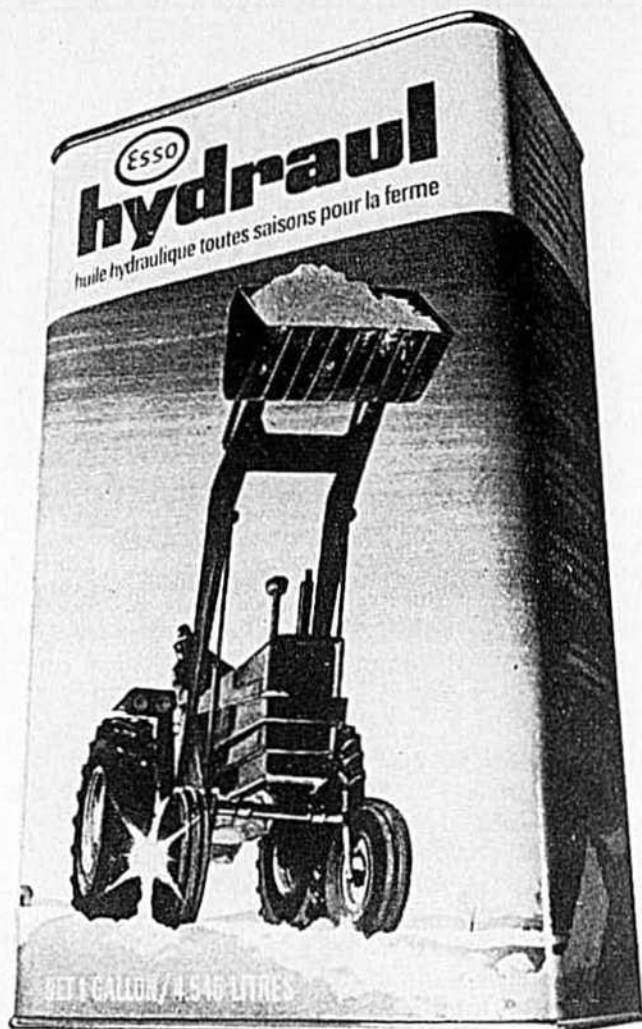
Pour 200 ampères — \$ 8.20 par mois

Pour 400 ampères — \$16.40 par mois

Renseignez-vous auprès de l'agronome de l'Hydro-Québec de votre région, il vous dira qu'engranger du foin de bonne qualité, c'est engranger des dollars. Mieux, encore, il vous le prouvera.



Voici la première huile hydraulique que vous n'avez pas à changer à chaque saison.



La nouvelle Esso Hydraul pour les machines agricoles.

Aucune huile n'offre autant de protection. La nouvelle huile Esso Hydraul est la première et la seule, créée spécifiquement pour les dispositifs hydrauliques des machines agricoles. Vous n'aurez plus à faire de compromis entre une huile à carter et une huile qui peut assurer toute la protection requise aux dispositifs hydrauliques. Voici les faits. Une huile ordinaire doit lubrifier d'abord et protéger ensuite l'intérieur d'un moteur contre les températures extrêmes. Elle ne protège pas les dispositifs hydrauliques qui nécessitent un autre type de protection qui dure plus longtemps. L'Esso Hydraul toutes saisons répond à ce besoin.

La pression ne change pas aux variations de température. Contrairement aux huiles à carter, l'Esso Hydraul garde toujours la même consistance. Vous obtenez la pression voulue dans le dispositif hydraulique. La nouvelle huile Esso Hydraul ne devient pas plus fluide lorsque la température augmente, et n'épaissit pas lorsque la température baisse. Cette stabilité de l'Esso Hydraul vous évite de changer l'huile suivant les saisons. En remplissant d'Esso Hydraul dès aujourd'hui les dispositifs hydrauliques de la machinerie, vous assurez déjà leur protection pour la saison prochaine.

Quand la machinerie est au repos, Esso Hydraul poursuit sa tâche. La nouvelle huile Esso Hydraul, dotée de quatre additifs efficaces, fournit une meilleure protection que toute autre huile ordinaire. Les dispositifs hydrauliques sont donc mieux protégés, durant un laps de temps plus long, même pendant les saisons où

la machinerie spécialisée ne sert pas. Vous serez heureux de cette protection supplémentaire en période d'inactivité et, surtout, à la reprise des travaux.

Parlons maintenant des économies. Evidemment, vous ferez des économies grâce à la protection à long terme que fournit l'Esso Hydraul toutes saisons: moins de changements d'huile, plus longue durée de la machinerie et économie du temps d'entretien.

Vous pouvez vous procurer la nouvelle huile Esso Hydraul chez l'agent Esso de votre localité dès aujourd'hui. Nous ne la recommandons pas pour les embrayages et freins à disques multiples baignant dans l'huile. Dans ce cas, votre agent Esso recommande le Torque Fluid 56, conçu spécialement à cette fin. Procurez-vous l'Esso Hydraul dès aujourd'hui. C'est la première huile spécifiquement mise au point pour les dispositifs hydrauliques des machines agricoles. Vidangez donc immédiatement...et remplissez d'Esso Hydraul. Vous n'aurez pas à le faire la saison prochaine.



Vous ferez des achats avantageux chez votre agent Esso.

C'est en 1971

que se décide le rendement de 1972

par Maurice Hardy, agronome

La luzerne n'est pas une ingrante : elle rend bien les bons soins qu'on lui donne. Il ne s'agit pas simplement de l'établir pour que son rendement soit assuré année après année. Quel que soit son âge, la luzernière sera l'an prochain en relation avec les traitements qu'on lui aura fait subir cette année : coupes, repos d'automne et fertilisation d'entretien.

Quand on voit une belle luzernière encore dense et uniforme après deux ou trois ans, on est bien plus porté à penser à ce que le cultivateur a pu faire pour réussir un champ comme celui-là qu'à ce qu'il devra faire pour le maintenir aussi beau encore longtemps. Parce qu'il est possible de faire durer les luzernières plusieurs années !

On connaît la recette pour un an

Réussir à établir la luzerne dans un champ, c'est déjà quelque chose ! On connaît les exigences de cette plante l'année de son ensemencement : préparation du sol, correction du pH ou de l'acidité, correction de la fertilité, choix des variétés, lutte aux mauvaises herbes, stades de coupe, repos d'automne, fertilisation de fin de saison, etc. En appliquant toutes ces recommandations, on est presque assuré d'avoir un bon hivernement et une bonne prairie de luzerne de premiè-

re année. Mais après ? Les années qui suivent ? Après avoir accordé autant d'attention à la luzernière au cours de son année d'implantation, il serait bien regrettable qu'on la laisse à elle-même au cours des années qui suivent parce que, alors, elle ne durerait pas longtemps.

Le premier hiver terminé et passé avec succès, on dit généralement que le pire est fait. Oui, le pire est fait, mais le problème n'est solutionné que pour une saison. Pour tirer plein parti de la luzernière au cours de cette première saison, il s'agit simplement de bien choisir les stades de coupe. Il faut les choisir en tenant compte de la superficie en luzerne qu'on a à récolter.

La luzerne pousse également partout et elle atteint le même stade de maturité partout en même temps. Si on en a de grandes étendues à récolter, il faut penser à commencer la récolte au stade pré-bouton pour n'avoir pas à couper le dernier champ à un stade trop avancé ! On sait que la valeur nutritive de la luzerne baisse rapidement à mesure que son stade de maturité avance. Ce qui veut dire qu'il faut être équipé pour aller d'autant plus vite qu'on en a de plus grandes superficies à récolter, il faut être équipé pour passer de la fenaison à l'ensilage, il faut être équipé en somme pour sauver le plus de cette valeur nutritive que fournit la luzerne.

La fertilisation, un remède à tous les maux

Une fois que la luzerne est bien implantée, il y a un atout qu'il faut

absolument mettre dans son jeu — et tous les ans — si on veut qu'elle persiste : c'est la fertilisation. La fertilisation de la luzernière prend d'autant plus d'importance qu'elle devient alors un des meilleurs outils à la portée du producteur pour corriger les mauvais effets d'un hiver un peu dur, d'une coupe faite au mauvais stade ou d'une longue période de sécheresse. La bonne fertilisation de couverture ou d'entretien devient pour la luzerne une sorte de remède à tous les maux.

Qu'est-ce qu'une bonne fertilisation d'entretien ? Pour la déterminer, il faut d'abord s'arrêter pour découvrir ce qu'on y a mis jusque-là. La luzerne, ça mange pas pour rire... et il est bien possible qu'il ne reste plus rien des engrais appliqués lors du semis.

On doit examiner avec franchise ce qu'on retire d'un champ de luzerne en bonne condition. Remarquons que si tout a bien marché l'année du semis, on a de grandes chances d'avoir retiré du champ une bonne partie sinon la totalité de ce qu'on y avait déjà mis. La récompense est déjà venue des bons soins de cette première année.

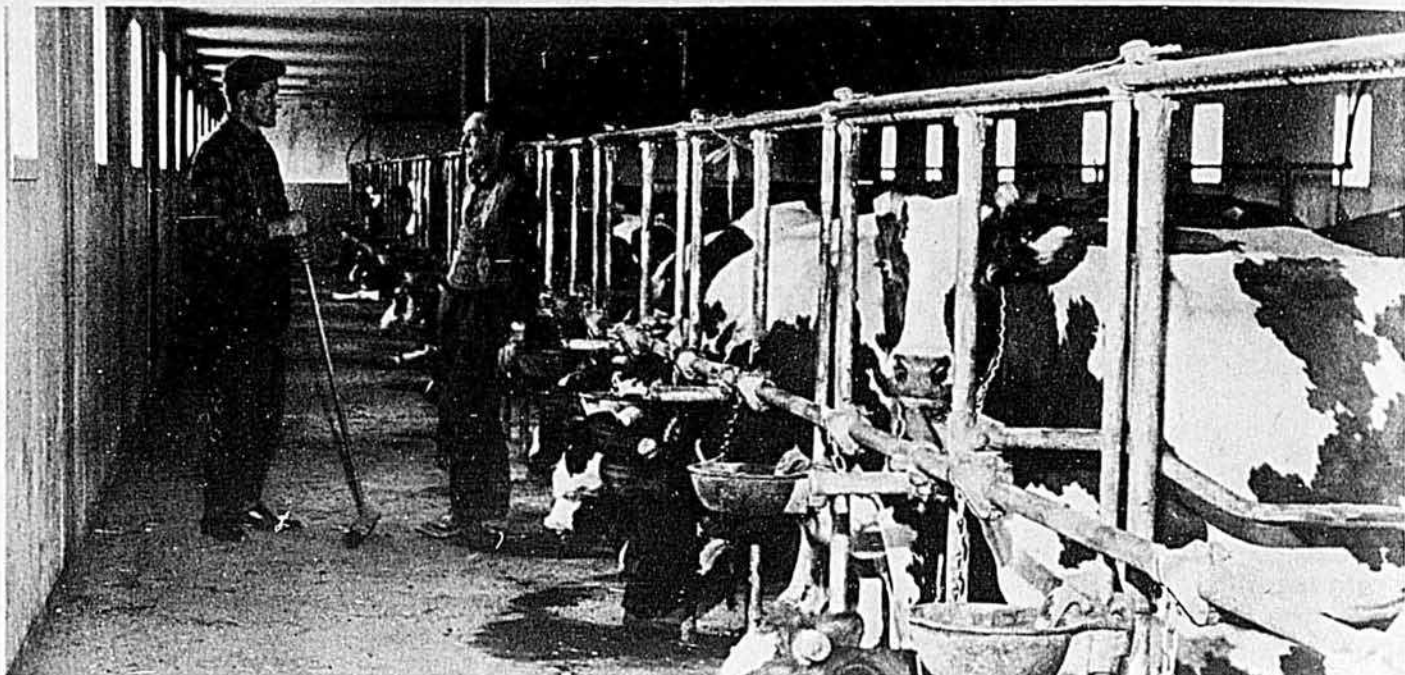
Mais on s'attend à de bons rendements au cours des années qui suivent. Après avoir fixé avec minutie les stades de coupe des champs, il faudra prévoir une bonne fertilisation après chaque coupe.

Une application après chaque coupe

On a souvent dit qu'une bonne fertilisation pouvait consister en

(suite à la page 35)



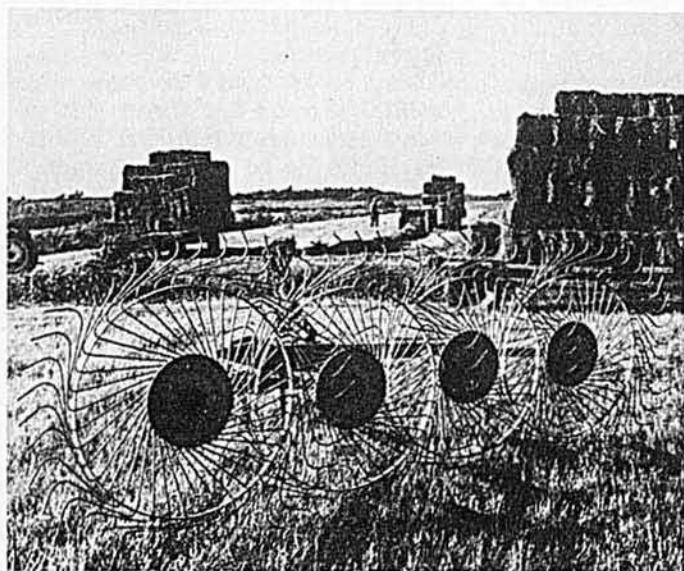


Voici Albert (à gauche) et Adrien Maltais, d'Hébertville Station, dans leur étable immense, sans poteaux, de 172 pieds par 32. Sa capacité de 68 vaches devrait rester stable; seule la capacité laitière augmentera.

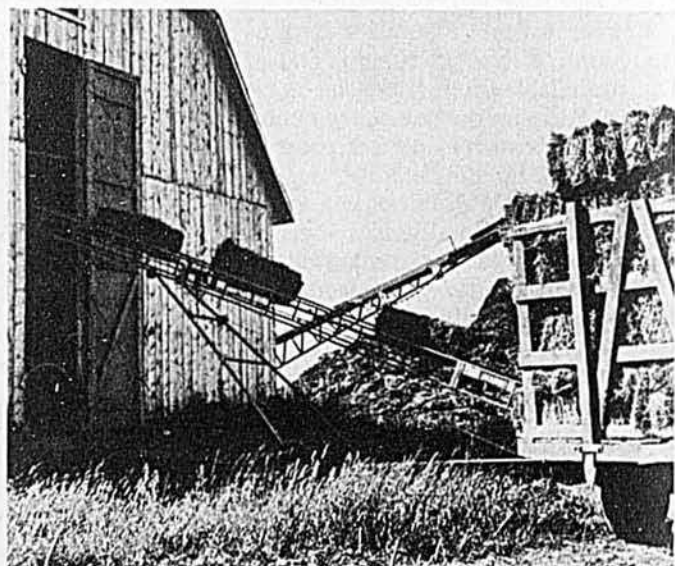
notre page couverture

LES MALTAIS SERONT ENCORE LÀ DEMAIN...

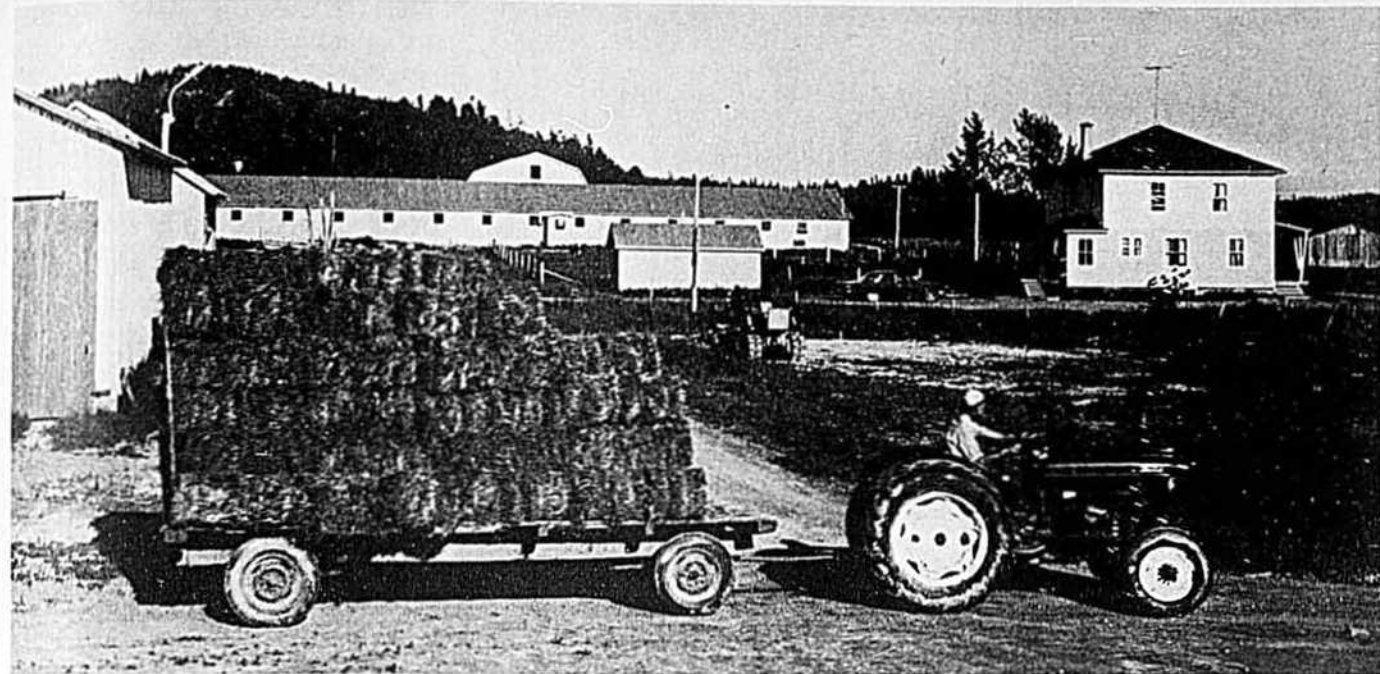
□ parce qu'ils savent compter; □ parce que, d'esprit positif, ils n'attendent que d'eux-mêmes les solutions à leurs problèmes; □ parce qu'ils ont donné à leur entreprise des cadres à l'intérieur desquels ils pourront améliorer, manoeuvrer et faire une vie normale.



Les 352 acres cultivés ont produit l'an dernier 12,000 balles de foin, 1,600 sacs de grains mélangés et le pâturage des 180 têtes de bétail.



Depuis quatre ans, les légumineuses fauchées le matin sont engrangées le lendemain. Le séchage artificiel, disent les frères Maltais, est un excellent placement.



Dans cette photo, on voit la dernière moitié, la moitié la plus neuve de l'organisation; la maison est celle d'Albert. Les deux frères sont demeurés ensemble dans la maison paternelle, chacun avec son imposante famille, jusqu'à il y a 6 ans.

par Moïse Cossette, agronome

(Photos, Le Bulletin des Agriculteurs par Moïse Cossette)

L'entreprise dont l'avenir ne fait pas de doute peut aujourd'hui n'être qu'ordinaire et elle peut même laisser à désirer sous bien des aspects. Ceci est presque automatique dans le cas de l'organisation qui a grandi rapidement pour prendre une ampleur convenable; elle pourra, du moins pour un temps, être exploitée de façon extensive, mais elle permettra tous les espoirs si ses exploitants sont de vrais administrateurs qui cherchent à intensifier et à tirer continuellement un meilleur parti de leurs effectifs.

C'est un peu une telle entreprise que nous avons visitée dans le rang St-Pierre d'Hébertville-Station, au Lac St-Jean: la grande entreprise des frères Adrien et Albert Maltais, avec ses 352 acres de terre en culture et ses 392 acres de boisé.

Il ne faudrait pas imaginer que tout y est beau et bien fait. Non, et les Maltais sont les premiers à admettre qu'ils sont loin de la perfection. Tout de même, ils ont les yeux ouverts et, après s'être donné des cadres plutôt vastes, ils travaillent lentement à améliorer à tous les échelons à la fois en s'assurant continuellement que les revenus de leur entreprise sont satisfaisants et qu'ils ne sont pas utilisés à mauvais es-

L'agriculteur de demain, un bon administrateur

A cet effet, ils agissent en administrateurs très économes.

"Administrer n'est pas un jeu d'enfants," diront-ils en précisant que non seulement ils tiennent une comptabilité mais qu'ils font même un inventaire et un bilan annuels pour connaître l'état de santé de leur entreprise. "Le jour du bilan, dira Albert, c'est fête ici, c'est plaisant, on est surpris chaque fois de voir le profit net... Si tous les cultivateurs faisaient un vrai bilan tous les ans, on entendrait peut-être moins souvent les cultivateurs se plaindre qu'ils ne font pas d'argent." Le capital investi au cours de l'année peut faire qu'on ait de la difficulté à joindre les deux bouts mais il n'en reste pas moins que c'est l'entreprise qui l'a produit; même avec moins d'argent en banque, on peut avoir plus de valeur à la fin de l'année qu'au début.

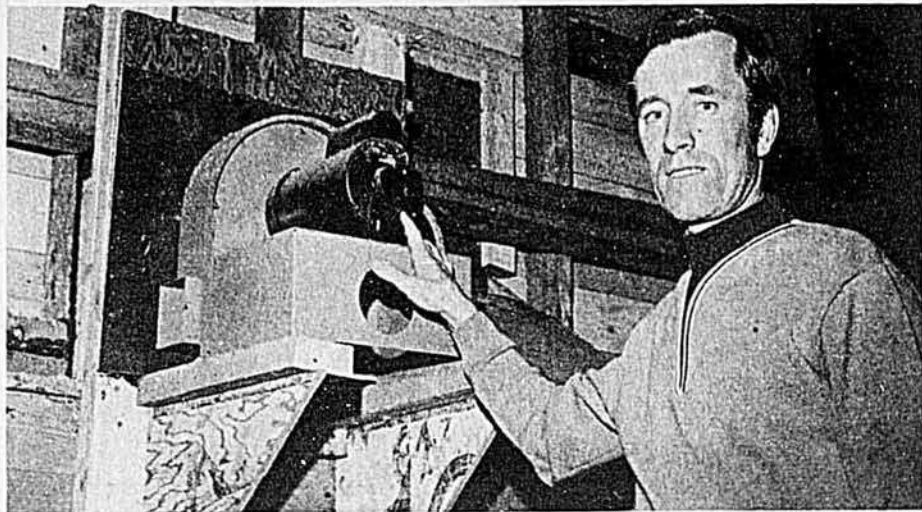
Pour ces cultivateurs, l'agriculture est une industrie et une ferme s'administre comme une industrie. Le fond de roulement y est un facteur tout aussi primordial parce qu'il permet de profiter des occasions d'affaires et de réaliser les projets dès qu'ils sont mûrs, sans être handicapé par un manque de capital.

Dans leur cas, c'est la forêt qui a servi de point de départ et qui a permis, comme a dit Adrien "de faire tourner la petite boule qu'on avait pour partir," soit les 125 acres en culture et les 18 vaches que comptait la ferme paternelle au moment où ils en ont pris la direction, il y a 24 ans. "Ici, d'ajouter Albert, on n'a pas le climat du sud de la province mais on a le bois comme compensation." La forêt est donc dans cette histoire, la récolte qu'il est possible de faire pour occuper la main-d'oeuvre disponible et créer ce fond de roulement essentiel; la récolte est annuelle. On y fait même un peu de reboisement tous les ans pour restituer à la forêt les coins de terre qui ne conviennent pas à l'agriculture.

Chacun des frères Maltais possède son fond de terre mais l'ensemble ne forme qu'une seule et même entreprise. "On s'est fusionné, diront-ils, avant d'être forcés de le faire... Et on s'est agrandi parce qu'on entendait tout le monde dire que la ferme de demain serait une grande ferme... Plus on grandissait, plus on constatait que l'entreprise devenait rentable."

Aujourd'hui, ils croient en la ferme de 400 acres et ils sont d'avis que l'entreprise de demain devrait être à la mesure de trois associés

(suite à la page 33)



“On a assez de problèmes à récolter nos céréales pour chercher à s'éviter les problèmes que pose leur conservation”, dit L.-J. Jean, de Chicoutimi, qui a adopté une solution simple, peu coûteuse et efficace : l'aération de son “carré à grains”.



Dans les deux photos ci-dessus, L.-J. Jean, cultivateur du rang St-Paul, à Chicoutimi, montre les deux éléments du système d'aération qu'il a installé il y a deux ans pour refroidir son grain et l'empêcher de chauffer : en haut, le moteur scellé et le ventilateur à hélice axiale, genre soufflerie de système de chauffage et, en bas, le conduit central muni d'une ouverture grillagée pour laisser passer l'air. Ce système est efficace. Son coût d'achat, d'installation et de fonctionnement est peu élevé.

FINI LE GRAIN QUI CHAUFFE !

par Moïse Cossette, agronome

On n'avait pas de problème avec l'entreposage de ses céréales quand on n'en cultivait que quelques arpents, quand on avait tout son temps pour les récolter, quand on les récoltait à la moissonneuse-lieuse et qu'on laissait les gerbes “javeler” dans le champ jusqu'à ce que, comme on le disait, le grain ait “fait son effort” et qu'il soit bien “mort”.

En ce temps-là, le grain ne chauffait pas une fois rendu dans le hangar. Aujourd'hui cependant, la situation est quasi totalement renversée : les céréales qu'on entrepose risquent fort de chauffer, pour ne pas dire qu'elles chauffent automatiquement. La raison est simple : on a changé de méthode et on a changé de machine, on n'a pas de temps à perdre et on récolte en vitesse.

Dans la très grande majorité des cas, les céréales sont maintenant récoltées à la moissonneuse-batteuse, ou à la combine. C'est la machine moderne, elle a simplifié la moisson à l'extrême et il n'est même pas question qu'on puisse s'en passer. Cette opération était autrefois une corvée qui semblait durer une saison et maintenant, elle ne requiert même plus la présence du cultivateur. Le travail est exécuté la plupart du

temps par une machine louée, qui va d'une ferme à l'autre et qu'il faut prendre quand elle passe; et si on a sa propre combine, son temps est quand même précieux parce que les voisins l'attendent.

Il arrive cependant que, de cette façon, ce soit plutôt la disponibilité de la machine qui décide du jour où le grain doit être récolté. Le champ “pas tout à fait mûr,” le champ versé, le champ inégal, tout y passe en quelques heures. Et ça ne peut pas être autrement. Et, comme résultat, on est pris avec du grain qui chauffe.

Aérer le grain pour le refroidir

Puisqu'il y a problème, il y a obligation de chercher une solution. C'est ce qu'ont fait notamment quelques cultivateurs de la région du Saguenay-Lac St-Jean qui ont mis au point un procédé d'aération à la fois peu coûteux et efficace : à l'aide d'un ventilateur spécial actionné par un moteur électrique, ils font circuler à travers la masse de grains contenue dans le local d'entreposage de l'air qui en abaisse la température et l'empêche de chauffer.

En lisant ces lignes, les cultivateurs qui ont eu à affronter un tel

problème penseront tout de suite aux systèmes de ventilation qu'on utilise de plus en plus pour le séchage artificiel du foin à l'air naturel. Les systèmes en usage pour l'aération des céréales, et qui sont recommandés, sont différents en ce sens qu'ils opèrent de façon inverse. En effet, alors qu'on souffle de l'air pour faire sécher le foin, on aspire l'air à travers la masse de grain pour la refroidir.

A remarquer qu'on ne sèche pas le grain trop humide pour se bien conserver : on le refroidit. De fait, les vérifications qu'on a faites sur les systèmes en usage l'an dernier, à la Station de Recherches de Normandin par exemple, ont démontré que le pourcentage d'humidité des céréales ainsi traitées avait diminué peu pendant la durée du processus.

On sait que le grain mis en carré, ou de toute façon entreposé, présente une grande stabilité du point de vue température. On n'a qu'à se rappeler à cet égard que, autrefois, on confiait au "carré à grain" pour lui éviter "les doux temps" de l'hiver, la viande qu'on avait fait congeler au "temps des boucheries."

Il s'agit donc, pour empêcher le grain de chauffer, d'en abaisser la température. C'est la raison pour

laquelle les systèmes ne sont mis en fonctionnement que la nuit et que l'on considère le travail terminé quand la masse de grain a atteint le point de 40° Fahrenheit ou moins. C'est le guide actuel, ce qui signifie que le thermomètre est aussi une partie importante des systèmes d'aération.

Moteur scellé et hélice axiale

En principe, on pourrait atteindre l'effet recherché en soufflant de l'air dans le grain trop humide, comme on fait pour le foin. En pratique, la chose est à ne pas faire parce que, dans le grain survient le phénomène de la migration de l'humidité : l'humidité de la masse monte et vient s'accumuler au centre du tas et à sa partie supérieure, où elle devient très élevée; le phénomène est naturel et on l'a sans aucun doute souvent constaté.

Devant cette idée des possibilités qu'il peut y avoir d'empêcher son grain de chauffer par le moyen de l'air, plusieurs cultivateurs ont peut-être tout de suite pensé à utiliser un ventilateur d'étable. L'idée n'est pas bonne parce que ces types de ventilateurs ne conviennent pas; en les utilisant, on risquerait de brûler son moteur et, à l'extrême, on risquerait

peut-être aussi l'incendie. Les pales du ventilateur d'étable sont trop grandes et elles ne possèdent pas la souplesse d'opération qui empêcherait le moteur de surchauffer advenant une résistance trop grande de la masse de grain à laisser l'air circuler. C'est un danger à éviter.

L'installation idéale est munie d'une hélice axiale de type centrifuge; les souffleries utilisées dans les systèmes à chauffage sont celles qui conviennent le mieux et, dans tous les cas, le moteur approprié est un moteur étanche à la poussière. Ce type de moteur devrait être obligatoire.

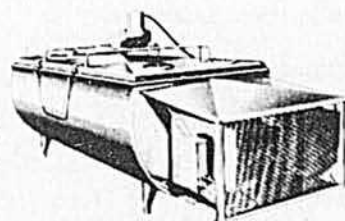
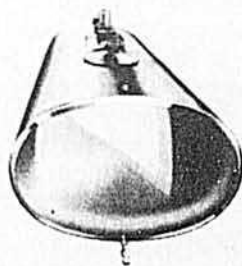
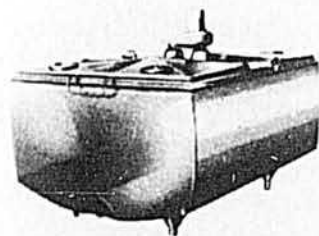
Simple et peu coûteux

Nous avons consulté M. Gaston Grenier, un agronome au service de l'Hydro-Québec, qui s'est intéressé de façon particulière à la réalisation de tels systèmes, chez des cultivateurs. "C'est tellement simple et ça coûte si peu, nous a-t-il dit, que, les gens hésitent." Un des premiers systèmes d'aération dont il a surveillé la réalisation et le perfectionnement a été installé chez L.-J. Jean, du rang St-Paul, à Chicoutimi, il y a deux ans.

Après avoir mûri son projet en pensant utiliser un ventilateur d'é-

(suite à la page 43)

Que vous ayiez 20 vaches ou 200 vaches... il y a un bassin refroidisseur De Laval exactement fait pour vous



Avant d'acheter "n'importe quel" bassin refroidisseur, consultez-nous. Découvrez pour vous-même ce qu'un service rapide et local peut vouloir représenter à l'efficacité de votre exploitation.

Pour une copie gratis de notre nouvelle littérature sur bassins refroidisseurs De Laval, inscrivez votre nom et votre adresse dans la marge, et postez à:
De Laval Limitée, 4850 rue Hickmore, Ville St-Laurent,
Montréal 376, Québec.

DE LAVAL

"Au service de tous nos clients"

Plus on manipule les fourrages...

plus il y a des risques de pertes. Cet article devrait contribuer à orienter l'agriculteur qui songe à acheter de nouvelles machines ou à adapter un nouveau système de récolte et de distribution des fourrages.

Il y a peu de régions au monde où les éleveurs n'ont pas à se préoccuper de constituer des réserves pour alimenter leurs troupeaux à certaines époques de l'année. Au Québec, c'est une nécessité de mettre à l'abri des fourrages qui seront utilisés pour une période d'environ huit mois, soit les $\frac{2}{3}$ de l'année. Cet entreposage implique des manutentions qui sont, en général, des causes importantes de pertes aussi bien qualitatives que quantitatives.

Nous voilà donc devant un sujet qui, de par le monde, continue de défrayer les chroniques et de constituer la "bête noire" du cultivateur. Nous n'avons pas la prétention dans cet article de vouloir trancher le problème des partisans, des adversaires ou des indécis en ce qui concerne l'ensilage ou le foin en balles, en vrac long ou en brins hachés, le foin séché naturellement ou artificiellement, etc. Il nous semble quand même intéressant de faire un tour d'horizon pour découvrir, si possible, certaines façons d'aborder ce problème quasi universel de la manutention des fourrages.

Trois niveaux principaux de manutention

Tout d'abord il faut tenir compte de trois principes :

1 — La manutention des fourrages intervient à trois niveaux, soit au champ, à l'entreposage et à la reprise pour l'alimentation ou la vente.

2 — Les fourrages ne sont pas des matériaux homogènes.

3 — Les fourrages n'ont pas en général une valeur propre; ils sont valorisés par des animaux consom-

mateurs qui les acceptent plus ou moins bien et qui les transforment plus ou moins efficacement selon la valeur alimentaire que l'on a su leur conserver à travers les circuits de traitements qu'ils ont subis.

Si l'on revient au premier principe, les appareils de manutention s'utilisent à des endroits variés. Ils apparaissent souvent comme le trait d'union entre deux opérations et leur efficacité est en fonction de leur capacité qui ne doit pas créer de goulots d'étranglement.

Au champ

Les facteurs que l'on doit considérer avant de choisir des appareils de manutention, sont très nombreux; en voici quelques-uns :

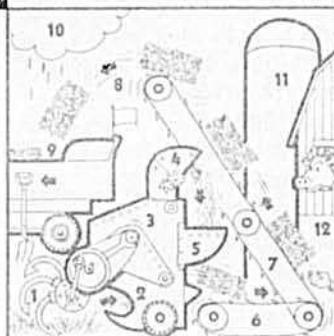
1 — capacité en fonction de l'accessibilité aux champs à traiter,

2 — poids compatible à la puissance du tracteur et à la capacité de support des sols pour les périodes de l'année où ces appareils peuvent être utilisés,

3 — comportement des appareils suivant les topographies,



par Jean-Marie Fortin,
agronome



4 — débit de chaque nouvel appareil considéré relativement à celui que l'on possède déjà dans une chaîne de travail,

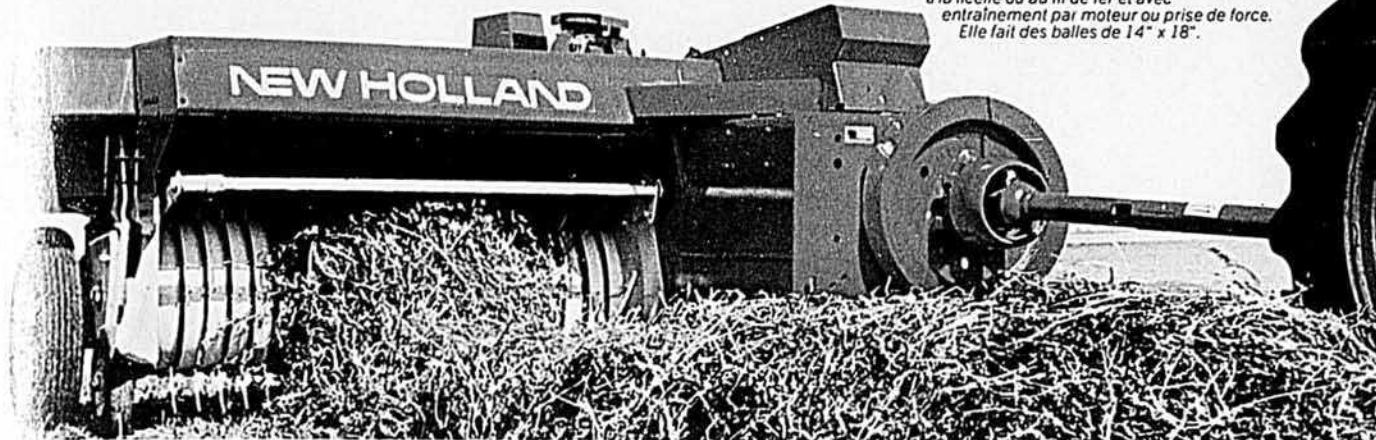
5 — simplicité d'opération et taux de réduction du caractère pénible de l'exécution de telle ou telle tâche,

6 — qualité du travail en fonction des risques moyens de pertes qualitatives et quantitatives des fourrages suivant les conditions climatiques.

On doit porter une attention particulière à toutes les tâches qui impliquent une manipulation des fourrages. C'est dans la diversité d'adaptation que réside la majeure partie des difficultés de conception des appareils ou de choix de l'équipement idéal pour une exploitation. A la liste précédente, il faut ajouter également deux autres éléments de choix : l'option du système de conservation et la nature même du fourrage à traiter.

(suite à la page 21)

La presse Hayliner* 273 existe pour liage
à la ficelle ou au fil de fer et avec
entraînement par moteur ou prise de force.
Elle fait des balles de 14" x 18".



Le ramasseur Super-Sweep rattrape le foin que les autres *laissent au sol.*



Augmente
le
rendement
de
22%

Ce qui peut représenter un surcroît de plusieurs tonnes par jour!

Ce n'est pas difficile à comprendre. Le ramasseur *Super-Sweep* New Holland a 120 dents. Et ces dents sont tellement rapprochées que même le foin court et fin ne peut leur échapper. (Ceci est important pour les deuxième et troisième coupes).

Les ramasseurs ordinaires laissent souvent ce type de foin au champ, tandis que la "273" le ramasse et le met en balles. (Le ramasseur *Super-Sweep* est standard dans le modèle 273 à fil de fer, facultatif dans la "273" à ficelle).


Autres avantages que vous apprécierez:

- Le système d'alimentation Flow-Action. (Des balles solides et bien formées dans toutes récoltes et toutes conditions de travail).
- Un noueur d'une très grande précision. (Des milliers de balles sans en manquer une seule).
- Une grande robustesse de tous les éléments. (Même une chaîne à rouleaux pour entraîner le ramasseur).

Cette presse vous plaît?

Passez chez le dépositaire New Holland le plus proche.

Il vous montrera ce
qu'il vous faut.

 SPERRY RAND

NEW HOLLAND

Réalisation pratique · sûreté de fonctionnement

CYGON® 4-E

réprime les mouches

PENDANT 8 SEMAINES



Cygon 4-E combat à prix modique les mouches toute la saison. Cygon 4-E réprime plusieurs autres insectes difficiles à détruire des arbres fruitiers, légumes et plantes ornementales. Procurez-vous Cygon dès aujourd'hui chez votre fournisseur de parasitocides.



Cyanamid of Canada Limited
635 ouest, boulevard Dorchester, Montréal 101, Québec.
Pour tout parasitocide, suivez toujours l'étiquette à la lettre.

Votre fournisseur de parasitocides offre également l'insecticide sûr et à tout usage CYTHION® pour ferme et jardin... du Malathion supérieur.

® Marque déposée

À l'entreposage

En supposant que la première étape, le ramassage et le transport des fourrages, soit réalisée de façon satisfaisante, la seconde étape, comportant le déchargement et la mise en entrepôt, présente des contraintes particulières. La mise en silo vertical est passablement bien mécanisée maintenant; cependant, la demande en puissance avec le transport pneumatique est énorme. Dans la même phase, il s'est développé un système, à base de remorques à déchargement automatique, dont le coût d'expansion est toujours très élevé à cause de la nécessité d'un nouveau mécanisme de déchargement à chaque remorque. Un bon démêleur alimentateur à poste fixe serait logique et permettrait d'utiliser des remorques moins coûteuses.

De toute façon, l'outillage d'entreposage constitue l'une des plus importantes plaques tournantes des systèmes; c'est un équipement qui doit être en bon état de marche et être fiable. C'est également l'un des goulots d'étranglement qui affectent le plus les opérations au champ. Pour l'ensilage en silo horizontal, de même que pour le foin en balles ou en vrac haché, l'uniformité et la rapidité de distribution en entrepôt causent encore des problèmes; on a bien inventé nombre d'appareils depuis quelques années mais les vraies solutions se font encore attendre.

À la reprise, pour l'alimentation ou la vente

La reprise des fourrages pour l'alimentation pose encore des problèmes. Avec l'ensilage et le foin sec en vrac haché, la distribution peut se faire assez facilement avec les convoyeurs à chaînes et raclettes. Les problèmes se posent surtout au moment de prendre le matériel là où il a été entreposé. Naturellement, les techniques modernes de la manutention des produits pourraient régler plusieurs de ces problèmes, mais ces solutions sont souvent trop coûteuses.

Il s'est développé une infinité de méthodes de reprise et de distribution des fourrages à ce point que le temps consacré à l'affouragement des bovins varie dans des proportions de 1 à 10, selon le type d'installation, la nature du fourrage et sa présentation. Plus la reprise et

la distribution des fourrages s'engagent vers l'automation, plus les investissements augmentent; par contre, on remarque une diminution considérable des temps nécessaires à l'alimentation et également une réduction des pertes moyennes de valeur nutritive des fourrages. La comparaison économique entre les systèmes est très importante; avec l'augmentation du coût de la main-d'oeuvre, des mécanismes jugés trop coûteux, il y a quelques années, peuvent bien aujourd'hui devenir rentables.

Enfin, le problème de la manutention des fourrages est généralement isolé alors qu'il devrait faire l'objet d'une étude globale au niveau de l'exploitation. Qu'on pense seulement aux problèmes particuliers qu'a entraînés l'introduction de la fourragère mobile sur certaines exploitations, par exemple; d'une part, on recherche la rapidité du travail afin d'obtenir une excellente repousse d'été, mais on se butte souvent au problème d'introduire des machines de plus en plus lourdes sur des sols humides de faible capacité de support. Les résultats: difficultés d'opération, risque d'introduction de boue ou de terre dans l'ensilage, risque de compromettre la repousse des plantes, etc. Avant de décider d'un nouveau système, avant d'acheter des machines plus puissantes, plus pesantes, il faut d'abord résoudre le problème de l'écoulement des eaux; cela revient à dire: faire du drainage.

C'est intentionnellement que nous avons apporté ce dernier exemple pour montrer l'importance de facteurs qui, à première vue, semblent bien loin d'un système de manutention des fourrages. La réussite dans la conservation de la valeur des fourrages réside donc dans une foule de facteurs. La mécanisation aide à faire mieux et plus vite à condition que les machines de plus en plus grosses et de plus en plus puissantes trouvent des conditions d'opération appropriées: support des sols, grandeur des parcelles traitées, chemins d'accès, facilités d'entreposage, etc.

En définitive, la mécanisation des tâches en agriculture (la manutention des fourrages en est un exemple) exige souvent un réaménagement foncier des exploitations.

Beatty



L'élevage des porcs en réclusion totale vous intéresse? Demandez alors votre exemplaire des Nouvelles Beatty. Tous les aspects y sont traités, du logement et de la ventilation aux programmes d'alimentation et à l'élimination du fumier. Remplissez le coupon.

BEATTY FARM EQUIPMENT CO.
Fergus, Ontario

J'aimerais en savoir davantage sur:

Abreuvoirs à tétine Beatty

NOM

ADRESSE

PROVINCE

Depuis
1939

INSTITUT
AVIRON
TECHNIQUE

Près de
2.000 élèves
par année



**LES TECHNICIENS SONT
EN DEMANDE POUR...**

- RADIO / TÉLÉVISION
- MÉCANIQUE AUTOMOBILE ET DIESEL
- DESSIN INDUSTRIEL
- RÉFRIGÉRATION
- ÉLECTRICITÉ
- DÉBOSELAGE — SOUDURE
- MACHINISTE ET AUTRES

ENVOYEZ-MOI SANS OBLIGATION VOTRE BROCHURE

Jour Soir Corresp.

Nom

Adresse

Ville

Nom du père

Age Tél. BA-6

935-2525

MONTRÉAL: 3035, ST-ANTOINE (métro Atwater)
aussi Québec, 515, Mgr-Gauvreau — 529-9566

CANADA PACKERS

Rapport aux actionnaires

Le 44e exercice de Canada Packers s'est terminé le 27 mars 1971. Le tableau suivant résume les résultats de cette année et ceux de l'an dernier:

	1971 (année fiscale)	1970 (année fiscale)
Ventes	\$919,178,000	\$878,979,000
Profit d'exploitation	\$ 9,078,000	\$ 9,335,000
Profit provenant de sources autres que l'exploitation	511,000	656,000
Profit net	\$ 9,589,000	\$ 9,991,000

Les ventes ont été de 4.6% plus élevées que celles de l'an dernier, mais le profit net a diminué de \$402,000, soit une baisse de 4.0%.

Cette diminution est décevante, même si le profit net est le deuxième plus élevé de toute l'histoire de la compagnie, n'ayant été dépassé que par celui de l'an dernier. Les placements aux postes des immobilisations et des disponibilités et les investissements des actionnaires augmentent toujours. Si nous voulons retirer un revenu satisfaisant de ces investissements, il nous faut obtenir une augmentation au moins proportionnelle de nos profits.

Le tableau suivant donne les chiffres des ventes et des profits de la compagnie, avant déduction des impôts, classés par grands secteurs:

Produits dérivés du bétail

Années fiscales	Ventes	Profit avant les impôts	% des ventes
1971	\$535,500,000	\$6,754,000	1.26
1970	516,300,000	8,147,000	1.58
1969	466,400,000	3,785,000	0.81
1968	457,800,000	3,249,000	0.71
1967*	352,200,000	-3,833,000	-1.09
1966	408,200,000	3,956,000	0.97

Produits dérivés d'autres produits agricoles bruts

Années fiscales	Ventes	Profit avant les impôts	% des ventes
1971	\$144,300,000	\$1,456,000	1.01
1970	142,400,000	3,048,000	2.14
1969	127,200,000	3,254,000	2.56
1968	120,000,000	2,524,000	2.10
1967*	110,800,000	3,083,000	2.78
1966	106,100,000	2,847,000	2.68

Tous les autres produits

Années fiscales	Ventes	Profit avant les impôts	% des ventes
1971	\$239,400,000	\$10,055,000	4.20
1970	220,300,000	8,907,000	4.04
1969	195,900,000	8,372,000	4.27
1968	191,700,000	8,995,000	4.69
1967*	180,400,000	6,445,000	3.57
1966	183,900,000	8,485,000	4.61

*Une grève de trois mois avait paralysé une grande partie de nos activités en 1967.

Ensemble pour la compagnie

Années fiscales	Ventes	Profit avant les impôts	Impôts sur le revenu	Profit provenant de sources autres que l'exploitation	Profit net
1971	\$919,178,000	\$18,265,000	\$ 9,187,000	\$511,000	\$9,589,000
1970	878,979,000	20,102,000	10,767,000	656,000	9,991,000
1969	789,543,000	15,411,000	8,526,000	857,000	7,742,000

Au secteur des produits dérivés du bétail, le profit, avant les impôts, était de près de \$1,400,000 moins élevé que celui de l'an dernier et ne représentait que 1.26% du chiffre des ventes, comparativement à 1.58% l'année précédente. A la fin du troisième trimestre de cette année, le profit était à peu près le même que celui de l'an dernier; la baisse s'est produite entièrement durant le quatrième trimestre de l'année. La diminution du profit est survenue dans notre division canadienne de la salaison.

Le climat commercial a été moins favorable durant le quatrième trimestre, particulièrement dans le cas de la viande de bœuf. Les prix des matières premières pour les viandes cuites ont augmenté rapidement et nous n'avons pu vendre à des prix qui nous auraient permis de récupérer toutes ces augmentations. Cette situation a été aggravée par le fait que nous n'avons pas eu assez de temps pour contrebalancer les effets d'une augmentation de 9% des salaires et gages, qui est entrée en vigueur le 4 janvier 1971.

Pour que les résultats soient satisfaisants dans ce secteur, la marge de profit doit être de 2% par rapport au chiffre des ventes et c'est toujours le but que nous visons. Cet objectif peut sembler plutôt modeste, mais il représenterait un revenu satisfaisant de nos investissements dans ce secteur, considérant le roulement rapide des disponibilités.

Nous croyons que ce recul des profits dans notre division canadienne de la salaison est temporaire. Aussi, nous sommes convaincus de reprendre la tendance manifestée l'an dernier vers l'amélioration du taux des profits.



Le secteur "Produits dérivés d'autres produits agricoles bruts" comprend la volaille, les aliments en conserve et congelés, les fruits et légumes frais, le fromage et les produits laitiers, les aliments pour les petits animaux. Dans ce secteur, la diminution du profit, avant déduction des impôts, a

été cette année de près de \$1,600,000; le pourcentage du profit, par rapport au chiffre des ventes, est passé de 2.14% l'an dernier à 1.01% cette année. Cette baisse est entièrement attribuable à des résultats beaucoup plus mauvais que l'an dernier dans notre division canadienne de la volaille, lesquels résultats n'ont été que légèrement contrebalancés par une amélioration plutôt modeste au domaine des aliments en conserve et congelés. Au cours de l'année, il y a eu surproduction marquée de chair de volaille au Canada; il en est résulté un affaissement des prix et une baisse prononcée des marges, aussi bien pour les producteurs que pour les apprêteurs.

Nos activités dans le domaine de la chair de volaille au Canada se sont soldées cette année par une perte, alors que, l'an dernier, nous avions réalisé un profit satisfaisant. Dans ce domaine, non seulement les résultats ont été médiocres durant la majeure partie de l'année, mais la situation a même empiré au quatrième trimestre. Cependant, les prévisions de la production indiquent déjà une amélioration et nous croyons que l'industrie de la volaille reviendra graduellement, au cours des prochains mois, vers des conditions plus normales.



Le secteur "Tous les autres produits" comprend: la division Shur-Gain, qui fabrique et vend des aliments pour le bétail et la volaille; la division des produits chimiques; les produits de tannerie; les produits à base d'huile végétale; le caoutchouc mousse; les sacs de jute; les savons et détergers, ainsi que plusieurs autres produits spécialisés de moindre importance.

Dans l'ensemble de ce secteur, le profit s'est accru de façon satisfaisante. Au domaine des aliments du bétail, le profit a subi une légère baisse, si on le compare à celui de l'an dernier et, encore une fois, la diminution s'est produite durant le quatrième trimestre. Les producteurs de bétail ont été influencés par les bas prix de la volaille, des oeufs et des porcs. Cette situation, ajoutée au prix élevé des grains de provende, a affecté les marges de profit brut dans le commerce de la mouture. Nous croyons que ceci est temporaire et qu'une amélioration graduelle se produira au cours des prochains mois.

Le profit de notre division des produits chimiques a quelque peu diminué par rapport à celui de l'an dernier. Les baisses dans la division Shur-Gain et dans celle des produits chimiques ont été plus que contrebalancées par des profits plus élevés dans la production des huiles végétales et dans l'industrie du cuir.



Pour toutes nos activités d'outre-mer, les résultats ont été meilleurs et nous avons fait des progrès satisfaisants au cours de l'année. Notre entreprise de l'Australie a réalisé un profit cette année, après avoir subi des pertes durant trois années consécutives et avoir simplement équilibré ses profits et pertes l'an dernier. Le revenu des investissements n'y est pas encore assez élevé, mais on note une amélioration continue et nous croyons que les résultats seront satisfaisants dans un avenir prochain.

Parce que nous avons déjà subi des pertes en Australie, les profits ne seront pas imposables tant que nous n'aurons pas récupéré ces pertes. C'est la raison principale pour laquelle le taux des impôts sur le profit total de la compagnie est légèrement plus bas cette année. Des revenus satisfaisants en Australie seront exempts d'impôts jusqu'à ce que nous ayons effacé nos pertes antérieures.

En Angleterre, nos profits de l'année ont été satisfaisants. Nous sommes présentement à réaliser un agrandissement d'importance à cette entreprise florissante.



En décembre 1970, nous avons signé avec les Travailleurs canadiens de l'alimentation et d'autres industries, une nouvelle entente touchant les employés de nos usines de salaison. Cette entente durera jusqu'en mars 1974. Elle prévoit des augmentations moyennes des salaires et gages de 9.0% pour une période de 15 mois commençant le 4 janvier 1971. Il nous a été impossible, durant le quatrième trimestre, de contrebalancer de telles augmentations, surtout en Ontario, au Québec et dans les Maritimes, où la plupart de nos concurrents n'étaient pas affectés par de semblables augmentations. Toutefois, l'entente de trois ans est un gage de stabilité qui devrait permettre à la direction et à tous les employés de travailler ensemble en vue de continuer à améliorer les produits de la compagnie et à accroître la productivité dans toutes les sphères de nos activités.

Les membres du conseil d'administration signalent avec plaisir que les relations avec les employés ont été harmonieuses et cordiales tout au long de l'année.



Les dépenses en immobilisations durant l'année ont atteint le total inusité de \$16,886,000. Les principales dépenses au Canada ont été: une tannerie à Lethbridge, en Alberta; un important agrandissement à notre usine de gélatine, à Toronto, en Ontario; un important agrandissement à notre usine d'huiles végétales, à Hamilton, en Ontario. Nous avons consacré \$3,000,000 à ces trois chantiers au cours de l'année dernière et nous devons dépenser encore \$1,700,000 durant l'année courante pour compléter l'usine de gélatine et pour terminer les travaux d'agrandissement à l'usine de Canadian Vegetable Oils. Nous nous attendons à ce que l'usine de gélatine soit en pleine activité en août 1971 et à ce que les travaux à l'usine de Canadian Vegetable Oils soient terminés en octobre 1971.

D'autres dépenses en immobilisations au Canada ont consisté en une foule de travaux de moindre importance, mais qui représentaient un montant total raisonnable.

La principale raison des très fortes dépenses en immobilisations au cours de l'année a été l'achat de l'actif de la compagnie Mayfair Hams and Bacon, de l'Australie, en août dernier, pour la somme approximative de \$5,500,000.

Mayfair Hams and Bacon est spécialisée dans l'apprêtage des viandes. Elle écoule ses produits sur les marchés de l'Australie et d'outre-mer, avec un chiffre de ventes annuel d'environ \$17,000,000. Cette entreprise est très bien administrée et florissante; nous avons confiance que son acquisition contribuera à améliorer nos résultats futurs.



Au cours des dernières années, nous avons consacré beaucoup de temps et d'argent au contrôle de la pollution. Le contrôle de la pollution de l'eau et de l'air crée une grande diversité de problèmes pour lesquels, dans bien des cas, il n'y a pas de solutions toutes faites. Ces problèmes doivent être étudiés et résolus individuellement. Dans plusieurs cas, il nous faut faire des enquêtes poussées et procéder à de longs travaux de génie. Au cours des six dernières années, nous avons dépensé plus de \$3,000,000 à cette fin et les travaux de génie ou de construction actuellement en cours signifient une dépense supplémentaire d'environ \$600,000. Quelques-unes de ces dépenses ont profité à la compagnie, comme par exemple la récupération de sous-produits; mais la principale raison de ces dépenses demeure le contrôle de la pollution. Je ne prétends pas que nous sommes parfaits sous tous rapports, mais je crois toutefois que nos installations principales rencontrent assez bien les exigences qu'imposent les connaissances actuelles en matière de pollution. Quant aux secteurs qui nous causent encore des problèmes, les travaux de correction sont en marche, ou encore, nous poursuivons nos études afin d'en arriver aux véritables solutions.



Il s'est abattu 2,700,833 bovins dans les établissements inspectés du Canada au cours de 1970, ce qui est une diminution de 0.7% par rapport à l'année précédente. C'est la deuxième baisse annuelle depuis le sommet de 1968.

Ce chiffre des abattages dans les établissements inspectés pour l'année 1970 comprend 45,264 bovins vivants importés des Etats-Unis, principalement au cours des mois de novembre et décembre, alors que les approvisionnements de bovins canadiens étaient insuffisants et que le prix des bovins engraisés aux Etats-Unis était passé de \$30.14 du cent livres en août à \$26.71 en décembre (bouillons de catégorie "Choix", Omaha).

En dépit d'une diminution du nombre total des abattages, les carcasses de marque "rouge" et "bleue" ont augmenté de 3.4% pour l'ensemble de l'année. Les bovins de ces deux catégories représentaient 65.0% des abattages totaux, par rapport à 62.5% l'an dernier. Ce chiffre de 65.0% représente un nouveau sommet; de plus, il confirme la tendance qui se manifeste depuis plusieurs années, à l'effet que les consommateurs canadiens éprouvent un penchant de plus en plus marqué pour le boeuf de haute qualité. L'industrie canadienne du bétail étudie constamment les normes de classification des bovins dans le but de les amener pour améliorer encore davantage la qualité de notre viande de boeuf.

Au cours du premier trimestre de 1971, les abattages de bovins inspectés ont marqué une augmentation de 1.2%. Ces abattages comprenaient 34,796 bovins importés vivants des Etats-Unis et sans lesquels les abattages canadiens auraient subi une baisse de 4.1%.

Durant toute l'année 1970, ainsi que durant les trois premiers mois de 1971, les bouillons de catégorie "Choix" vendus sur les marchés de Toronto et Calgary ont rapporté approximativement, en moyenne, 1¢ de plus la livre que l'année précédente.

Nous nous attendons à ce qu'un plus grand nombre de bovins sortent des parcs d'engraissement et soient mis sur le marché l'été prochain, ce qui pourrait bien à ce moment-là affecter les prix des bovins et de la viande de boeuf. Cependant, quand les bovins actuellement à l'engrais seront mis sur le marché, les approvisionnements de novembre et décembre prochains pourraient être à peu près semblables à ceux de l'an dernier.

En analysant les chiffres de la population bovine au 1er décembre 1970, on constate une augmentation dans le nombre de vaches et de taures de boucherie; de plus, les abattages de taures ont diminué de 12.7% au cours de 1970. On peut en conclure que nos troupeaux de bovins de boucherie prennent de l'expansion, après une légère réduction en 1966, 1967 et 1968. On peut donc s'attendre à une hausse d'environ 3.0% dans les abattages de bovins canadiens en 1971, alors que la hausse devrait s'accroître encore davantage en 1972.



Le nombre de porcs classés au Canada a été plus élevé de 15.6% en 1970 qu'en 1969; le taux d'augmentation s'est accéléré tout au long de l'année, pour atteindre 21.0% au cours du dernier trimestre de l'année. 8,648,250 porcs ont été classés au cours de l'année, ce qui est le chiffre le plus élevé depuis le record atteint pendant les années de guerre, plus précisément en 1944.

Une augmentation aussi importante dans le nombre des porcs mis sur le marché a entraîné une baisse dans les prix; la moyenne de l'année s'est établie à \$3.50 du cent livres (poids habillé) au-dessous de celle de 1969. L'accroissement des arrivages a persisté jusqu'en 1971, pour donner une augmentation de 26.0% dans le nombre de porcs classés durant les trois premiers mois de l'année, par comparaison au premier trimestre de 1970. Les prix du porc au cours du premier trimestre de 1971 ont été considérablement plus faibles que ceux de l'an dernier.

Prix des porcs habillés—Toronto

	1971	1970
Janvier	25.98¢ la lb	39.10¢ la lb
Février	26.46¢ la lb	39.51¢ la lb
Mars	24.44¢ la lb	36.42¢ la lb

S'ajoutant à des hausses du prix des grains, ces baisses du prix des porcs ont engendré une très forte pression sur les marges de profit des producteurs qui, ainsi qu'on le rapporte présentement, réduisent leurs élevages. Selon l'enquête du B. F. S. sur la situation porcine en date du 1er mars 1971, les arrivages de porcs devraient excéder de 14.0% ceux de l'an dernier pour la période d'avril à octobre 1971, alors que, pour la période d'octobre à décembre 1971, on s'attend que les arrivages soient inférieurs de 1.0% à ceux de la même période de l'an dernier. La situation n'est pas différente aux Etats-Unis, de sorte qu'il est bien peu probable que, au cours de l'été, les Etats-Unis puissent constituer une soupape intéressante pour nos forts approvisionnements de viande de porc. Nous pouvons donc nous attendre à ce que les prix du porc restent bas au cours de l'été, ce qui aura pour effet d'en accroître la consommation.



En 1970, les arrivages de volailles aux établissements enregistrés du Canada ont atteint 859,510,000 livres, ce qui est un record de tous les temps et une augmentation de 7.9% sur l'année précédente. Le gros de l'augmentation est venu de l'industrie du poulet de grill, où les arrivages ont été de 10.6% plus élevés que l'an dernier. En 1970, à l'exception du Québec, de l'île du Prince-Edouard et de Terre-Neuve, toutes les provinces canadiennes possédaient un office de mise en marché du poulet de grill qui avait le pouvoir de déterminer les quantités à produire, d'émettre les quotas de production et de déterminer les prix de vente des oiseaux vivants.

En résumé, ces offices de producteurs ont établi des quotas de production à des niveaux qui ont signifié, par rapport à l'année précédente, une augmentation de production à l'échelle provinciale. De plus, le Québec a enregistré une augmentation très rapide de sa production de poulets de grill, phénomène qui s'explique partiellement comme suit: la perspective de l'implantation d'un office de mise en marché dans le Québec incitait les producteurs de cette province à accroître leurs capacités de production parce qu'ils croyaient que l'attribution des quotas se ferait sur la base des capacités qu'avait chaque ferme au moment où l'office et les quotas seraient établis. Egalement, les prix fixés par les offices de mise en marché des autres provinces semblaient attrayants pour les producteurs du Québec.

Le Canada a été plongé dans une situation de grave surproduction. Les marges de profit s'offrant aux producteurs ont été rétrécies de façon draconienne par la baisse des prix de gros, consécutive à la surproduction, et par l'attitude des offices de mise en marché qui ont voulu maintenir les prix des oiseaux vivants à un niveau suffisamment élevé, de façon à protéger les producteurs contre des pertes trop lourdes.

La situation était très inconfortable et pour le poste d'abattage et pour le producteur. Aux prix qui ont eu cours, non seulement les postes d'abattage perdaient de l'argent mais les prix n'étaient pas encore assez bas pour faire absorber tous les oiseaux par le marché de la consommation. Les stocks de chair de volaille congelée se sont accumulés dans les entrepôts.

Dans le but de protéger son marché et ses producteurs de volailles, la Colombie-Britannique a émis, en vertu de sa loi "Natural Products Act", un règlement prenant force le 24 août 1970, pour contrôler et restreindre la mise en marché des poulets de grill produits à l'extérieur de cette province. La réaction des autres provinces a été rapide; une réglementation semblable a été imposée notamment en Ontario, au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Ecosse, en Alberta et en Saskatchewan.

Le commerce interprovincial en étant arrêté, d'abondants surplus se sont rapidement accumulés dans le Québec. Le prix des poulets de grill vivants y est tombé en bas du coût de production; la situation des producteurs et des postes d'abattage en était une de production à perte. Le Québec a maintenant son office de mise en marché, qui a commencé à opérer en février 1971 et en vertu duquel des quotas de production ont été fixés dans un effort pour équilibrer la production de cette province avec sa consommation.

La situation actuelle est la suivante: tout commerce interprovincial de chair de volaille a été à peu près complètement arrêté par des réglementations provinciales qui régissent et restreignent la mise sur le marché des poulets de grill produits à l'extérieur de la province concernée. La question de savoir si des gouvernements provinciaux ont le pouvoir de restreindre ainsi le commerce interprovincial a été posée par le gouvernement du Manitoba, qui a porté devant la Cour d'Appel de cette province une cause relative au contrôle de la mise en marché d'oeufs produits en dehors de ses limites. Cette cour de justice a statué qu'aucun gouvernement provincial ne peut réglementer le commerce si, essentiellement, ses règlements ont pour effet d'entraver le libre échange commercial à travers le Canada. Cette décision est présentement contestée devant la Cour Suprême du Canada.

Nous devons déplorer l'apparition de barrières au commerce interprovincial. Les implications possibles de cette mesure sur le commerce en général sont très sérieuses. Ce qui s'est produit dans le domaine des poulets de grill a eu pour effet de scinder le Canada en plusieurs unités économiques séparées. Si ce principe allait s'appliquer à quelque niveau que ce soit, des effets déplorables et extrêmement graves pourraient s'ensuivre. On peut se demander comment le Canada pourrait arriver à l'utilisation rationnelle de ses ressources si chaque province était libre de restreindre le commerce interprovincial selon sa propre interprétation égoïste.



C'est avec grand regret que vos directeurs rappellent la mort soudaine du Dr G. F. Clark, vice-président et directeur de la compagnie. Le Dr Clark faisait partie de l'équipe de Canada Packers depuis 1937, date à laquelle il avait obtenu un doctorat en mathématiques et en physique de l'Université de Toronto. Sa contribution au succès de la compagnie a été incommensurable et il nous manquera grandement.

Le président,
W. F. McLean

le 4 juin 1971

Des copies du rapport annuel seront envoyées sur demande par:
Canada Packers Limited, 95 St. Clair Ave. West, Toronto 7, Ontario.

GRATIS

Faites venir le catalogue sur la santé des animaux. Il est tout illustré — et gratuit.



Au service de l'agriculture canadienne depuis plus de 32 ans.

ÉCRIVEZ À :
PRODUITS VÉTÉRINAIRES VIOBIN
1125 RUE TALBOT, ST. THOMAS, ONTARIO
POUR VOTRE CATALOGUE GRATUIT

FOSSE À PURIN RONDE

25 à 40 pieds de diamètre. Construisez à prix modique, avec blocs spéciaux remplis sur place. Information : 773-7276.

LUSSIER & FILS ENR.,
St-Dominique, Comté Bagot, Qué.

LES BASSINS-REFROIDISSEURS

Woods

vous donneront pleine satisfaction

Les bassins-refroidisseurs de marque WOOD sont entièrement faits d'acier inoxydable. Leur durée sera illimitée. Leurs coins sont arrondis pour faciliter le nettoyage et prévenir la formation de dépôts. Ils sont parfaitement isolés, à l'aide d'un isolant plus efficace. Leur fonctionnement est uniforme, indépendamment de la température de la laiterie. Ils sont disponibles avec compresseur détaché.

Pour des renseignements supplémentaires, écrivez à :

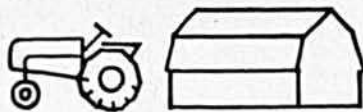
COMPAGNIE W.C. WOOD LIMITÉE

a/s M. F. BRISEBOIS
521, rue St-François,
Granby, Québec

G. MONTMINY
1602 Ave D'Argenteuil,
Ste-Foy, Québec 10

MARCEL CHOUINARD
St-Jean-Port-Joli, Québec

machinerie et construction



Les mauvais réglages, causes des pertes de grains

Les incidents de marche sur une moissonneuse-batteuse peuvent avoir des origines variées. En dehors des troubles purement mécaniques qui sont réduits au minimum par un entretien régulier et une utilisation prudente, l'usager d'une moissonneuse-batteuse fait surtout face à des incidents de fonctionnement

dant faire le compte avant le passage de la moissonneuse-batteuse pour évaluer les grains déjà égrenés. Dans les conditions normales, les pertes en grains ne devraient pas être supérieures à 1.5%.

Les troubles les plus courants, et leurs causes possibles, sont résumés dans le texte qui suit. L'illustration au bas de la page permettra au lecteur de mieux localiser les diverses parties de la machine.

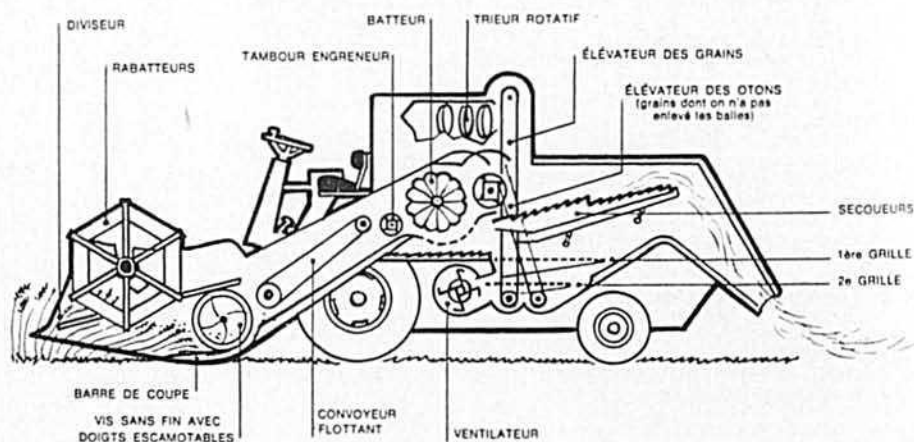
Commençons d'abord par les pertes de grains dont les causes sont très nombreuses si la moissonneuse-batteuse est mal ajustée aux points suivants :

1 — A la barre de coupe :

- barre de coupe trop haute, coupant des épis;
- rabatteur mal réglé (position mauvaise, trop haute ou trop en arrière pour une récolte versée, trop en avant pour une récolte légère).

2 — Dans la paille :

- batteur tournant trop lentement;
- contre-batteur pas assez serré à l'arrière;
- contre-batteur encrassé;
- toile de retenue enlevée;
- mauvaises vitesses des secoueurs (trop basse = bourrage; trop élevée = sortie trop rapide de la paille);



du à de mauvais réglages en fonction de l'état de la récolte.

On peut avoir une bonne idée des pertes de grains d'une moissonneuse-batteuse en comptant le nombre de grains laissés au sol après le passage de la machine. Ainsi, 10 à 12 grains d'avoine, 13 à 15 grains d'orge et 21 à 24 grains de seigle que l'on compte dans un pied carré, correspondent à une perte d'un boisseau à l'acre; il faudrait cepen-

- grilles de secoueurs encrassées;
- surcharge générale en paille (vitesse de marche trop élevée ou coupe trop basse);
- élévateur de retour d'otons encrassé;
- récolte trop humide.

3 — Dans les menues pailles (balles) :

- ventilation défectueuse (trop

Nous sommes différents.

Les nouveaux International 454 et 574 (52 CV*) (68 CV*)

Une technique
d'avant-garde
très en avant des autres.

Boîte de vitesses complètement synchronisées

Toutes les vitesses synchronisées... Voilà qui fait une différence formidable. Cette boîte, de type automobile, offre 8 vitesses avant et 4 arrière. Le 574 peut être équipé de l'amplificateur de couple et donne alors un choix de 16 vitesses avant et 8 arrière, toutes synchronisées.

Ou, si vous préférez, la transmission hydrostatique

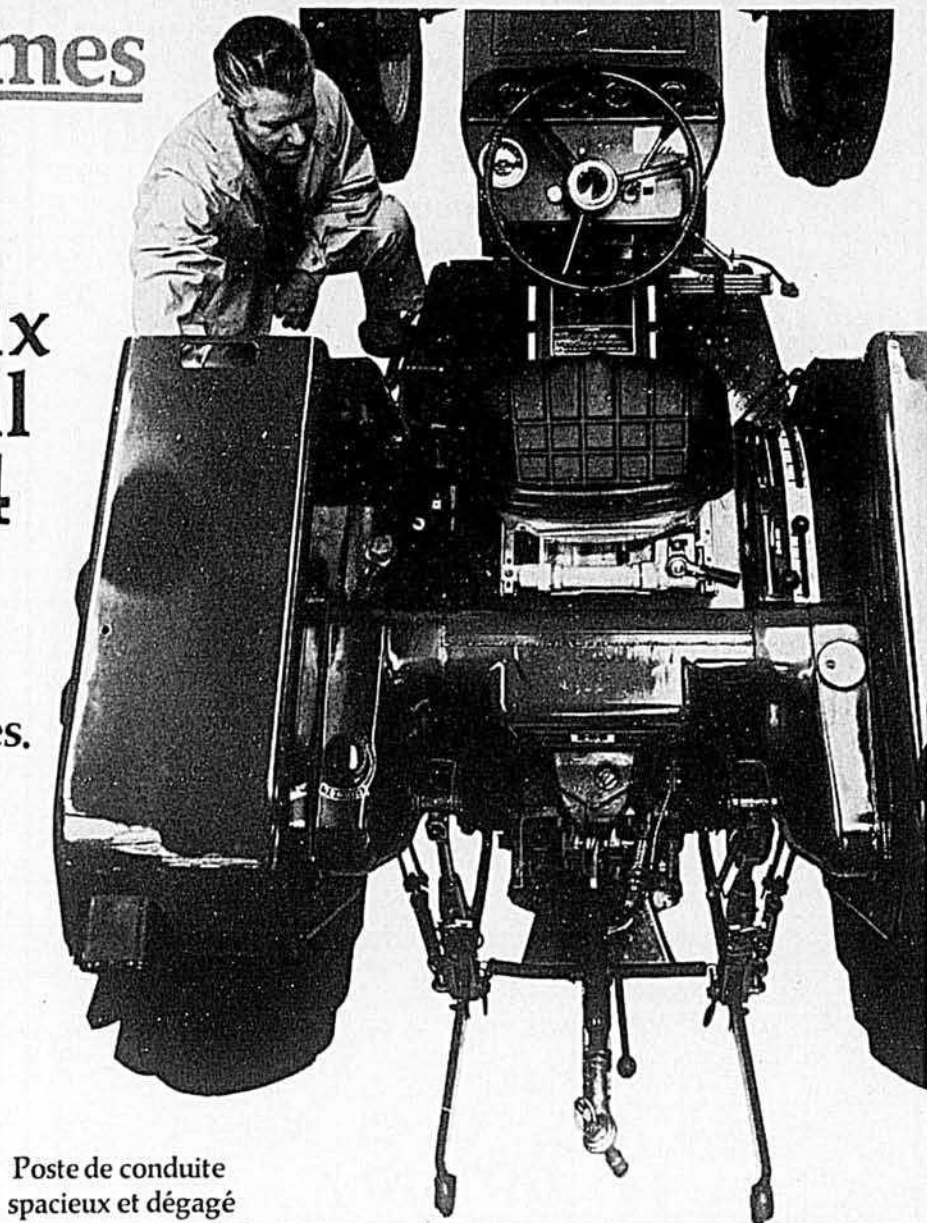
Désirez-vous un choix infini de vitesses? Désirez-vous accroître votre rendement de 15 à 30 pour cent? Alors, choisissez la transmission hydrostatique. Pas d'embrayage, pas de changement de vitesses, pas d'engrenage. Une simple manette, et tout est dit!

Prise de force indépendante

Votre main droite se pose sans effort sur le levier de la prise de force pour en commander instantanément toutes les fonctions. L'embrayage servo-assisté met la machine en prise, en douceur. Pas de chocs, pas d'à-coups. La prise de force à deux arbres (540 et 1000 tr/mn) est standard pour les deux modèles.

La servo-direction hydrostatique est standard

La conduite est douce et facile. Aucune timonerie mécanique. Les contrecoups des cahots ne se transmettent plus au volant. Moins d'entretien pour les années à venir.



Poste de conduite spacieux et dégagé

L'illustration ci-contre est plus éloquent que toute description. Voyez cette spacieuse plate-forme, si largement dégagée parce que nous avons placé les commandes des deux côtés du siège. Entière liberté de manoeuvre, pas d'obstacles, changements de vitesses faciles: les leviers sont à votre portée, dans la position la plus naturelle. Comme vous le voyez... une autre formidable différence en fait de confort et de commodité!

Freins hydrauliques à disque, autorégulateurs

Les cylindres principaux, indépendants, s'adaptent automatiquement à l'usure et à l'épaisseur des garnitures. Quand ils sont raccordés l'un à l'autre lors des déplacements sur route, une soupape d'équilibrage assure un freinage égal sur les deux roues arrière.

Mais, il y a tellement plus à dire sur ces tracteurs, les plus modernes dans leur catégorie! Allez en

parler à votre concessionnaire International, ne fût-ce que pour vous tenir au courant de ce qui se fait de mieux actuellement, même si vous n'êtes pas acheteur immédiatement.

*Puissance maximum brute en CV, estimée par le fabricant.



Pourquoi attendre?

International vous l'offre, aujourd'hui!



**Combattez le mildiou
et la brûlure alternarienne
de la pomme de terre
avec le nouveau
DIFOLATAN
liquide**

Le puissant fongicide DIFOLATAN Ortho vous est offert maintenant sous forme liquide: le DIFOLATAN 4.8 LIQUIDE à grande suspension.

Cette préparation améliorée du DIFOLATAN, reconnu pour combattre la brûlure alternarienne et le mildiou du feuillage et des tubercules, ajoute à son efficacité, la facilité de préparation de la bouillie, de son mélange à l'eau et de son application sur les plantes.

Le DIFOLATAN 4.8 LIQUIDE à grande suspension assure une protection prolongée que vous pouvez observer par un léger dépôt du produit qui adhère bien au feuillage, même après une pluie ou une irrigation artificielle. Cette adhérence du produit au feuillage vous protège pendant au moins 10 jours après chaque traitement.

Pour vos traitements aériens ou terrestres, utilisez le DIFOLATAN 4.8 LIQUIDE à grande suspension. Le surplus de profits vaut le coût de la protection.



Reg. Trademark Ortho, Chevron Design

CHEVRON CHEMICAL (CANADA) LIMITED, OAKVILLE, ONTARIO

Avant d'utiliser tout produit anti-parasitaire, bien lire les avertissements et les recommandations d'emploi

forte = rejet des grains et otions; trop faible = engorgement des cribles);

- cribles trop fermés;
- battage trop énergique (paille trop hachée);
- trop de plantes vertes;
- vitesse trop lente des cribles;
- récolte trop humide.

Le mauvais égrenage peut être causé par les défauts suivants :

- Vitesse insuffisante du batteur;
- contre-batteur trop distancé du batteur;
- contre-batteur plus bas sur un côté;
- usure ou déformation des dents ou des lattes du batteur;
- récolte trop humide;
- trop de plantes vertes.

Quant aux grains cassés, ils sont causés par :

- une trop grande vitesse du batteur;
- un contre-batteur trop rapproché du batteur;
- un certain jeu dans les paliers du batteur (très dangereux, il faut arrêter immédiatement la machine et changer les paliers ou coussinets).

Les grains sales sont le résultat

- d'une ventilation insuffisante;
- de grilles ou passes non appropriées ou encrassées;
- d'une surcharge de la machine;
- d'une trop grande quantité de plantes vertes;
- d'un battage trop énergique donnant trop de menues pailles.

Quant aux bourrages, ils sont dus aux facteurs suivants :

- Trop grande vitesse de marche;
- trop basse vitesse du batteur;
- trop de jeu entre le batteur et le contre-batteur (les otions sont trop abondants et font bourrer l'élevateur de retour au batteur);
- détecteur mal placé à l'arrière du batteur, ou vitesse insuffisante du tambour de dégagement;
- courroies insuffisamment tendues;
- rabatteur mal réglé, apportant une alimentation irrégulière de la table;
- récolte trop humide ou pas assez mûre;
- vitesse trop lente des secoueurs;

GRANDE VENTE

Machine à souder Lincoln 225 ampères, toute équipée, ventilateur, casque, deux poignées, prise de courant, 35' de câble "Heavy duty". Rodes à souder. Cette machine coupe, perce, chauffe et soude tous les métaux.

SPÉCIAL: \$139.50, ce prix est valable jusqu'au 20 juillet seulement à notre entrepôt de Montréal ou par commande postale. Après ce spécial, notre prix régulier sera de: **\$212.00.**

Livre en français sur la soudure. **Spécial \$7.50**
Ce livre est un cours complet de soudeur. **\$23.00**

Torche au carbone pour chauffer et souder au bronze: **\$23.00**

Achetez directement de Outils Montréal Tools Co. Limitée, sans passer par des intermédiaires tout en épargnant \$50.00 et même \$80.00.

Outils Montréal Tools Co. Limitée, 5580 De Castille, Montréal 459, Qué. Tél.: 514-322-2531
Veuillez m'expédier avec garantie:

- Soudeuse 225 ampères toute équipée à \$139.50 plus taxe provinciale obligatoire aussi pour cultivateur \$11.16
- Torche au carbone \$23.00 plus taxe \$1.84
- Livre en français sur la soudure \$7.50
- Ci-joint chèque certifié ou mandat de poste.
- Expédiez C.O.D. (Payable sur livraison).

NOM.....

RANG..... VILLAGE.....

COMTÉ..... PROVINCE.....

Grandeur de terre cultivée pour exemption de taxe fédérale.....

Postez ce coupon aujourd'hui même.



**Satisfaction
garantie
ou argent
remis**

• trop de plantes vertes.
Bonne chance dans vos prochains travaux de moissonnage-battage !

Jean-Marie Fortin, agronome

Évitez les retards au silo

Selon Robert Maddex, ingénieur agricole de l'Université du Michigan, le manque d'efficacité dans la mise en silo des herbages ou du maïs est souvent dû à une mauvaise planification du travail sur le site du silo lui-même. Ainsi la fourragère moderne à haut rendement est souvent inactive au champ, dans l'attente d'une remorque-boîte qui a été retardée au silo.

Les principales causes de ces retards peuvent être les suivantes :

1— Un projecteur d'ensilage de trop faible capacité retarde considérablement le déchargement des remorques-boîtes;

2— La difficulté d'aligner la bouche de déchargement avec la trémie du projecteur d'ensilage. Souvent le conducteur du tracteur doit se reprendre trois ou quatre fois pour aligner sa remorque en fonction du projecteur. Il est donc très important de poser des repères et un resaut pour une des roues;

3— Le bourrage du tuyau. C'est une des principales causes de retard, en particulier lorsqu'il s'agit d'ensilage demi-sec. On peut généralement prévenir ces bourrages en ajoutant un peu d'eau de temps à autre à l'intérieur du tuyau; un boyau d'arrosage à proximité du projecteur peut éviter bien des retards pendant la mise en silo d'un matériel un peu trop sec. Par contre, l'ensilage préfané, entre 60% et 65% d'humidité élimine à peu près tous les dangers de bourrage dans le tuyau.

Un bon entretien de l'équipement s'impose également. On doit veiller à mettre la graisse et l'huile aux bons endroits et régulièrement. On en profite également pour vérifier la tension des courroies et des chaînes, l'état des pièces mobiles et le serrement des boulons, écrous et vis.

Jean-Marie Fortin, agronome

Pour toutes constructions à la ferme un matériau s'impose:



LE CONTREPLAQUÉ PMBC* EN BOIS TENDRE DE L'OUEST

Il répond aux exigences du Code des constructions agricoles du Canada. Il est léger, robuste, économique, facile à poser et il ne s'altère, ni ne s'émiette. Très résistant à l'humidité, aux acides agricoles, il supporte sans faiblir les traitements les plus rudes.

Demandez le contreplaqué PMBC en bois tendre de l'Ouest, à votre fournisseur de matériaux. Rien de plus simple!

* La marque PMBC EXTERIOR sur la bordure du contreplaqué en bois tendre de l'Ouest garantit qu'il est fabriqué avec une colle imperméable suivant la norme CSA 0151.



CONTREPLAQUÉ **PMBC EXTERIOR**

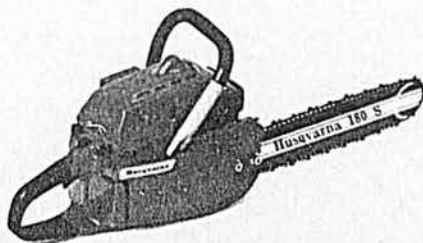
La marque PMBC EXTERIOR sur l'épaisseur identifie le contreplaqué fabriqué avec colle imperméable.
COUNCIL OF THE FOREST INDUSTRIES OF BRITISH COLUMBIA
1500 Guinness Tower, 1055 West Hastings Street, Vancouver 1, B.C.



Husqvarna 180 S



"Une scie à chaîne pas comme les autres"



Il n'y a pas d'autres scies à chaîne qui soient tout aussi bien amorties contre les vibrations que la **Husqvarna 180 S**

En plus de l'incomparable modèle **180 S** Anti-vibration, nous vous offrons les modèles **B77** et **B65**

Husqui Canada Ltd.

Pour toutes informations communiquez :

400, boul. des Sables
Québec, P.Q.
Tél. : 418 — 529-1309

TOUJOURS DE L'AVANT... ET TOUJOURS LES PLUS POPULAIRES



Pour un meilleur fannage le GIROFANEUR

les Girofaneurs GF4 & GF44

Modèles à quatre toupies ou à six toupies pour rencontrer tous vos besoins. Le modèle à six toupies avec démultiplicateurs de vitesse permet un râtelage de premier ordre. Le principe des girofaneurs KUHN est prouvé et accepté par des milliers de cultivateurs québécois.



Pour des endains mieux faits
le GIRO-ANDAINEUR

modèle GA-280

Sa performance et sa résistance en font le meneur — cette machine vous assurera une qualité de foin insurpassable et par le fait se remboursera par elle-même.

Consultez votre représentant local KUHN pour une démonstration gratuite.
Pour plus de renseignements, écrivez à : —

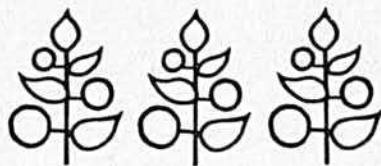
ALLIED
FARM EQUIPMENT
division du
Québec et Maritimes
124, av. Labrosse,
Pointe-Claire, Qué.



ALLIED FARM EQUIPMENT
124 av. Labrosse, Pointe-Claire, P.Q.
Modèles GF-4 GF-44
Circulaire seulement

Nom: _____ Adresse: _____
Clé: _____

productions végétales



Le pâturage donnera son plein rendement...

Tout n'est pas d'établir, souvent à grands frais, un pâturage. Pour qu'un tel investissement soit réellement productif, il faut que, par une régie appropriée, on permette au pacage de donner son plein rendement. Au départ, on doit se convaincre que le pâturage est aussi important que les autres récoltes pratiquées sur la ferme et, qu'en définitive, il est la source la moins coûteuse d'aliments pour le bétail laitier ou de boucherie.

Or le plus important facteur de succès et de durée du pâturage est la régie ou la façon de conduire un pâturage. Elle suppose certaines interventions de la part de l'exploitant. Leur nature diffère selon qu'il s'agisse d'un pâturage de première année ou d'un pâturage déjà établi.

Le pâturage de première année

L'entretien et la surveillance d'un semis de première année évoquent un contrôle sévère de la paissance de la plante-abri, ordinairement l'avoine. Dès que celle-ci atteint de 8 à 10 pouces de hauteur, environ un mois après l'ensemencement, il est temps de la faire paître par les animaux. Une fois que le champ est rasé, on le laisse au repos jusqu'au moment où l'avoine a atteint pour la seconde fois de 8 à 10 pouces de hauteur.

Un contrôle sévère de la paissance s'impose pour trois raisons :

- 1 — Empêcher que l'herbe devienne trop rase;
- 2 — éviter que l'avoine, broutée trop tard, fasse son épi et ne repousse plus;
- 3 — contrôler le développement de la plante-abri dont la pousse, autrement, contribuera à ralentir, voire même à étouffer les plantes à pâturage.

Dans le cas où la paissance ne réussit pas à contrôler la pousse de la plante-abri, il faut avoir recours à la faucheuse. Cette opération a pour avantages :

- 1 — D'assurer le contrôle de la pousse;
- 2 — d'économiser des aliments qui autrement seraient perdus;
- 3 — de permettre aux plantes à pâturage de recevoir toute la lumière dont elles ont besoin;

"Tant pis pour la tradition... moi, je suis pour le moderne... c'est plus pratique."



Monova* c'est du "2 dans 1"

"... Mes clôtures en fil barbelé simple, par exemple... on avait jamais vu ça... chez nous, y a jamais eu autre chose que de la broche piquante à deux brins... y avait pas d'autre sorte de clôture... c'était difficile à poser... toujours tout

croche... fallait réparer ça à tout bout de champ... Aujourd'hui, je pose le nouveau fil barbelé Monova... Mes clôtures sont bien droites, solides... bien plus solides qu'avant... Monova, c'est du deux dans un..."

* Monova reste tendu

Et ça s'explique : quand il y a deux fils tortillés, la neige fondante et la glace ont beau jeu, chaque printemps, pour s'y agripper de toute leur pesanteur.

Monova est un fil simple de forme ovale ; il n'offre donc aucune prise à la neige et reste tendu plus longtemps.

* Galvanisé

Le fil Monova est revêtu uniformément. Jusqu'ici, aucun barbelé n'était galvanisé avec une telle perfection. Cette innovation est un autre atout du fil Monova qui prolonge grandement sa durée.

* Plus fort

"2 dans 1"... et même plus. Monova de calibre 12 offre une résistance supérieure à celle du fil barbelé double de calibre 12½.

* Picots solides et plus nombreux

Les picots sont fixés solidement dans une encoche spéciale qui les maintient en place et la section ovale du fil les empêche de tourner ; ils ne bougent jamais en aucun sens. Comme il y a, en moyenne, 20 pour-cent plus de picots sur le fil Monova, ils sont beaucoup plus rapprochés, plus efficaces.

* Facile à poser

Le fil barbelé simple est plus facile à poser parce qu'il se tend plus aisément.

* Une meilleure clôture électrique

Comme il se pose plus aisément, il est donc plus facile d'en faire une clôture électrique.

* Moins d'ouvrage

La légèreté du fil Monova vous facilite la tâche.

* Choix entre deux calibres

Étiquette rouge : ultra-fort, convient à tout usage. Étiquette verte : normal, usages limités.

* Monova est meilleur marché

Une autre bonne raison de l'essayer. "Monova" c'est du 2 dans 1."

* Marque déposée

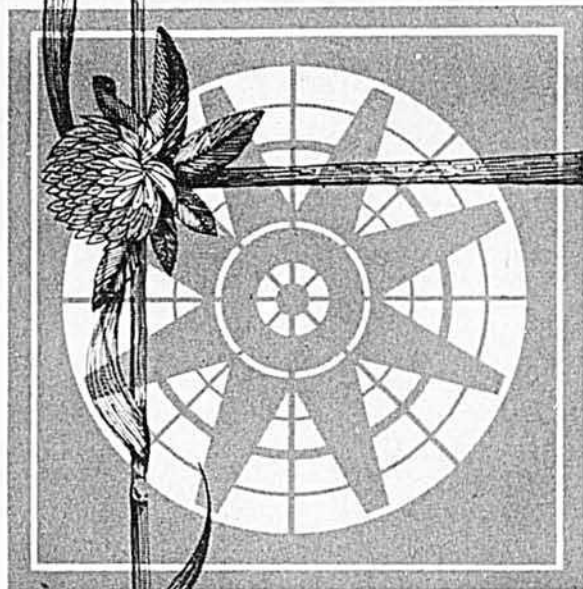


6913 IF

stelco

Un produit de qualité de la société The Steel Company of Canada, Limited, compagnie à capitaux canadiens.

Avec le séchage à l'air forcé augmentez vos revenus



Parmi les procédés mis à l'essai pour conserver un foin de haute qualité, le séchage à l'air forcé a fait ses preuves :

- il facilite la récolte à un degré de maturité moins avancé;
- il permet de conserver la presque totalité des feuilles;
- il permet d'engranger quelques heures après la coupe;
- il diminue le risque de dommages par la pluie et la détérioration par le soleil;
- il préserve la saveur et la valeur nutritive du foin;
- il réduit le coût de revient par "unité nutritive".

Renseignez-vous auprès de l'agronome de l'Hydro-Québec de votre région.



4 — d'assurer un certain contrôle sur les mauvaises herbes susceptibles de nuire aux plantes utiles.

Le contrôle des mauvaises herbes nécessite quand même un bon arrosage avec des herbicides appropriés et fait au temps le plus propice.

En septembre, on laisse reposer le pâturage après l'avoir fait raser une dernière fois à la fin d'août, puis faucher si nécessaire. Au repos, le pâturage développe son trèfle qui se fait un bon système de racines et accumule des réserves pour la prochaine saison.

Si, au semis, pour une raison quelconque on a réduit la fertilisation, il est temps, au début de septembre ou à la mi-août, de compléter cette fertilisation. Monsieur Maurice Hardy, des Engrais Chimiques du Québec Inc., conseille alors 300 lb à l'acre d'un engrais 0-15-30.

M. Hardy observe aussi que si la pousse est très généreuse au cours du repos qui doit se poursuivre jusqu'au 15 octobre, on peut y envoyer les animaux après cette date. Deux précautions élémentaires s'imposent alors : faire bien attention au ballonnement, puis laisser au moins quatre pouces de végétation comme protection contre le froid.

Le pâturage déjà établi

Un pâturage de Ladino bien implanté la saison dernière verra avec vigueur au printemps, dès l'arrivée de la chaleur. Par temps froid, cependant, la pousse sera plus lente. Quelle que soit la rapidité de la pousse, l'important est d'envoyer les animaux sur ce pâturage dès que le trèfle atteint de 7 à 8 pouces de hauteur. Tout retard dans le départ de la paissance ralentit la pousse subséquente.

On fait raser le champ le plus rapidement possible, tout en prévenant une paissance trop rase. Puis on retire les animaux du pâturage et on laisse l'herbe repousser.

L'obtention et la conservation d'une paissance idéale n'est pas toujours facile à cause des variations saisonnières de température et d'humidité. La végétation est généralement très bonne au printemps et au début de l'été, mais elle se détériore par manque d'humidité en juillet. Elle redevient excellente à l'automne.

Il peut être difficile d'obtenir durant toute la saison, une herbe tendre et jeune. A cet égard, l'irrigation peut constituer un élément intéressant de solution. Le même système sera aussi utilisé avec avantage pour d'autres cultures.

Quoi qu'il en soit, la conduite de la paissance repose sur les règles fondamentales suivantes :

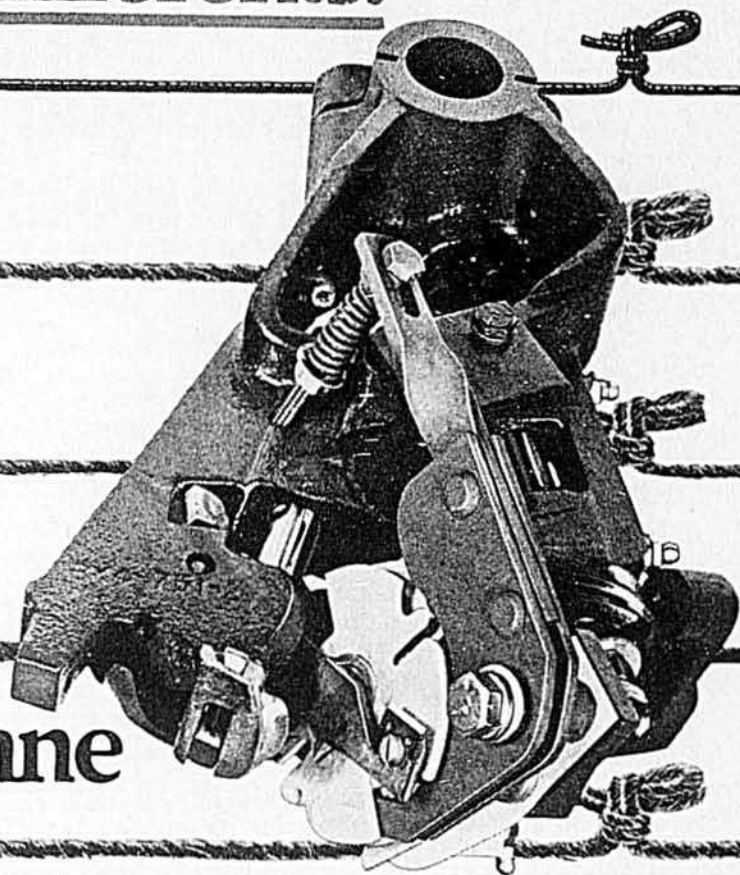
- 1 — division préalable du pâturage en parcelles;
- 2 — alternance de la paissance d'un enclos à l'autre;
- 3 — hauteur idéale de l'herbe pour la vache : 5 pouces;
- 4 — l'herbe ne doit pas être broutée ni trop longue (5" à 6"), ni trop courte (3").

Faucher les refus

Dès que le troupeau au pâturage passe d'un enclos à l'autre, on fauche les mauvaises herbes et les refus dans la parcelle qui vient d'être libérée. Cette opération permet d'obtenir une végétation plus uniforme et une herbe continuellement

Nous sommes différents.

Notre nouveau
noueur se règle
tout seul selon
les ficelles et donne
des noeuds doubles qui
restent noués.



Les presses de notre nouvelle série donnent un vrai rendement encore plus élevé que les précédentes. *Vrai rendement*, cela veut dire plus de balles nouées à l'heure, et pas seulement la capacité "d'avalier" du foin.

Pourquoi? Parce que notre noueur est infatigable. Heure après heure, jour après jour, quels que soient la grosseur et le genre de la ficelle, il travaille sans relâche.

Même si vous n'utilisez pas la meilleure ficelle, vous aurez le même rendement soutenu.

Et vous aurez des balles qui restent nouées: avec nos noeuds doubles, les balles ne se défont pas à la sortie de la presse.

Si vous voulez de la grosse production, sans arrêt, voyez toute la différence que fait une presse International: la nouvelle 420 qui donne 15 tonnes à l'heure; la nouvelle 430, 17 tonnes, ou la 440 avec son super-rendement de 19 tonnes.



**LES NOUVELLES
PRESSES INTERNATIONAL**

Pourquoi attendre? International a tout ce qu'il vous faut, maintenant.

La boutique qui débourse pour vous.

Vous désirez une auto neuve? Vous voulez vous évader de la ville... faire une croisière ou équiper votre famille pour le camping.

Arrêtez-vous d'abord à la boutique qui vous offre de l'argent Niagara. La piastrierie. Des prêts personnels jusqu'à \$5,000. Des hypothèques jusqu'à \$25,000.

Venez voir quels avantages vous avez en faisant affaires avec la plus grande compagnie de prêts aux consommateurs, entièrement canadienne.

Vous désirez en discuter? Téléphonnez-nous.



La plus grande compagnie de prêts
aux consommateurs, entièrement canadienne.

L'adresse du bureau Niagara le plus près de chez
vous est dans l'annuaire téléphonique.

tendre et appétissante.

Par ailleurs, on favorise l'uniformité de la pousse et on évite des pertes de terrain par l'épandage à la herse des bouses dont l'accumulation réduit le rendement de la paisance.

Le repos d'automne

En parlant de la régie des pâturages de première année, on a souligné l'importance du repos d'automne qui consiste à supprimer toute paisance du 1er septembre à la mi-octobre. Ce repos est non moins essentiel aux pâturages déjà établis qui contiennent une forte proportion de Ladino, de lotier ou de luzerne. Ces pacages ont besoin de repos car c'est au cours de cette période que les légumineuses refont leurs réserves pour l'hiver ainsi que pour la repousse du printemps suivant.

Immédiatement avant le repos, on passe la faucheuse si besoin il y a; on fertilise comme dans le cas des pâturages de première année. Si, vers le 15 octobre, le pacage affiche un surplus d'herbe, on y envoie les animaux, mais on veille à ce que l'herbe ait environ 4 pouces de longueur lorsque tombent les premières neiges ou viennent les grosses gelées. Le gazon fait alors office de tapis protecteur du sol.

La conduite rationnelle des pâturages est le plus important facteur de réussite. Elle doit recevoir toute l'attention et les soins qu'elle mérite afin que soient réellement productifs les investissements consacrés à l'établissement des pacages.

J.-B. Roy, agronome

PRIX ET QUALITÉ IMBATTABLES!

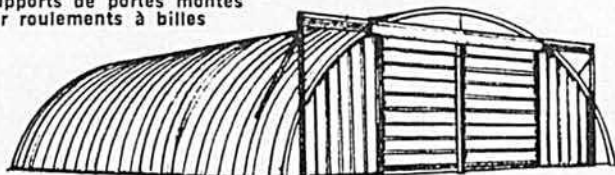
Prix spécial, App. 40' x 40'

Attention cette bâtisse comporte tous les avantages énumérés ci-dessous

Acier Steelco Première Qualité
Grande Porte double de 18' x 12'8"
Acier ondulé épais comme les bouts
Supports de portes montés sur roulements à billes

Spécial \$1,949.00

F.A.B.
St. Polycarpe
*Taxes



GRANGE, REMISE, GARAGE, PORCHERIE, BERGERIE, POULAILLER, etc... PERSONNE D'AUTRE NE PEUT VOUS OFFRIR LA QUALITÉ ET LES PRIX WONDER STEEL

BOUTS ET PORTES EXCLUSIFS EN ACIER ÉPAIS PROFONDÉMENT ONDULÉ 4"

DURAFORME DU QUÉBEC INC. Tél.: (514) 336-2880
Seul agent de WONDER STEEL BUILDING LIMITED
2740, boul. Pitfield, St. Laurent, (Québec)

Veuillez me renseigner à fond sans obligation de ma part, sur les bâtiments Wonder Steel. Je suis intéressé à un bâtiment

NOM

ADRESSE

... de large x ... de long.
Date prévue de construction:

TÉLÉPHONE

LB/6/71

Viens jaser une minute!

suite de la page 7

ajouter la valeur d'une superficie nouvelle;

10 — récoltes plus abondantes et de meilleure qualité: le voyageur qui traverse certaines régions agricoles splendides de l'Ontario n'ose plus demander si ces terres sont drainées tellement il est évident que des cultures comme celles qu'on y voit ne pourraient pas se faire sans drainage. Il y a quelques années, 35% des superficies cultivées de l'Ontario étaient drainées souterrainement, alors qu'il n'y en avait que 3% au Québec. On a donc encore un certain retard à rattraper. On a beau avoir la confiance, il fait bon tout de même de marcher sur sa prédication par une journée humide et fraîche de printemps, alors que le bon égouttement vous découvre ses promesses.

Les Maltais

suite de la page 15

afin d'éliminer l'esclavage de la profession. Le problème de l'entente à maintenir entre les associés ne se pose pas ici parce que, disent-ils, la justice et la franchise est à la base de leur communauté.

Des bovins laitiers, pour le lait

La ferme Maltais est une ferme d'élevage de bovins laitiers. Ceux-ci n'ont pas encore atteint une grande capacité laitière mais ils sont en voie d'amélioration. La moyenne de production ne serait présentement que d'environ 7,500 livres de lait par an mais les progrès futurs devraient être plus rapides pour les raisons qui suivent : 1—un noyau de bovins de race pure vient de faire son entrée dans le troupeau; 2—le contrôle laitier y est maintenant une pratique régulière; 3—l'alimentation y est plus suivie; 4—le foin y est de meilleure qualité et la moulée y est servie plus systématiquement; 5—l'insémination artificielle y est particulièrement mise à profit; 6—la période des vêlages sera mieux répartie sur les douze mois de l'année; 7—la sélection y sera dorénavant pratiquée

parce que le troupeau semble avoir atteint le nombre visé. La nouvelle étable des laitières — qui mesure 172 pieds par 32 — compte 68 stalles qui sont toutes occupées par des productrices. Le quota de livraison de lait se chiffre par un volume de 490,000 livres et on semble y considérer que, compte tenu du coût de production, le prix actuel du lait est raisonnable.

Les Maltais sont à apprendre leur métier d'éleveurs.

Des bovins laitiers, pour la boucherie

On propose un peu partout la production des bouillons laitiers comme solution au problème laitier et comme revenu d'appoint pour les fermes laitières.

Les Maltais ont fait oeuvre de pionniers à cet égard. Ils produisent des bouillons laitiers depuis une quinzaine d'années. En tout, tant pour la production du lait que du boeuf, ils mettent environ 45 sujets en élevage chaque année, avec le résultat que leur cheptel compte approximativement 180 têtes de bétail.

Pour le boeuf, c'est 20 à 25 sujets qu'ils mettent sur le marché tous

les ans. Jusqu'ici, ils expédiaient à l'abattage, vers l'âge de 27 à 28 mois, des sujets pesant environ 1,000 livres; ils espèrent cependant, en améliorant leur façon de faire, pouvoir arriver au même résultat avec des sujets de 18 mois.

Selon la méthode suivie jusqu'ici, alors que presque tous les vêlages avaient lieu au printemps, les bouillons étaient des sujets hivernés deux fois presque exclusivement au foin et finis sur pâturage. Les frais alimentaires en étaient peu élevés mais le roulement y était lent. La méthode n'est peut-être pas parfaite mais, en ceci comme en bien d'autres choses, pour les Maltais, c'est le résultat qui compte : le revenu total représente un bon montant, il a été produit à peu de frais et il a demandé peu de travail. Ces heures de travail pourraient-elles être encore mieux payées ? C'est en cherchant réponse à cette question que tout cultivateur finit par améliorer ses performances.

A cet égard Adrien et Albert Maltais sont des hommes qui s'arrêtent pour réfléchir, pour calculer et pour prendre des décisions.

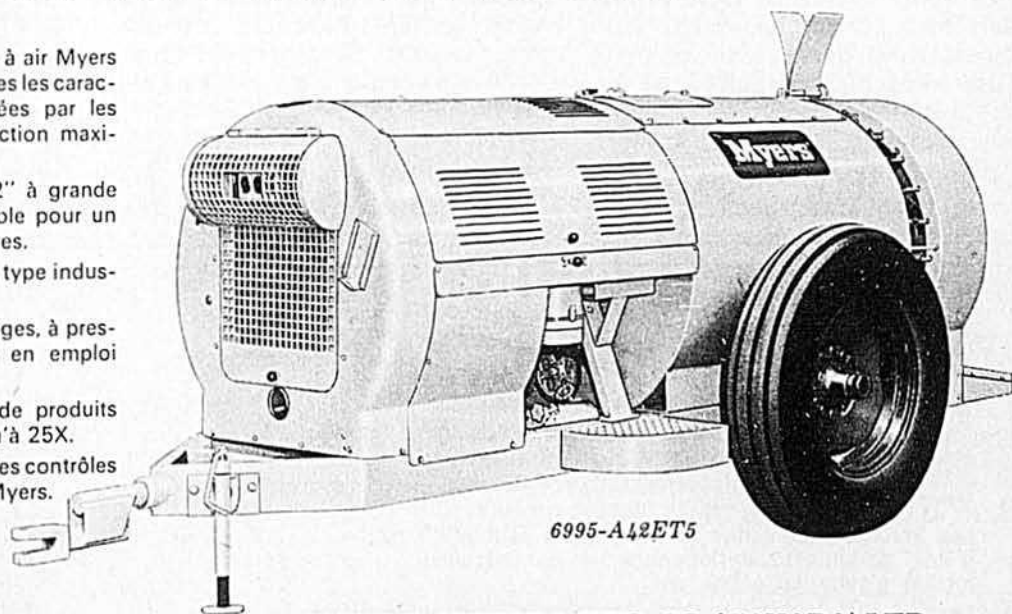
GRAND RENDEMENT

... avec vélocité en réserve

Voici le nouveau pulvérisateur à air Myers pour vergers qui comporte toutes les caractéristiques vraiment recherchées par les arboriculteurs pour une protection maximum des arbres.

- Nouveau ventilateur de 42" à grande vélocité, avec volute réglable pour un recouvrement total des arbres.
- Puissant moteur à essence, type industriel 264 po. cu. 99 C.V.
- Pompe exclusive type 2 étages, à pression supérieure, éprouvée en emploi réel.
- Conçu pour l'application de produits concentrés ou dilués, jusqu'à 25X.
- Avec le "Touch-Matic" ... les contrôles de pulvérisation exclusifs Myers.
- Becs spéciaux, avec système de tuyauterie à vidage double, disponible pour concentration élevée.

Pour obtenir tous les renseignements sur ce nouveau pulvérisateur, voyez votre marchand de pulvérisateurs Myers ou écrivez à :



THE F. E. MYERS & BRO. CO. (CANADA) LTD.
808 Courtland Ave. East, Kitchener, Ontario.
Succursale : Bertrand Equipment, Inc.,
117 boul. Sauvé, St-Eustache, P.Q.

"Quand ça ne marche pas dans un sens, on se lance dans l'autre au lieu de critiquer et d'attendre la solution des gouvernements," nous ont-ils dit. Les bouvillons laitiers sont une illustration de ce qui précède, de même que l'achat de l'andaineuse et de la moissonneuse-batteuse, qui date déjà de 14 ans. L'achat de cet équipement était justifié par leurs 90 acres de grains mélangés et par la possibilité d'exécuter du travail à forfait dans le voisinage.

Les champs sont appelés à produire davantage

La ferme des Maltais est cultivée sur 352 acres, dont 90 étaient en céréales l'an dernier, 75 en pâturage pour les laitières, et le reste en prairies et pâturage pour le jeune stock et les bouvillons laitiers; 180 têtes de bétail en tout. Ce cheptel nécessite environ 12,000 balles de foin pour son hivernement, et la ferme les produit. Il semble même qu'elle en produira de plus en plus parce que la technique prend, dans les champs, de plus en plus d'importance.

Le drainage souterrain y devient une pratique courante, même s'il doit être fait avec les moyens du bord, avec l'équipement régulier de la ferme. Elle possède jusqu'à son bulldozer. Quarante mille pieds de drains ont été enfouis jusqu'ici et le posage de drains souterrains est devenu une tâche habituelle "pour après les foins"; 15,000 pieds doivent être posés en 1971.

Le fond de terre est varié, fait de terre forte sur sa plus grande étendue et aussi de terre noire. Cette dernière partie est égouttée par fossés profonds et grandes planches très arrondies.

Dans la terre forte, la luzerne prend pied graduellement. Même

si elle est encore semée en compagnie du trèfle rouge (10 mil, 5 trèfle rouge et 5 luzerne à l'acre), elle prend et persiste. "On peut prouver n'importe quand que la luzerne prend et qu'on peut faire deux coupes par année," nous ont dit ces cultivateurs, qui en sont encore à leurs débuts avec cette plante. Ils auraient sans doute intérêt à essayer des mélanges dans lesquels la luzerne entrerait en volume plus fort et comme seule légumineuse.

Parlant d'expériences, ils nous ont relaté certains essais de fertilisation qu'ils ont faits et qui les ont convaincus de l'économie de la fertilisation aux fertilisants chimiques. Ils en sont des fervents, utilisant généralement 14 à 15 tonnes tous les ans. Les céréales reçoivent toujours leur dose, ainsi exprimée: "deux poches d'engrais pour une poche de semence... On fait analyser tout ce qu'on sème depuis 12 ou 13 ans, on suit les recommandations et on est sa-

parce que "c'est le rendement qui décide de la durée des prairies."

Foin séché artificiellement

Les prairies fournissent 12,000 balles de foin, dont environ 10,000 sont séchées artificiellement, dans la grange, à l'air naturel. Les frères Maltais ont été si satisfaits des résultats obtenus par l'installation d'un premier système, dans une grange, il y a quatre ans, qu'ils en ont installé un second il y a deux ans. Leur commentaire au sujet de cette pratique a été le suivant: "On calcule que c'est un excellent placement... Avec notre climat, on se rend jusqu'à dire que ça peut se payer dans un an, dans deux ans tout au plus."

Pour savoir si le séchage artificiel met la récolte à l'abri des intempéries, qui paraît-il sont plus fréquentes au Lac St-Jean qu'ailleurs, on n'a qu'à juger par la formule des Maltais. "Dans le trèfle et la luzerne, ce qu'on fauche ce matin sera rentré demain, sauf les premières rangées, qui pourront être engrangées la même journée parce qu'elles reçoivent plus d'air plus sec."

Dans cette recherche d'un foin de meilleure qualité, les Maltais avaient d'abord fait l'acquisition, il y a six ans, d'un conditionneur qu'ils jugent indispensable.

Et c'est ainsi que, de très extensive qu'elle était, la ferme des frères Adrien et Albert Maltais s'achemine lentement et sûrement vers une production plus intensive par l'application de méthodes qui ont fait leurs preuves ailleurs.

Considérant les étendues et les effectifs de cette ferme, considérant la détermination de ses propriétaires et leur forme d'association, il ne semble faire aucun doute que, dans ces deux familles, l'agriculture et la profession agricole auront bonne image. □



"Pourquoi j'ai vécu si vieux? parce que j'ai souvent refusé de manger"

tisfait." Le pâturage n'est pas encore cultivé de façon très intensive mais il a tout de même reçu quatre tonnes d'engrais à lui seul l'an dernier.

Fait à signaler à ce sujet: les engrais ont rendu le système de rotation de cette ferme plus élastique

SEUL!



MIX-MILL

est le véritable broyeur-mélangeur fabriqué depuis plus de 15 années.

Il est facilement reconnaissable — il n'est ni bleu — ni rouge — ni orange — mais VERT.

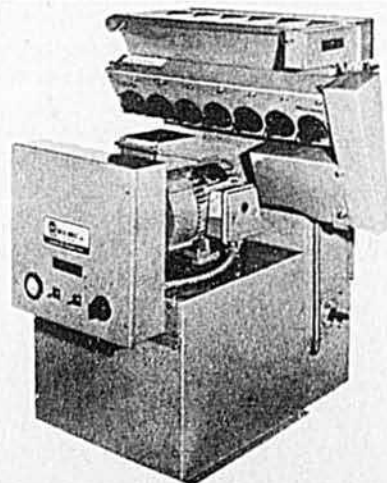
Les imitateurs sont nombreux — mais seul MIX-MILL — breveté et enregistré, garantit sa performance — sa précision — sa durée — et sa facilité d'entretien à bas coût.

Le seul distributeur au Québec: Pour pièces authentiques, vente et service, consultez:

LES ÉQUIPEMENTS MAGENTA INC.

3355 Belvédère, Brossard, Qué.

Tél.: 514-676-4352



Le rendement de 1972

suite de la page 13

une seule application d'engrais au cours de la saison. Cette recommandation a pu satisfaire certains débutants ou fournir à certains sols ce qu'une faible récolte lui enlève, tout en pensant que la luzernière tire à sa fin.

Mais le producteur expérimenté pense plus loin et sait qu'il peut faire durer sa luzernière plus longtemps. Il fertilisera plus d'une fois au cours de la saison et même il ira faire des épandages d'engrais après chaque coupe, pratiquement derrière la faucheuse. Ceci est une précaution, parce que ces applications ne signifient pas nécessairement que la quantité d'engrais appliquée sera double ou le triple de l'application traditionnelle dont on a parlé plus haut.

Ces applications répétées représenteront dans bien des cas des quantités supérieures d'engrais, c'est évident, mais elles seront surtout une assurance que la plante recevra sa nourriture au moment où elle en aura le plus besoin.

De plus, il arrive souvent, à cause des températures variées que nous avons, qu'une seule application voit son efficacité considérablement réduite, ou même perdue, alors qu'on n'a pas ce risque avec des applications répétées.

Enfin, si on ne fait qu'une application après la première coupe, on peut se demander si la luzerne pourra trouver suffisamment d'éléments nutritifs dans le sol en fin de saison pour faire ses réserves en vue d'un hivernement confortable et d'une forte repousse le printemps suivant. D'autre part, une seule application en fin de saison ne sera pas de grande utilité pour une luzerne qui avait été "maganée" par un dur hivernement et une coupe faite trop tôt au printemps. Une

telle luzerne aurait eu besoin de meilleurs traitements à bonne heure, et une fertilisation répétée aurait permis au producteur de mettre toutes les chances "de son bord"...

Fertiliser pour un rendement de 4 tonnes ou plus

Cette année, il faudra bien traiter sa luzerne car elle rendra sûrement beaucoup. Le risque de voir les réserves du sol s'épuiser en est plus grand. Les deux éléments phosphore et potassium sont alors à considérer, l'azote n'étant pas un problème pour les légumineuses, tant et aussi longtemps que ces dernières comptent pour plus de 50% de toute la population herbagère du champ.

Il faudra donc se rappeler ce que disait l'analyse du sol. Selon le rapport d'analyse, votre sol est-il RICHE, MOYEN ou PAUVRE en phosphore ou en potassium ?

Ayant ces renseignements en mains, il faudra aussi penser à ce que ce champ devrait produire, c'est-à-dire à son rendement probable, se souvenant que chaque tonne de luzerne enlève environ 10 livres de P205 et 45 livres de K20 à l'acre, chaque année.

Or on sait qu'il faut généralement appliquer le double de ce que la plante soutire d'éléments fertilisants parce que, dans le sol, il y a pertes de toutes sortes, fixation, lavage, etc. Les applications totales devraient donc fournir au sol de 45 à 90 livres de P205 à l'acre et de 90 à 180 livres de K20.

Ces recommandations sont pour des rendements de 3 à 4 tonnes. Cependant, si on désire augmenter ces rendements, il faut augmenter la fertilisation de 25 à 50% suivant la richesse du sol. On n'oubliera jamais non plus d'ajouter 2 livres de bore à l'acre chaque année sur la luzernière. Ce bore est ajouté sur

demande dans les engrais chimiques, par le manufacturier.

Des exemples

Comme base de comparaison et pour mieux faire comprendre, voici des recommandations quant à la fertilisation de trois luzernières, sur trois sols différents.

1—sol A, dont l'analyse donne "MOYEN" en phosphore et "PAUVRE" en potassium : le champ sera fertilisé au taux de 300 livres de 0-20-20 ou l'équivalent après la première coupe, puis suivra une autre application de 200 livres de muriate de potasse avant le repos d'automne.

2—sol B dont l'analyse donne "RICHE" en phosphore et "MOYEN" en potassium : le champ sera fertilisé au taux de 225 livres de 0-20-20 ou l'équivalent après la première coupe, puis 125 livres de muriate de potasse avant le repos de septembre.

3—sol C dont l'analyse donne "RICHE" en phosphore et "RICHE" en potassium : le champ sera fertilisé au taux de 300 livres de 0-15-30, total partagé également en deux applications ou appliqué en une seule fois avant le repos d'automne.

Encore une fois, on peut remarquer dans ces exemples l'importance qu'il y a de connaître d'abord la richesse de son sol afin de pouvoir appliquer ce que les plantes demandent au moment où elles en ont le plus pressant besoin.

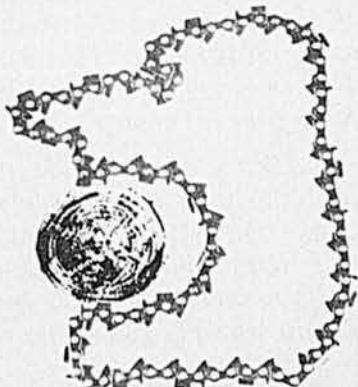
La fertilisation d'entretien d'une luzernière est une pratique annuelle dont la précision est importante, mais sachant que cette plante est exigeante et que, d'autre part, elle peut consommer plus de potasse qu'elle n'en a besoin si on lui en donne trop, il faudra faire attention à la fertilisation et bien choisir les quantités d'éléments à lui fournir pour en retirer tout le profit possible. □

Les couteaux gardent leur coupe jusqu'à la fin

Un canal à l'huile sur le maillon-guide procure une meilleure lubrification de la chaîne.

La nouvelle procédure d'application de chrome prolonge la durée de la coupe.

Automatiquement, la chaîne OIOMATIC dure plus longtemps et garde sa coupe doublement.



STIHL Chain Saw (Canada) Ltée.

Siège social :

684 Trans-Canada, Lauzon, Québec

Tél: (418) 833-2164-Télex: 011-3485

Bureau de vente et entrepôt :

147 Avenue Pacific, Moncton, N.B.

Tél: (506) 855-6140-Télex: 014-2127



oilomatic

S. v. p., veuillez m'envoyer des dépliants sur vos scies à chaîne et vos produits industriels.

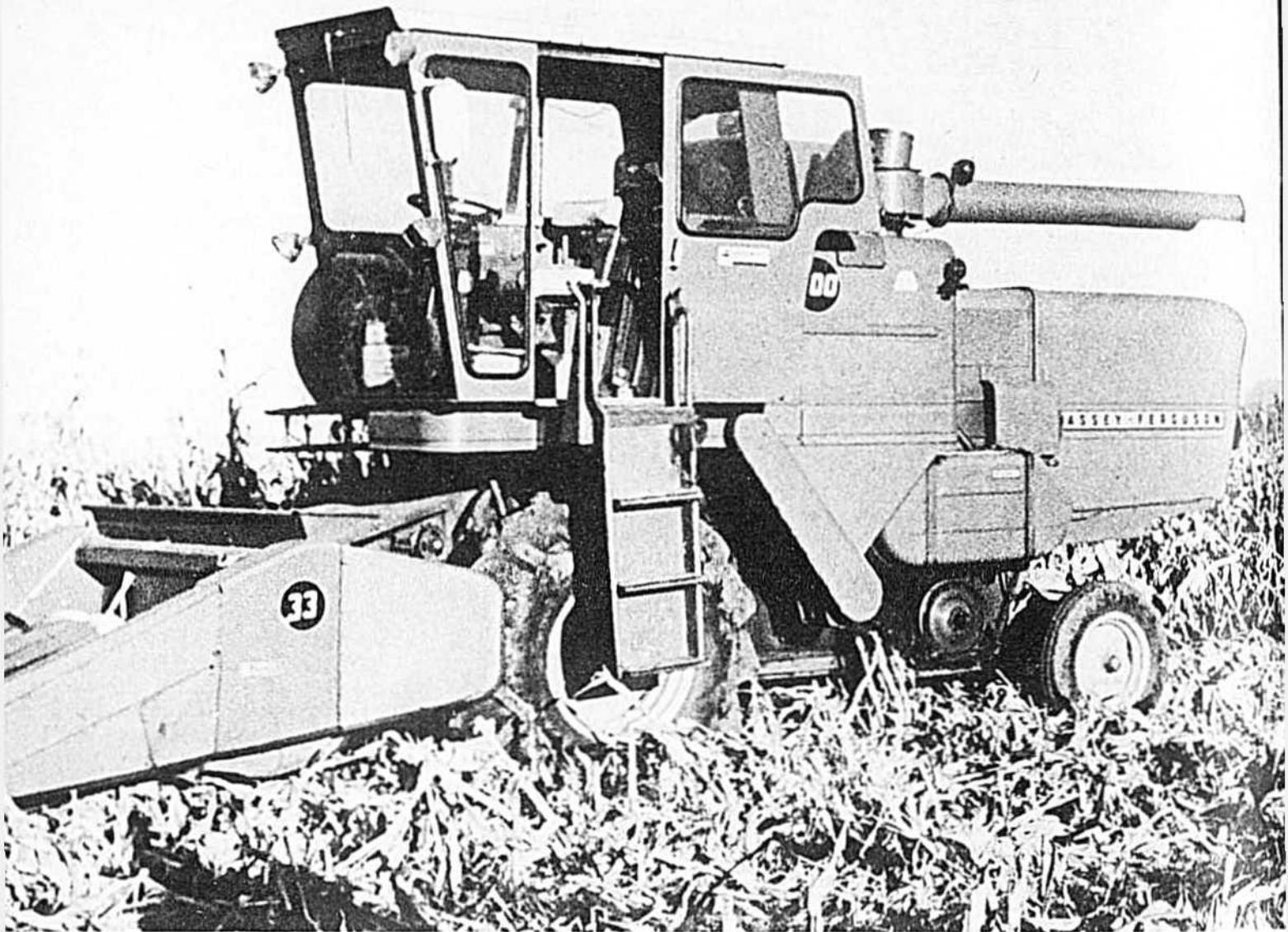
NOM

ADRESSE

BA

“Une machine qui est... supérieure à n'importe quelle autre”

*Réal Messier, Sainte-Madeleine, Comté Saint-Hyacinthe.
1000 acres en blé d'Inde, blés divers, fèves blanches, luzerne, etc.*



“On cultive 1000 acres de terre, dont 400 en blé d'Inde. Du semis à la récolte, on emploie des machines Massey Ferguson... même pour la préparation du terrain. D'après moi, la 300 est la machine idéale pour la grandeur de ferme qu'on a, c'est-à-dire, une machine assez légère tout en étant efficace. Rapide pour la récolte... facile à manier... avec l'Attelage Rapide, on peut passer d'une récolte à l'autre sans trop de troubles... et pour économiser du temps, c'est vite monté, c'est vite équipé pour les changements de culture.

Au point de vue mécanique... les commandes à vitesse variable, c'est une chose qui a une grande importance dans les cultures qu'on fait, parce que l'opérateur peut ajuster sa machine de l'intérieur de sa cabine. Une machine, selon mon opinion, qui est... supérieure à n'importe quelle autre. Quand est venu le temps d'acheter la deuxième, ils nous ont offert une autre machine... qui était peut-être meilleur marché que la Massey... on n'a pas acheté l'autre machine, parce qu'on était trop satisfait de notre 300.”



Réal Messier possède cinq tracteurs, tous des Massey Ferguson à partir du 1100 jusqu'au 50. Ses hersees à disques sont des Massey. Il a quatre charrues Massey et un planteur MF 46 à 6 rangs. Son expérience lui a montré ce qui fait une bonne machine. C'est pourquoi il est si convaincu de la qualité de la MF 300.

Réal Messier se fera un plaisir de vous en parler, si vous entrez en communication avec lui. Ensuite, vous pourrez contacter votre vendeur autorisé MF et lui demander de vous parler de la MF 300. Il vous parlera des 18 commandes en marche qui permettent à l'opérateur de moissonner et battre sans bouger de son siège.

Il vous dira comment le réservoir rempli se vide en 75 secondes, en marche comme à l'arrêt . . . comment la servo-direction hydrostatique et les freins hydrauliques

indépendants donnent la confiance d'une maîtrise totale . . . comment les retours sont rebattus par le rebatteur spécial et exclusif à MF. Il vous dira aussi que l'Attelage Rapide permet aux fermiers de s'adapter facilement aux différentes récoltes, comme celle du maïs le matin et celle du grain l'après-midi . . . la tête cueille-maïs pouvant être remplacée par la table à grains en cinq petites minutes.

Informez-vous des plans de financement MF, si flexibles que tout le monde peut en trouver un qui lui convient parfaitement. Téléphonnez donc dès aujourd'hui.

MF**Massey Ferguson**Massey-Ferguson Industries Limited, Toronto, Ontario

production porcine



Mortalité des porcelets due à l'agalaxie

Chez l'espèce porcine, l'agalaxie entraîne une mortalité précoce des porcelets qui peut aller jusqu'à 20 et 25%. Cette question revêt une acuité particulière à cause de la grande fragilité du porcelet plus dépendant de sa mère que les jeunes des autres espèces. Il y a aussi la fré-

quence relative de l'agalaxie chez la truie.

On peut définir l'agalaxie comme suit : absence ou diminution du lait chez la mère, à un moment donné. Les lignes qui suivent montrent bien que l'éleveur a un rôle primordial à jouer pour prévenir l'agalaxie. Tout repose sur l'hygiène et l'alimentation et, d'une façon générale, sur les soins dont il faut entourer la truie gestante et la truie nourricière.

L'agalaxie de sécrétion

Elle peut être causée par :

1 — l'insuffisance du développement des tétines;

2 — les troubles hormonaux. Certaines truies peuvent revenir en chaleurs au cours de la lactation, surtout pendant la première semaine. Il se produit alors une augmentation de la sécrétion d'oestrogènes entraînant aussitôt une inhibition partielle de la prolactine et une chute de la sécrétion lactée. Cependant, il faut ajouter que le trouble neuro-hormonal est secondaire à : l'abreuvement insuffisant des truies, la température trop froide ou trop chaude du milieu ambiant, la vitalité des jeunes, la sous-alimentation, la mammité, l'âge excessif des truies.

A tous ces points mentionnés, nous pouvons dire qu'une bonne sécré-

tion lactée est conditionnée par plusieurs facteurs : alimentation rationnelle de la truie de façon à répondre adéquatement à ses exigences nutritives; des porcelets vigoureux capables de téter suffisamment fort et souvent pour amorcer et entretenir la lactation; des truies pas trop âgées en se rappelant que la sécrétion du lait est plus faible à la première lactation. A noter que la sécrétion s'élève pour rester stationnaire jusqu'à la quatrième lactation et décroît par la suite.

L'agalaxie d'excrétion

C'est une perturbation du réflexe d'éjection du lait. L'absence ou la difficulté de la tétée, soit parce que les tétines sont mal formées, soit parce que les porcelets sont peu vigoureux, sont des causes possibles. Mais le plus souvent, c'est le résultat des facteurs suivants :

1 — Le changement de parquet peu avant ou après la mise-bas.

2 — Les mauvais traitements et les manipulations brutales.

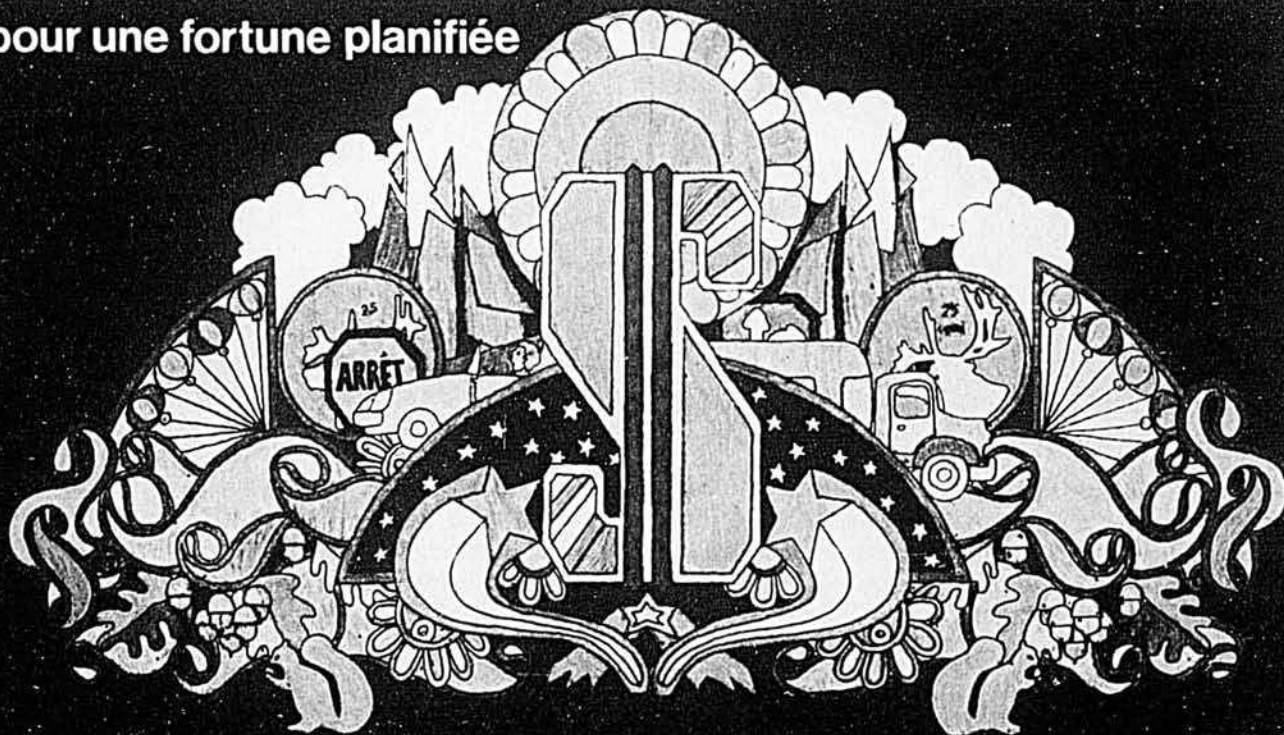
3 — Le changement brusque de nourriture.

4 — Les blessures par les dents des porcelets ou une mauvaise litière.

A l'éleveur d'y voir !

Jean-Paul Lemay agronome

pour une fortune planifiée



la plus importante société de fiducie canadienne-française

TRUST GÉNÉRAL DU CANADA

le cultivateur devant la



Les droits de passage

Quand on veut discuter d'une servitude, il faut tout d'abord faire la distinction et décider s'il s'agit d'une servitude légale ou d'une servitude conventionnelle. La servitude légale est celle qui s'établit par le seul effet de la loi, sans que le propriétaire du fonds où la servitude s'établit puisse s'objecter. La servitude conventionnelle est celle qui est déterminée par contrat entre les parties intéressées. Aucune des parties à une servitude conventionnelle ne peut en changer les conditions inscrites au contrat sans l'assentiment de l'autre partie.

En vendant un terrain, enclavé, un propriétaire, dans le contrat de vente, stipule un droit de passage en faveur de son acheteur. Cette stipulation indique l'endroit précis où le droit de passage pourra être exercé et précise que l'entretien de la route où s'effectue le droit de passage sera à la charge de l'acheteur. L'acheteur cependant ne défriche pas l'endroit où il peut exercer son droit de passage, mais passe à un autre endroit de la terre de son vendeur. Celui-ci ne s'objecte pas, de sorte que l'acheteur, pendant un certain nombre d'années, exerce son droit de passage ailleurs qu'à l'endroit stipulé dans son contrat.

Le vendeur vend sa terre à une tierce personne. Peu après avoir acheté la terre, le nouveau propriétaire exécute certains travaux sur l'endroit où le titulaire du droit de passage l'exerce. Ces travaux empêchent le titulaire de droit de passage de continuer à se servir de l'endroit dont il s'était servi depuis son achat. Il s'en prend au nouveau propriétaire et institue des procédures légales contre lui pour faire retracer la route qu'il avait utilisée jusque-là. Le nouveau propriétaire conteste et

plaide que l'espace de terrain réservé au droit de passage est toujours libre et à l'usage du titulaire du droit de passage.

Mais il y a des arbres et des pierres de grosses dimensions sur l'endroit déterminé pour le droit de passage dans l'acte constitutif de la servitude. C'est pourquoi le premier acheteur et titulaire du droit de passage plaide qu'il lui est impossible d'exercer son droit de passage à l'endroit indiqué dans l'acte de servitude et deuxièmement qu'il a maintenant un droit acquis de passer là où il a toujours passé, puisque personne jusque-là ne s'est objecté et il y aurait, toujours d'après lui, un droit acquis par prescription.

La Cour a rejeté la prétention du demandeur et statué que s'il voulait utiliser un droit de passage, il devait s'en tenir au contrat qui fixe l'assiette du droit de passage. Comme le titre constitutif de la servitude de passage précise que l'utilisateur doit entretenir la route, il appartient donc au demandeur d'abattre les arbres et de déblayer le chemin dont il peut se servir.

Le demandeur, dans ce cas, ne peut invoquer la prescription. L'article 549 du Code Civil stipule en effet: "Nulle servitude ne peut s'établir sans titre; la possession, même immémoriale, ne suffit pas à cet effet".

L'article 558 du Code Civil, stipule, d'autre part: "De son côté, celui qui a un droit de servitude ne peut en user que suivant son titre, sans pouvoir faire ni dans le fonds, qui doit la servitude, ni dans celui à qui elle est due, de changement qui aggrave la condition du premier."

Comme il s'agit d'une servitude conventionnelle, le bénéficiaire de la servitude doit donc s'en tenir strictement aux stipulations du contrat qui créent la servitude en sa faveur. Il ne possède aucune autre réclamation contre le propriétaire du fonds où est établie la servitude. Ref.: Jugement rendu en Cour du Banc de la Reine, à Québec.

Contrat d'extraction de gravier

Un constructeur de routes a besoin de gravier pour exécuter un contrat. Des représentants de ce constructeur examinent un banc de gravier situé non loin de la route à construire. Le constructeur de routes s'adresse au propriétaire du banc

de gravier et lui propose d'acheter 85,000 tonnes de gravier. Un contrat de vente intervient alors entre le propriétaire du banc de gravier et le constructeur. Une clause de ce contrat se lit comme suit (traduction de l'anglais au français):

"1. *Que nous vous vendons environ 85,000 tonnes de gravier que vous extrairez vous-mêmes, à vos frais, et que vous transporterez vous-mêmes du banc de gravier situé sur le lot en question.*"

Après avoir extrait du banc de gravier un certain nombre de tonnes, le constructeur de routes déménage les machines qui lui servaient à extraire le gravier et les transporte dans un autre endroit, où il continue à extraire du gravier pour la construction de la route entreprise.

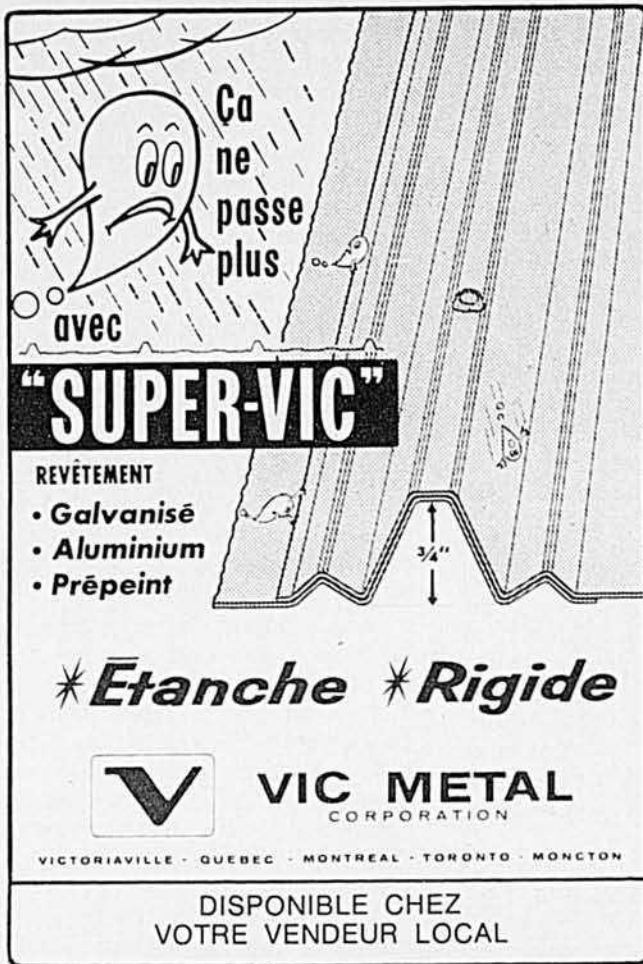
Ce que voyant, le propriétaire du banc de gravier met le constructeur de routes en demeure de rendre compte du gravier extrait à date et de terminer l'extraction des 85,000 tonnes dans un délai de quatre mois à compter de la mise en demeure.

Le constructeur de routes, répondant à la mise en demeure, déclare qu'il a extrait 4,389.68 tonnes de gravier. S'il a cessé l'extraction du gravier, c'est qu'il n'en trouve plus dans le banc en question. Ce qui, d'après lui, mettrait fin à son obligation d'acheter 85,000 tonnes de gravier.

Le propriétaire du banc de gravier poursuit alors le constructeur de routes pour la somme de \$7,000, représentant le prix de 85,000 tonnes de gravier, puis, dans la même action, met le constructeur en demeure d'extraire la balance du contrat, c'est-à-dire 80,610.32 tonnes.

Le constructeur de routes conteste l'action. Dans sa défense, il répète la réponse qu'il a produite à la mise en demeure précédente, soit qu'il n'y a plus de gravier dans le banc. Mais il va plus loin. Il réclame \$6,230 du propriétaire du banc de gravier, parce qu'il a dû chercher du gravier ailleurs et qu'il a, de ce fait, dépensé ladite somme.

A l'audition de la cause, le propriétaire du banc de gravier fait entendre trois témoins experts, trois ingénieurs, qui ont fait des expertises sur le banc de gravier en question. Ces trois témoins sont unanimes à affirmer qu'il y avait beaucoup plus que 85,000 tonnes de gravier dans le banc en question. Ils évaluent même à 120,000 tonnes la quantité de gravier qu'il y avait moyen d'extraire à cet endroit. Ce à quoi le constructeur de routes répond que le gravier dont il est question n'est pas de qualité requise pour construire la



Ça ne passe plus
avec

"SUPER-VIC"

REVÊTEMENT

- Galvanisé
- Aluminium
- Prépeint

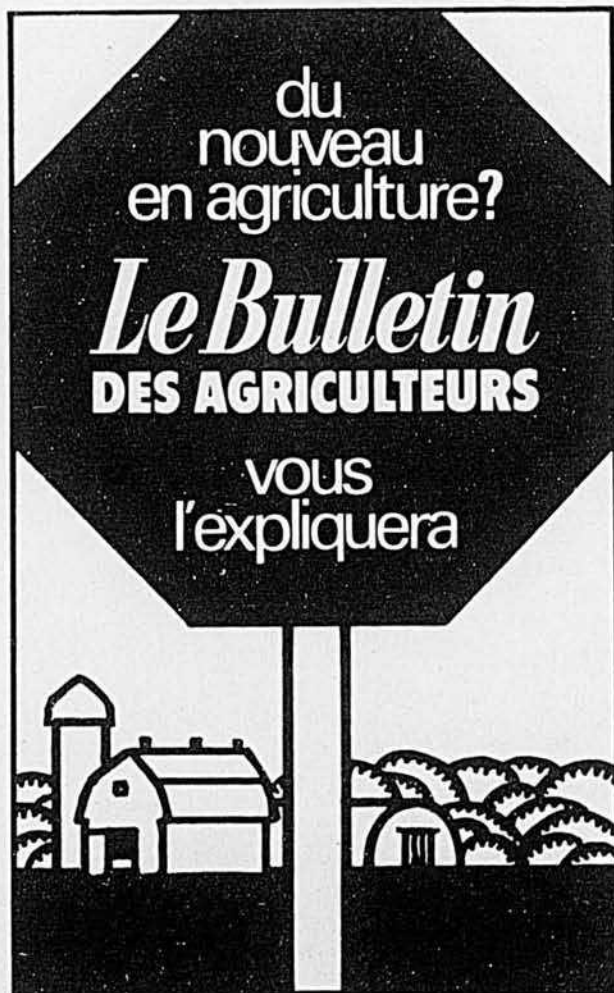
3/4"

*Étanche *Rigide

VIC METAL
CORPORATION

VICTORIAVILLE - QUEBEC - MONTREAL - TORONTO - MONCTON

DISPONIBLE CHEZ
VOTRE VENDEUR LOCAL



du nouveau
en agriculture?

**Le Bulletin
DES AGRICULTEURS**

VOUS
l'expliquera

route qu'il a entrepris de construire.

La cour a maintenu la réclamation du propriétaire du banc de gravier et rejeté la défense du constructeur de routes, de même que sa contre-reclamation en dommages-intérêts. Les termes du contrat de vente du gravier, dont nous avons cité le premier paragraphe, c'est-à-dire le seul qui a trait à l'affaire en cause, n'indique nullement la qualité du gravier contenu dans le banc de gravier, ni la qualité requise par le constructeur. S'il s'agissait donc de gravier, le constructeur de routes était tenu, par son contrat, d'acheter les 85,000 tonnes. Cette obligation est renforcée par le fait que des représentants du constructeur de routes ont examiné le banc de gravier, avant que celui-ci ne s'adresse au propriétaire pour conclure un achat. Ref. : Jugement rendu en cour du banc de la reine, à Montréal, dans la cause portant le numéro 8,639.

L'avis de 60 jours pour une créance impayée

Un individu a prêté de l'argent à un propriétaire. L'acte de prêt stipule que le propriétaire-emprunteur s'engage à payer les taxes scolaires et municipales à date et à faire certains versements à date fixe. L'acte stipule en plus qu'à défaut par le propriétaire-emprunteur d'effectuer ses versements à date et d'acquitter les taxes municipales et scolaires, le prêteur pourra reprendre la maison.

La procédure cependant n'est pas aussi simple pour le créancier qui veut reprendre une maison en vertu d'un contrat de ce genre. Car alors l'article 1040 entre en jeu!

"En vertu d'un contrat consenti pour la garantie d'une obligation, un créancier ne peut exercer le droit de devenir propriétaire irrévocable d'un immeuble ou le droit d'en disposer que soixante jours après avoir donné et enregistré un avis de l'émission ou contravention en raison de laquelle il veut le faire."

"Cet avis doit être enregistré avec désignation de l'immeuble et signifié à la personne dont les droits comme détenteur de l'immeuble à titre de propriétaire sont alors enregistrés; il a effet contre tout autre intéressé auquel les droits du créancier sont opposables."

"La signification de l'avis au détenteur ou à ses héritiers peut être faite de la même manière qu'une assignation suivant le code de procédure civile."

"Le registrateur est tenu de dénoncer l'enregistrement de l'avis par lettre recommandée à chaque créancier hypothécaire dont le nom est inscrit au registre des adresses."

Dans l'affaire que nous étudions, l'emprunteur ayant fait défaut de remplir ses obligations, le prêteur lui fait tenir un avis qui mentionne qu'il est en défaut d'effectuer ses versements à échéance; qu'il n'a payé ni les taxes municipales ni les taxes scolaires; qu'il doit un versement de \$2,000; en outre, qu'il n'a pas payé les intérêts échus. Puis, la dernière clause de ce document se lit comme suit:

"En conformité des articles 1040 a et suivants du Code civil, le présent avis accorde au débiteur A. R. un délai de soixante jours pour ac-

quitter la somme capitale qui reste due, de même que les intérêts échus, les taxes municipales et scolaires, les indemnités exigibles et les frais du présent avis et, à défaut par ledit A. R. de payer dans ce délai, le créancier exercera toutes procédures utiles en conformité de la clause de dation en paiement."

Le délai de soixante jours étant expiré, le prêteur institue une action pour se faire déclarer propriétaire définitif de la maison de l'emprunteur. Avant de produire une défense à cette action, le propriétaire-emprunteur présente à la cour une requête aux fins de faire casser l'action. Au soutien de sa requête, l'emprunteur-défendeur invoque deux raisons: 1) dans son avis, le prêteur-demandeur n'a pas déclaré que le registrateur a dénoncé l'enregistrement de l'avis de soixante jours, dont il est question dans le dernier paragraphe de l'article précité; 2) parce que l'avis de soixante jours réclame le paiement du capital, des intérêts échus et de tous les accessoires, sans mentionner les contraventions ou les omissions en raison desquelles le demandeur veut exercer la clause de dation en paiement et qu'en conséquence l'avis de soixante jours en informe, irrégulier et illégal.

Le président du tribunal a jugé la première objection sans fondement. Le créancier n'a nullement à intervenir dans l'avis de soixante jours donné aux autres créanciers hypothécaires. C'est le fait du protonotaire de la cour supérieure, et de lui seul. Le juge a d'autre part estimé que le contenu de l'avis de soixante jours est suffisant pour rencontrer les exigences de la loi. Et il déclare dans son jugement:

"La question est de savoir si le législateur, en édictant les articles 1040 a et suivants a voulu qu'un montant soit indiqué à la suite de l'omission ou des omissions commises par le débiteur. A cette question, le tribunal croit que la négative s'impose. Si le législateur avait voulu que le créancier soit tenu de dire la somme exacte que le débiteur devait payer pour éviter que ne soit appliquée la clause de dation en paiement, il l'aurait dit. Le législateur a simplement dit que le créancier devait donner un avis de l'omission ou contravention sans ajouter l'obligation de dire ce que cela représentait en dernier. Du moment qu'un avis est rédigé de façon telle qu'il est possible de connaître la contravention dont se plaint le créancier, le tribunal est d'avis que l'on ne peut exiger davantage parce que la loi ne va pas plus loin. Dans un tel domaine où l'on déroge au droit commun, on ne saurait rien ajouter au texte.

"Il faut voir ce qui est. Il faut même dire que si le créancier a exigé plus que l'omission donnant ouverture à une demande de dation en paiement, cette exigence ne détruit pas l'avis qui comporte tout ce que la loi prescrivait. Il faut simplement retrancher ce qui est de trop. Le débiteur a toujours le droit de faire des offres. Tout intéressé a également le droit de faire des offres. Si les offres couvrent les contraventions mentionnées dans l'avis et qui sont prouvées avoir réellement été commises par le débiteur, le tribunal les déclarera suffisantes. Dans le cas contraire, les offres seront rejetées comme dans toute cause ordinaire, même si la somme totale réclamée par le créancier ne lui est pas accordée." Ref.: jugement rendu en cour supérieure, à Québec. □

Nous sommes différents.

Nous pensons à
votre travail
aussi bien qu'à
votre famille.

Bien sûr, vous voulez un pick-up confortable et qui fasse bon effet. Vous avez raison, car votre pick-up sert souvent de voiture pour emmener votre famille à la ville.

Les pick-ups International sont aussi confortables et aussi élégants que n'importe lesquels de leurs concurrents.

Mais la comparaison s'arrête là, car nos pick-ups n'ont rien à voir avec les voitures.

En effet, nos pick-ups sont de vrais

camions. Cela, parce que dans votre métier, vous devez leur faire porter de lourdes charges et passer sur de mauvais chemins.

Par exemple, nos pick-ups sont équipés de vrais moteurs de camions, faits pour la "grosse ouvrage" et donc faits pour durer longtemps.

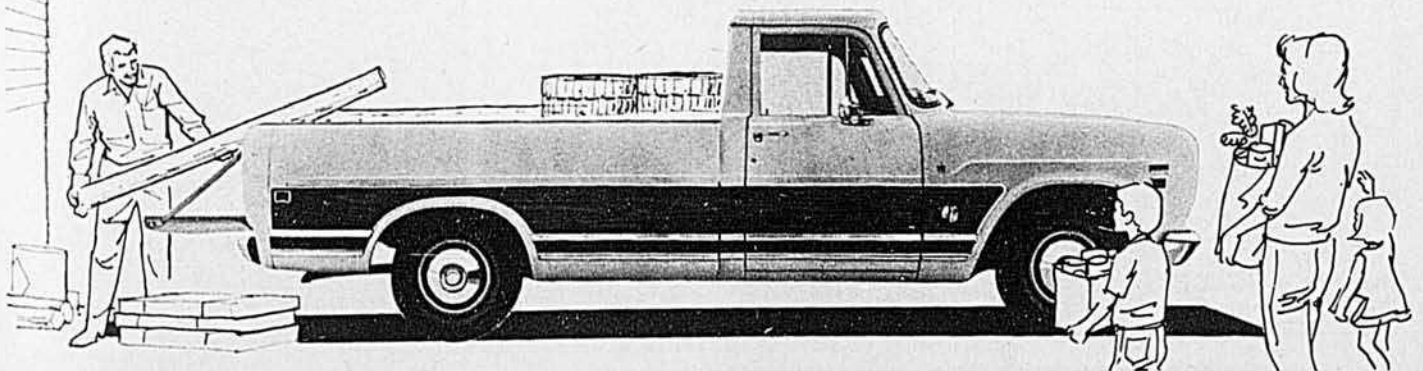
Enfin, nous savons aussi qu'un pick-up de cultivateur doit passer son temps au travail, pas chez le mécanicien. Après tout, nous aussi, nous sommes dans l'agriculture.

MATÉRIAUX
DE FERME



Pick-ups INTERNATIONAL

International Harvester Company of Canada, Limited



ONÉSIME

par
CHARTIER

J'ESPÈRE BIEN!
J'VOUDRAIS PAS
AVOIR FAIT 500
MILLES POUR RIEN

TU VAS VOIR, ONÉSIME,
CE QU'ON PREND ICI
AU LAC CACHÉ - C'EST
QUELQUE CHOSE!



CRÉ BATEAU!
T'AS RAISON,
BASILE!

R'GARDE-MOI
ÇA!

C'EST
VRAIMENT
QUELQUE
CHOSE!



J'AI JAMAIS RIEN
VU DE PAREIL!

MOI
NON
PLUS!



ÇA C'EST CE QUE
J'APPELLE ÊTRE
CHANCEUX!

UNE
VRAIE PÊCHE
MIRACULEUSE!



PAUVRE PETITE! ELLE
DOIT MAL DORMIR
DANS CE LIT!...



ELLE EST TELLEMENT HABITUÉE
D'ÊTRE À L'EAU QUE J'SERAI MIEUX
D'ALLER LA METTRE DANS LE BAIN



ZZZ ZZZZ



WAAIE!

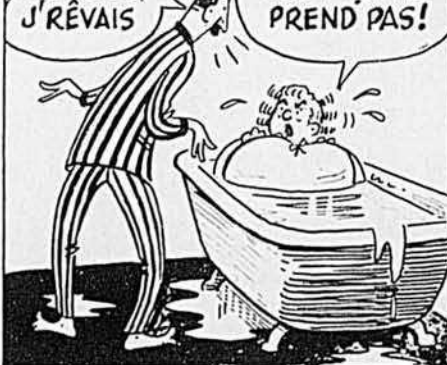


VEUX-TU BIEN ME DIRE, ONÉSIME,
CE QUI TE PREND DE ME JETER À
L'EAU COMME ÇA EN PLEIN SOMMEIL?



EUH!...
EXCUSE-MOI,
ZÉNOÏDE,
J'RÉVAIS

PAS D'HISTOIRE DE
SOMNAMBULE,
HEIN - ÇA NE
PREND PAS!



T'ESSAYAIS DE ME
NOYER, MON
TORBRÛLE!



Le grain qui chauffe !

suite de la page 17

table, M. Jean a fini par opter pour une installation à sécurité maximum, soit une unité complète de soufflerie de système à chauffage avec moteur scellé à même. La capacité du moteur est d'une force et le ventilateur tourne à 3,200 tours à la minute.

Dans le local qui lui sert de "carré à grain", il a bâti au centre du plancher (imperméabilisé à l'aide d'une feuille de polyéthylène) un conduit central de 12 pouces par 12 pouces, muni d'une ouverture de trois pouces de hauteur sur chacun de ses deux côtés et sur toute sa longueur; pour retenir le grain, cette ouverture est fermée à l'aide d'un treillis métallique très fin, genre moustiquaire. Également, une ouverture fermée de la même façon a été aménagée sur les côtés du carré à grain, à quatre pieds du plancher, pour servir de prise d'air. L'air est donc aspiré à travers la masse de grains par ces prises d'air continues, de même qu'à partir de toute la surface du tas de céréales.

C'est là tout le système de L.-J. Jean. Il en est grandement satisfait. Le système est peu coûteux et les résultats sont fameux. Il parle d'un coût d'achat se rapprochant de \$150 et il soutient que le système s'est remboursé de lui-même dès la première année.

Pour lui, c'est l'économie d'espace qui semble représenter le plus grand avantage. "Avant, nous a-t-il précisé, mon carré à grains mesurait 30 pieds par 60... Celui-ci mesure 12 par 18... J'en mets 8 pieds de haut, au lieu d'un pied comme autrefois."

Même sur une épaisseur d'un pied, il fallait auparavant brasser le grain à la pelle pour l'empêcher de chauffer. Avec un tel système, la seule chose à faire est de consulter le thermomètre pour s'assurer que tout fonctionne bien.

Enfin, le système d'aération vient rendre la moisson encore plus automatique: le cultivateur n'a réellement plus aucun besoin de manipuler ses céréales. "On a assez de problème pour le faire récolter, qu'il faut au moins s'organiser pour s'éviter les problèmes de conservation," a conclu le jeune Jean, en ajoutant: "Pour ce que ça demande d'argent, il n'y a pas de risque."

D'ailleurs, le système est efficace puisque comme nous l'a dit ce cultivateur: "En deux ans, ça n'a pas chauffé du tout." □

Horoscope

Labatt

du 15 juin au 15 juillet

Bélier 21 mars - 21 avril.

Un peu de prudence vous sera nécessaire cet été. Tempérez vos interventions, sachez trouver en vous le régulateur nécessaire. Ne faites toutefois pas de compromis: vous y perdriez probablement. Conjoncture sentimentale favorable.

Taureau 22 avril - 21 mai.

Vous traversez une période de créativité. Sachez manifester beaucoup d'obstination, au début de juillet en particulier; cette période pourra vous être très fructueuse, surtout si vous avez l'esprit ouvert.

Gémeaux 22 mai - 21 juin.

Cette période paraît favorable à la réflexion, à la remise en cause. Un voyage serait agréable et certainement fécond. Vous aspirez à découvrir d'autres frontières, à élargir votre champ d'action.

Cancer 22 juin - 23 juillet.

Tout paraît approprié pour la réalisation de vos espoirs. Vous apprécierez et connaîtrez un mois de sérénité, d'harmonie, d'aptitude à communiquer. Ne vous souciez pas toujours de votre santé: vous vous portez bien.

Lion 24 juillet - 23 août.

La modération est conciliable avec l'initiative. Suivez vos penchants tout en étant réceptif aux réactions de votre entourage. Attention toutefois à la fin du mois où votre cœur requerra des soins.

Vierge 24 août - 23 septembre.

N'ajournez pas les satisfactions présentes pour des joies futures. Si cette période vous semble propice, il paraît indiqué d'en disposer selon l'humeur que l'instant vous commande.

Balance 24 sept. - 23 oct.

Cette phase semble à votre avantage. Vous sentirez un besoin de sécurité accentué, de confort et de douceur. Votre austérité joue souvent contre vous: ayez plus de souplesse dans vos contacts humains.

Scorpion 24 oct. - 22 nov.

Votre agressivité n'est pas toujours à point. La méfiance dont vous avez tendance à faire montre est injustifiée. La cordialité vous sera plus profitable et les engagements pris pendant cette période (surtout vers le 20) porteront fruit.

Sagittaire 23 nov. - 21 déc.

Soyez plus audacieux, moins circonspect. La période vous est favorable, surtout en affaires. Consolidez les bases déjà établies et ne négligez pas l'affectivité. Votre santé générale s'améliore.

Capricorne 22 déc. - 20 janv.

En cette période se résoudront d'importants conflits intérieurs. Pratiquez davantage votre aptitude à la conciliation; parlant aux autres, il vous arrive souvent de vous parler à vous-même. Surveillez mieux votre alimentation.

Verseau 21 janvier - 19 février.

Vous aurez un certain mal à trouver votre véritable comportement. Sachez davantage à qui vous avez affaire, resserrez vos liens avec autrui. Les voyages sont favorables; ne vous en privez pas.

Poissons 20 février - 20 mars.

Pensez davantage aux joies déjà connues. Elles vous aideront à mieux comprendre votre situation actuelle. Ne vous affligez pas d'un peu de désenchantement: ce sentiment vous permettra d'apprendre davantage. Mettez plus de conviction dans vos démarches.

Tu l'as ou tu l'as pas Tu l'as!

Ceux qui l'ont boivent de la 50



Brassée au Québec par La Brasserie Labatt Limitée



Un véritable défi,

la pêche au saumon

Le saumon est un poisson noble qui ne se laisse pas facilement tenter par l'hameçon. Le tenir au bout de sa ligne ne signifie pas qu'il est nôtre. Il faut lutter contre le saumon qui court vers le fond des rivières, bondit parfois hors de l'eau et vous oblige à payer d'efforts la gloire de chaque prise.

De nombreux pêcheurs ne demandent pas mieux que de relever le défi. Certains viennent même de fort loin pour passer, chaque année, quelques jours en Gaspésie.

Avec ses seize rivières, la plupart faciles d'accès, la péninsule demeure l'un des centres les plus agréables de la pêche au saumon.

Faisons d'abord un bref tour d'horizon des rivières, quitte à étudier ensuite la plus importante, la rivière Matane.

Dans la partie nord de la Gaspésie, c'est la Mitis qu'on aperçoit d'abord sur la carte. Le saumon ne la remonte que depuis peu de temps. Elle sera prochainement ouverte au public. Il est donc trop tôt pour déterminer sa valeur.

Saluant la Matane au passage, nous faisons halte à Cap-Chat, rivière qui prend sa source dans les monts Shickshocks. On y a pêché,

l'an dernier, 35 saumons d'un poids moyen de 7.7 livres.

A peu de distance, c'est la rivière Ste-Anne dont la popularité auprès des sportifs est présentement à la hausse. 138 prises d'un poids moyen de 10.4 livres furent enregistrées en 1970.

Plus loin, l'impressionnante rivière Madeleine descend en droite ligne du Mont Richardson, l'un des sommets les plus élevés de la Gaspésie. On peut comparer les Shickshocks à une rugueuse épine dorsale, au centre de la région, et les rivières à un système nerveux s'en dégageant pour animer la Gaspésie. Une passe migratoire a été installée dans la Madeleine au cours de l'été 1969. M. Gabriel Loubier, ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, assistait à l'inauguration. Dans la rivière Madeleine, la pêche est interdite au public.

Les deux rivières suivantes, Dartmouth et York, se jettent dans la Baie de Gaspé. La première est en partie ouverte au public qui en a tiré 108 saumons, d'un poids moyen de 9.2 livres au cours de la dernière saison de pêche. Quant à la rivière York, elle est louée par des particuliers.

La St-Jean a également son embouchure dans la Baie de Gaspé. Les sportifs en ont fait un rendez-vous de prédilection, et 641 saumons pesant en moyenne 8.2 livres, y ont été pêchés en 1970.

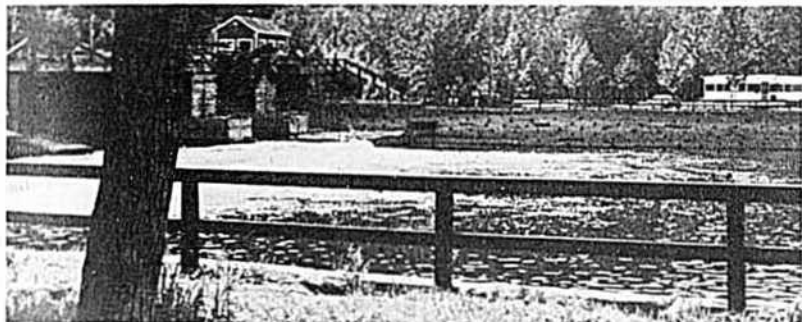
Nous voyageons maintenant en Gaspésie sud où quatre cours d'eau, Grande rivière, Pabos, Bonaventure et Grande Cascapédia sont entièrement loués par des compagnies et des clubs de pêche.

Dans la Petite Cascapédia, les pêcheurs ont capturé, l'été dernier, 32 saumons d'un poids moyen de 6.9



La rivière Madeleine coule dans un décor majestueux.

Un sanctuaire du saumon à proximité de la ville de Matane.



livres.

La rivière Nouvelle est une exception à la règle gaspésienne : on n'y trouve pas de saumon.

Puis c'est une rivière renommée, la Matapédia. Une partie importante appartient à des clubs de pêche. Dans l'autre partie, 452 saumons ont été pêchés en 1970. Ils pesaient en moyenne 9.4 livres.

Deux autres rivières, Patapédia et Causapsal sont louées par des groupes de pêcheurs.

Faisons le point. Des dix-sept rivières de la Gaspésie, seize sont considérées comme des rivières à saumon. De ce nombre, huit sont ouvertes (pleinement ou en partie) au public. Les huit autres sont réservées par des clubs ou des compagnies.

Depuis plusieurs années, la politique générale du gouvernement du Québec est de mettre à la disposi-

tion de la population le plus grand nombre possible de rivières et lacs de toutes les régions. Un progrès appréciable en ce sens mérite d'être souligné.

La rivière Matane

C'est la plus intéressante à plusieurs points de vue. Il y a d'abord la raison d'accès, puisque d'excellentes routes longent les trente-huit milles de la rivière où la pêche est permise.

Comme les règlements n'imposent aucune limite de perches, le pêcheur n'a pas à faire de réservations, ni à s'astreindre à un horaire précis, surtout durant un long voyage. Quel que soit le jour choisi ou l'heure, la rivière, riche de 94 fosses, attendra son bon plaisir.

Le saumon toutefois est d'humeur changeante. Le nombre plus ou moins grand des montées dans la Matane dépend de différents fac-

teurs, dont le niveau de l'eau. La pêche connaît donc fréquemment des hauts et des bas. C'est ainsi que 1970 et 1969 furent d'excellentes années alors que 1968 avait été une année médiocre. Et lors même que le saumon a pénétré dans la rivière, son comportement est encore influencé par le temps et la température de l'eau.

Le saumon des rivières gaspésiennes est le saumon commun (*salmo salar*) qui habite l'Atlantique. Contrairement au saumon du Pacifique (lequel ne se reproduit qu'une fois) il retourne à la mer pour y attendre la saison suivante.

En 1970, on a pris 981 saumons (poids moyen, 8.3 livres) dans la partie de la rivière située à l'intérieur de la réserve gouvernementale.

Mais si nous passions aux conseils pratiques. Vous voilà arrivé à Matane et vous désirez consacrer quelques jours à la pêche au saumon.

Première question. Dans quelle partie de la rivière voulez-vous tenter votre chance ? Si vous êtes un citoyen du Québec, il vous suffit, pour pêcher dans la section I, d'avoir en votre possession un permis saisonnier de \$1.10. Pour les sportifs domiciliés dans d'autres provinces du Canada ou à l'étranger, le prix d'un permis de trois jours est de \$5.25. On peut aussi obtenir, à \$15.50, un permis pour la saison.

La section I est cette partie de la rivière comprise entre l'embouchure et le pont de Grand Détour. Du 15 mai jusqu'à la troisième semaine de juillet, on y fait la pêche du gros saumon.

Un pamphlet du Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche signale que "le saumon est de belle taille, fort et combatif; on ne voit pas de grilse. Le nom grilse est donné au saumon après sa première migration dans la mer. Le saumon se tient dans le rapide, dans le gros courant; c'est pourquoi il faut du matériel solide."

Durant cette période, le Ministère recommande des mouches du type ordinaire: "Jack Scott", "Black Dose", "Cossy-boom", "Lady Am-

pour soulager le mal de dos!

Si vous souffrez de mal de dos, essayez les Gin Pills pour aider à accroître le débit urinaire et ainsi soulager les irritations de la vessie et des voies urinaires qui sont souvent la cause d'une sensation de fatigue ou d'un repos agité.

GIN PILLS

POUR LES REINS



Prête à enrayer une crise de diarrhée?

Personne n'est à l'abri, particulièrement les enfants, des nombreuses causes qui provoquent la diarrhée. Mais vous pouvez remédier à ces inconforts grâce à l'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler. Doux et efficace, Fowler soulage rapidement, et vous devez toujours l'avoir sous la main, à la maison comme en voyage.

EXTRAIT de fraises des champs du **Dr FOWLER**

Réveillez-vous en pleine forme!

La régularité des fonctions organiques est importante. Faites attention à votre régime alimentaire et faites de l'exercice. Quand cela est nécessaire, prenez FRUITATIVES, le laxatif efficace au goût agréable fait d'extraits de pommes, d'oranges, de pruneaux et de figes auxquels s'ajoutent des ingrédients médicinaux. Des dizaines de milliers de gens se félicitent d'utiliser FRUITATIVES. Achez FRUITATIVES dès aujourd'hui.

LE TOIT COULE ?



IMPERMÉABILISEZ avec l'Enduit Aluminium liquide

BONDEX

Aussi employé pour prévenir la rouille.

GARANTIE DE 10 ANS

THE REARDON COMPANY LTD.

8855 Crescent #2,

Ville d'Anjou, Montréal 438, Qué.

Oui, j'aimerais en savoir davantage sur l'Enduit Aluminium Liquide BONDEX pour toitures, métaux et maçonnerie. J'aimerais aussi recevoir un échantillon gratuit.

Nom

Adresse

Ville Province

herst", "Silver Gray" et "Lanctot". Egalement très employées, les "Streamers", "Bucktails" et "Rats".

De la fin de juillet à la fin d'août, le saumon a fait son apparition un peu partout dans la rivière. Le grilse est abondant. Nombreux alors sont les pêcheurs qui préfèrent acheter le permis de pêche spécial à la rivière Matane, lequel leur donne l'autorisation de lancer leurs lignes n'importe où dans les sections 1 et 3.

Le prix de ce permis est de \$4.00 par jour pour les personnes domiciliées au Québec et de \$10.00 par jour pour les résidents des autres provinces canadiennes ou des pays étrangers. On peut obtenir les permis du Bureau de service des parcs à Matane.

Durant la deuxième période mentionnée (fin juillet à fin d'août) les mouches les plus employées sont les mouches sèches : "Matane spéciale", "Royal Whiff", "White Wulff", "Royal Coachman" et les "Palmer Flies". La mouche noyée est souvent très efficace.

Du 1er au 30 septembre, on peut pêcher le saumon dans une seule section de la rivière Matane, en aval du pont d'Amqui, jusqu'à l'estuaire. A cette époque, surviennent des montées tardives de saumons. Dépendant de la température de l'eau, on peut encore faire de bonnes pêches. Les mouches sèches sont alors les plus recommandées.

Pendant la saison de pêche, il est permis de capturer jusqu'à trois saumons par jour (grilse inclus — taille minimum de douze pouces). Aucun règlement ne précise le nombre de saumons qu'un pêcheur est libre de conserver.

Jusqu'ici, il n'a pas été question des sections 2 et 4 de la rivière Matane. La première (longue de trois milles environ) est une partie privée. Les propriétaires riverains bénéficient de droits acquis avant 1887. La section 4 constitue un sanctuaire d'une quarantaine de milles se terminant au lac Matane.

Supposons encore que vous ayez acheté votre permis spécial au Bureau des Parcs et qu'on vous ait remis une carte où sont indiquées les 94 fosses. Quelle est la prochaine étape ?

Si vous tenez mordicus à rapporter au moins un saumon et si vos moyens vous le permettent, vous retiendrez les services d'un guide. Il vous en coûtera \$15.00 par jour, mais le guide qui connaît bien les humeurs du saumon, vous conduira directement vers ses principaux repaires.

Préférez-vous agir seul ? Dans ce cas, vous saurez sans doute mettre à profit les confidences de quelques bons pêcheurs. Certaines fosses ont la réputation d'être plus riches en prises et parmi celles-là, les "Petite Matane", "Lebreux", "Tomagadi", "Cap Seize" et "Côte de glaise" détiennent des places enviables.

Les fosses de la rivière Matane ont été numérotées et elles portent des noms souvent pittoresques : "Snell", "Les Tuffes", "Le cran Rouge", "Le Tuyau", "Le cèdre", "Boucanerie", "Côte à Tuer", etc.

La ville de Matane et la municipalité de St-René Goupil (14 milles en amont) mettent à la disposition des vacanciers des hôtels de première classe. Le sportif a la satisfaction de n'être jamais très loin de l'hôtel ou du motel où il a établi ses pénates.

Le niveau d'eau étant rarement élevé, le pêcheur peut lancer sa ligne du rivage ou descendre, chaussé de hautes bottes, dans le lit de la rivière. Des barques sont parfois utilisées en aval du barrage, au centre de la ville de Matane, à cause du niveau de l'eau et du courant.

Qui pêche dans la rivière Matane ? Des touristes dans une proportion de 80%. L'autre 20% se recrute dans la région même (de Rimouski à Ste-Anne-des-Monts).

Juillet, août et septembre sont considérés comme les meilleurs mois de la pêche au saumon. Le plus gros saumon enregistré jusqu'à ce jour pesait trente-quatre livres et trois quarts. Une pièce remarquable.

Les statistiques démontrent qu'en moyenne, il faut pêcher douze ou treize heures pour une prise. On peut naturellement avoir plus... ou moins de chance.

S'il emploie un guide, chaque journée de pêche coûte au citoyen du Québec environ quarante dollars (ce qui comprend hôtel, repas, salaire du guide, permis quotidien), mais quel que soit le montant des dépenses, le pêcheur a l'impression de connaître son jour de chance lorsque, triomphalement, il s'empare d'un saumon.

Imaginez un matin clair, la rivière qui chante, et plus loin, la forêt. Vous descendez dans l'eau, vous lancez votre ligne. Le ciel est bleu, la brise à peine perceptible, et vous commencez de vivre une journée de pleine liberté.

Car il suffit de savoir que le poisson est là et que, tantôt peut-être, il va mordre à l'hameçon. Ou que vous connaissiez d'autres bonnes fosses. Ou qu'il y ait encore des trucs dans votre sac. Bonne chance ! □



vo
tre
domaine,
madame

Que ferez-vous de vos dimanches?

Les vacances sont commencées. Il y a à voir venir une bonne dizaine de dimanches. Si on leur faisait face, et qu'on décidait de les vivre !

Quel bon temps pour faire plus ample connaissance avec ses enfants. Libérés des soucis quotidiens, le père et la mère seront plus gais. Une aimable camaraderie s'établira entre tous les membres de la famille.

Souvent, les aînés sont mariés et comptent sur "la-visite-dominicale-à-la-maison-paternelle" comme sur une faveur due. Surcroît de travail pour la mère. Il n'est pas raisonnable de passer des heures devant le four quand le soleil appelle au dehors.

Vivre au grand air ! S'amuser tous ensemble en oubliant son âge, voilà bien le meilleur tonique pour la santé physique et le secret de renforcer les liens que la nature a tissés.

Les enfants ont besoin de leurs parents, bien au-delà de la petite enfance où cette assistance se mani-

feste par des soins physiques. Les filles mariées en appellent à l'expérience de leur mère, souvent inconsciemment, à cause de leur désir de liberté. Même devenus des hommes, les fils qui font des projets pour l'avenir, sentent le besoin d'en parler au père.

Le dimanche appartient encore aux petits, qu'il ne faut pas abandonner à eux-mêmes. La mère sera près d'eux, plus patiente parce que plus libre. La belle occasion d'établir une intimité qui se prolongera dans l'adolescence !

N'imposez pas un programme. Discutez en famille de l'organisation de la journée, laissant toute liberté aux adolescents de créer, d'inventer des jeux, de réunir leurs amis.

Quel papa n'est pas assez adroit pour mettre une brique sur une autre ? Rien n'est plus simple que de bâtir un foyer où les jeunes feront griller saucisses et petits pains, galettes de viande, guimauves. Chacun apportant sa contribution, les

repas seront un jeu pour tous, sans fatigues, sans tracasseries.

Pourquoi les enfants mariés n'apporteraient-ils pas leurs paniers ? Au lieu de manger à l'intérieur, ils pique-niqueraient en famille.

Rien n'empêche, non plus, de prévoir quelques petites excursions où tous participeraient.

Qu'il s'agisse de travail, de loisir, aujourd'hui tout le monde parle de planification. Allons-y donc galement pour faire nous aussi des plans, pour établir à l'avance l'emploi de nos dimanches d'été. Avec les idées de chacun, la belle humeur générale, le goût de s'amuser.

Il n'y aura plus de dimanches ternes, ni trop longs. Si par hasard, il pleut, le bon esprit sera le même. On transportera à l'intérieur, dans la cuisine, la possibilité d'agapes et de jeux de groupe.

L'important c'est d'être heureux de vivre ensemble. Voilà l'étoffe solide et brillante dans laquelle nous taillerons nos beaux dimanches !

Alice Ber

L'été est déjà parmi nous. S'il est une saison où chacune veut être à son mieux, c'est bien durant ces mois où la mode nous expose davantage aux regards, que l'on voudrait tous admiratifs!

Pour y arriver, il importe de bien soigner sa personne, de la tête aux pieds.

Pour le visage

Une sortie s'annonce, il vous faut être jolie rapidement? Ayez recours à un masque de beauté en crème; il vous donnera immédiatement un teint éclatant. D'application facile, il s'enlève avec un papier-mouchoir. Le temps (variable suivant le produit) où vous le laissez agir sur votre figure, vous procure en même temps une excellente détente.

Et que dire d'un sauna facial, fait soi-même, à la maison, sans grands frais? C'est un traitement idéal, l'été, alors que la peau a tendance à se dessécher. Appliquez une bonne couche de crème sur votre épiderme.



Enroulez une serviette de bain autour de votre tête; puis tenez le visage au-dessus d'un bol d'eau très chaude. Quand vous sentirez que la vapeur a bien fait son effet, enlevez la crème avec des papiers-mouchoirs; terminez par un astringent glacial pour refermer les pores et donner du tonus à la peau. Le résultat est ravissant.

Ayez toujours un bâton de crème pour les yeux à portée de la main.

Appliquez-en, au besoin, et toujours au moment de vous mettre au lit.

Côté maquillage, adoptez des teintes naturelles, plutôt bronzées surtout si vous devez pallier l'absence du soleil.



A l'été, le rouge à joues en crème peut présenter un problème. Le fard en poudre, pour sa part, s'applique facilement, ne risque pas de plaquer et, de plus, se rapproche des tons dorés désirés pour l'été. Grâce au petit pinceau, vous obtenez exactement la teinte et l'éclat voulus.

Pour les lèvres, des tons plus chauds achèvent ce tableau de "bonne santé".

Pour le cou

Les décolletés prononcés, populaires à l'été, sont souvent sources d'ennuis pour celles qui n'ont plus le "cou de cygne" de leurs vingt ans. On conseille, dans ce cas, de généreuses applications de crème, à l'aide de massages (toujours de bas en haut), au moment du coucher.



Ce traitement de nuit donnera de bons résultats, si l'on sait être patiente.

Evitez de poudrer le cou; le fond de teint suffit; ayez soin de bien fondre avec le maquillage du visage, pour qu'il n'y ait pas de ligne de démarcation.

Pour les cheveux

Particulièrement sensibles au vent et au soleil de l'été, les cheveux exigent des soins redoublés. Il est mauvais de laisser sécher les cheveux alors qu'ils contiennent encore de l'eau salée. Si l'on ne peut évidemment faire un shampoing après chaque baignade, on peut toutefois prendre l'habitude de traitements régénérateurs une ou deux fois par semaine. Ils sont faciles à faire. On les trouve dans toutes les pharmacies ou magasins spécialistes de produits capillaires.

Un rinçage-crème après un bon shampoing aux oeufs, laissera sur



les cheveux un revêtement protecteur et leur donnera de beaux reflets lustrés.

Ne vaporisez pas trop vos cheveux quand vous aurez terminé votre coiffure.

Pour tout le corps

A l'été, la lotion hydratante doit faire partie des soins de base réguliers; on doit s'assurer sa protection durant tout le jour.

Ayons constamment à l'esprit que l'abus du soleil abîme la peau et la fait vieillir. Sous le soleil, une bonne



lotion hydratante pourrait remplacer l'huile solaire, les fois où l'on veut éviter de se sentir huileuse.

Le soir, une **crème riche** — mais non grasse — appliquée copieusement, aura un effet bénéfique.

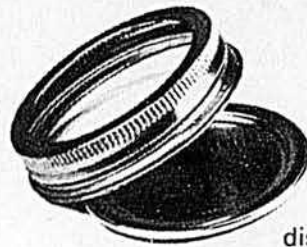
Avez-vous déjà réalisé les bienfaits d'un bon bain? En été, plus que jamais, ils sont appréciables. D'accord, on prend un bain, mais sait-on vraiment s'offrir le luxe d'un véritable bain de beauté? Utilisez d'abord une huile de bain soyeuse pour adoucir votre épiderme. Restez une quinzaine de minutes à vous détendre complètement dans une baignoire parfumée de mousse. Au sortir, aspergez-vous d'une eau de cologne rafraîchissante. Ensuite, la lotion hydratante rendra votre peau encore plus douce.

Pour les pieds

Le port de sandales tout l'été suppose des soins spéciaux. Des grains nettoyants sur les callosités et aux



endroits particulièrement rebelles, suivis d'un **masque de beauté** (eh oui!) sur la plante, vous feront le pied léger! □



Les disques "Snap" vous disent quand le bouchage à vide est hermétique.

Remplissez le bocal à conserves et serrez le disque. Quand l'aliment est hermétiquement scellé à vide, il se produit un déclic "snap" et le disque s'abaisse. Si le disque ne vous avertit pas, le scellage n'est pas à point et vous devrez reprendre la mise en conserve pour éviter le gaspillage. Il y a des disques "snap" ajustables à tous les genres de bocaux à conserves.



Sacs à congélateur conçus pour la congélation.

Vous n'avez qu'à insérer l'aliment dans le sac et à le refermer à l'aide de l'accessoire inclus à cet effet. C'est la façon rapide, facile, sûre de préparer les aliments pour la congélation. Supprimez le taillage du papier et l'enveloppement. Met fin aux brûlures de la congélation. Il y a des sacs de quatre grandeurs différentes pour tous les genres de denrée.

**nous vous aidons à sceller
la saveur dans le
produit mis en
conserve
ou congelé.**



BERNARDIN
OF CANADA LTD.

OFFRE SPÉCIALE:

Notre document illustré "Suggestions pour Mise en Conserve Domestique" renferme les instructions, trucs, etc. Pour obtenir votre copie gratuite, envoyez vos nom et adresse à:
W.G. CLARK & CO. LTD., 990 boul. Décarie, Montréal 260, Qué.

La maternelle

ou l'apprentissage de la vie en groupe

l'éducation
aujourd'hui

par Réal Bertrand

L'enseignement préscolaire au Québec se développe à un rythme effarant. Bientôt, avec le regroupement des commissions scolaires locales, toute la province possédera un réseau de classes maternelles, tant en milieu rural qu'en milieu urbain.

L'enfant de cinq ans révolus au premier octobre est prêt à s'inscrire dans une classe maternelle organisée, avec l'aide de subventions spéciales, par la commission scolaire de sa localité. On comptait, en 1968-1969, un total de 103,674 inscriptions à l'école maternelle, soit six fois plus que six ans auparavant.

La maternelle offre un complément à l'éducation familiale sous une forme qui aide à mieux franchir le passage entre le foyer et l'école élémentaire. Elle favorise chez l'enfant le développement de l'imagination créatrice, de l'observation, de la sociabilité et des aptitudes manuelles. Elle ne comprend pas les matières d'enseignement mais, en contrepartie, elle développe chez l'enfant le goût de l'école.

Le principal objectif de l'éducation préscolaire est de favoriser chez l'enfant le développement d'une personnalité équilibrée, ce qui exige l'application d'un programme qui embrasse tous les aspects du comportement de l'individu en croissance.

La maternelle doit donc offrir à l'enfant la possibilité de faire des expériences de types variés. C'est pourquoi la pédagogie pré-scolaire moderne estime que la qualité de l'enseignement est fortement liée à la qualité de l'aspect physique du milieu scolaire.

L'école maternelle à classes multiples, construite en vue de recevoir uniquement des enfants d'âge préscolaire, demeure l'idéal quand les conditions locales le permettent. Dans ce genre d'édifice, il est plus facile de créer un cadre aussi peu scolaire que possible, dont l'ambian-

ce facilite l'apprentissage de la vie en groupe, dans une société différente de celle de la famille.

Ce type d'établissement favorise aussi la liberté de mouvement dont l'enfant a besoin pour apprendre à se comporter de façon autonome. La surveillance y est plus facile que dans les édifices trop vastes où l'encombrement et la cohue sont choses fréquentes, à cause des effectifs d'écoliers plus nombreux et plus âgés.

L'école maternelle à classes multiples présente aussi l'avantage d'éviter à l'enfant d'être bousculé par un rythme de vie trop accéléré à certains moments. Ainsi, l'usage de salles communes (toilettes, vestiaires, salle de récréation) qui doivent être libérées à heures fixes oblige souvent les jeunes enfants à se presser et devient ainsi une cause de fatigue et de confusion.

Dans les classes maternelles annexées aux écoles élémentaires, il est possible toutefois de surmonter les difficultés mentionnées plus haut, à condition de prévoir des dispositions essentielles concernant en particulier la situation et l'aménagement des locaux, ainsi que l'organisation pédagogique de l'école.

Il est évident que les constructions nouvelles offriront la possibilité d'aménagements plus commodes, étant donné que des locaux spéciaux pourront être construits d'après des plans appropriés.

Avantages multiples

L'école maternelle établit donc une transition entre le foyer et l'école élémentaire. Elle offre aussi le complément nécessaire à l'éducation que reçoit l'enfant dans sa famille. Elle favorise le développement de l'enfant aux points de vue intellectuel, social, moral, religieux et physique, facteurs importants pour acquérir une personnalité bien équilibrée.

La maternelle lui enseigne progressivement à penser, à exprimer sa pensée et à poser des actes de plus en plus autonomes; elle l'aide à progresser dans sa prise de conscience de lui-même.

Les procédés mis en œuvre concourent à éveiller des intérêts et à les exploiter; ils visent à développer les possibilités latentes de l'enfant. Tout y est organisé et disposé de manière à lui permettre de faire lui-même des découvertes nombreuses, tout l'invite à observer, à manipuler, à s'exprimer.

A cause des antécédents et des aptitudes propres à chaque enfant, à cause de la lenteur des uns et de la précocité des autres, les enfants évoluent à des rythmes différents. Chaque enfant est actif et s'intéresse à l'occupation de son choix.

C'est pourquoi le programme offre un choix d'occupations collectives ou individuelles, tantôt spontanées, tantôt suggérées, dans un climat exempt de toute rigidité. Le programme est flexible et vivant, il englobe tous les sujets qui pourraient intéresser l'enfant, il est aussi vaste que la vie elle-même. Ce programme ne comporte pas de matières à apprendre, mais il applique une pédagogie du développement.

Le personnel enseignant

Les commissions scolaires désireuses de s'assurer les services d'un personnel enseignant spécialisé en pédagogie préscolaire doivent adresser leur demande aux centres de formation qui ont reçu l'autorisation de dispenser les cours conduisant au "brevet spécialisé pour l'enseignement dans les maternelles".

Ce programme de formation est d'une durée d'un an.

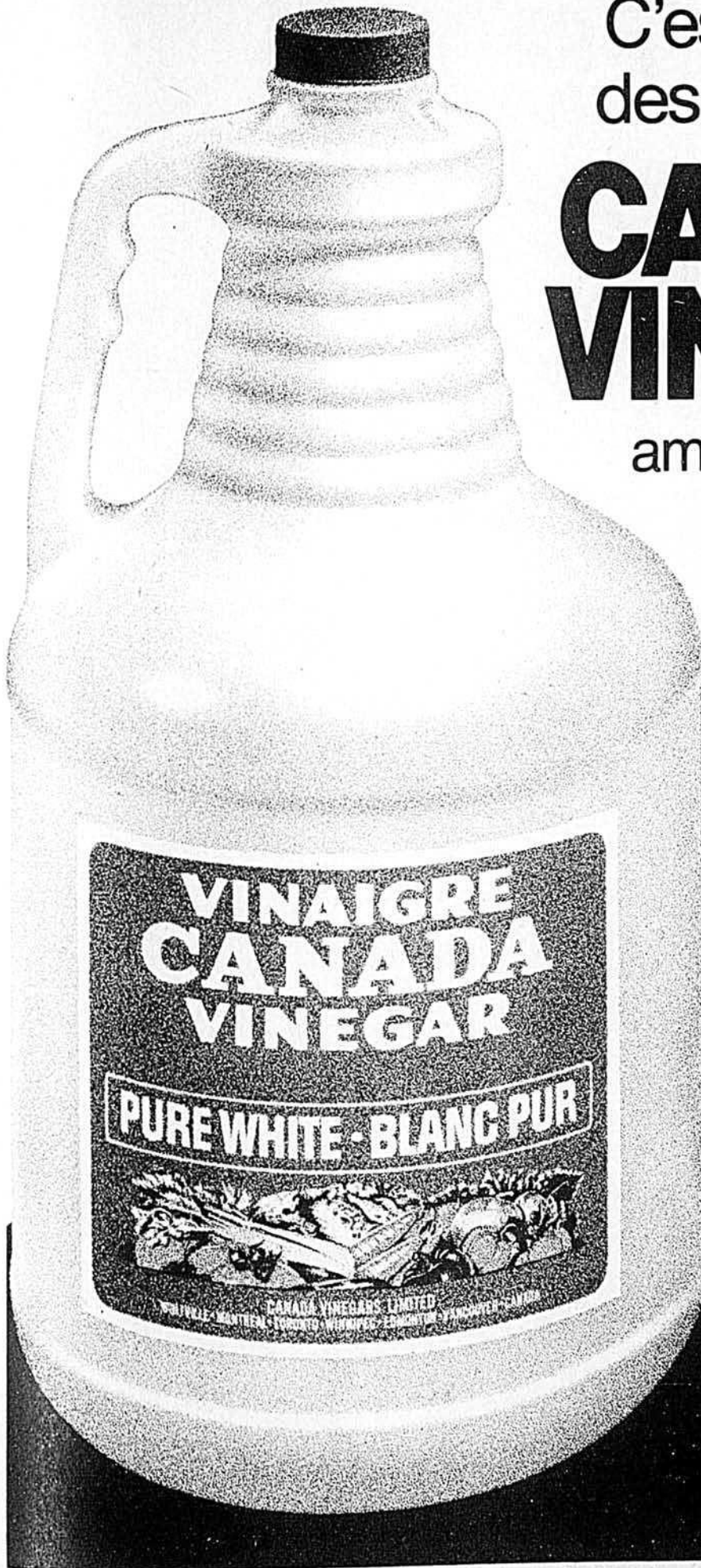
Dans le cadre des cours postsecondaires, le ministère de l'Éducation organise des cours d'été à l'intention des institutrices qui désirent

(suite à la page 57)

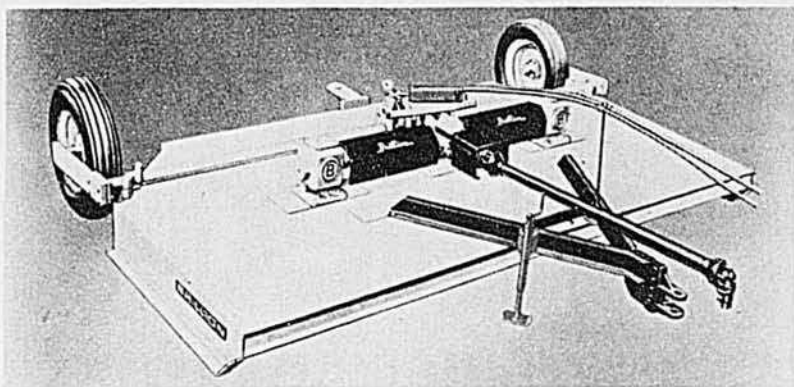
C'est le temps
des marinades!

CANADA VINEGAR

améliore même les
bonnes choses!



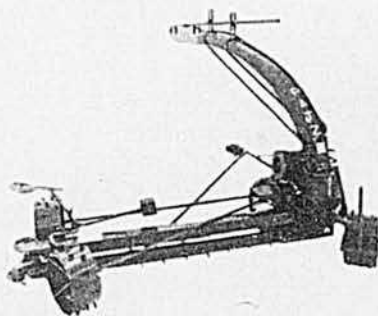
**nouveau c'est nouveau c'est
c'est nouveau c'est nouveau
nouveau c'est nouveau c'est
c'est nouveau c'est nouveau**



La maison Brillion met sur le marché une nouvelle faucheuse rotative de 12 pieds, capable de couper 100 acres par jour de tiges de maïs, déchets de récoltes sarclées, mauvaises herbes et rognures de pâturage. La R-144, robuste de construction et pourvue de commandes à engrenages directs, subit moins d'usure et de pannes dans ses travaux derrière les gros tracteurs modernes, précisent les constructeurs. On peut régler et maintenir la hauteur de coupe entre 1" et 12" (14" lorsque les roues suivent). Des patins empêchent de scalper le terrain inégal.



De seulement huit livres, le pratique pulvérisateur à plusieurs fins Solo comporte un réservoir de quatre gallons, assez pour l'usage professionnel ou le jardinier amateur. Fait de plastique résistant aux chocs sur bâti d'acier, le So10-425 débite 1 pinte à la minute à 29 livres de pression et fonctionne jusqu'à 85 livres de pression. Sa portée est de 12 pieds, mais le tube ordinaire peut être prolongé à 16 pieds. Corps de pulvérisateur, soupapes et garnitures ont été conçus pour résister à tous les produits à base d'eau ou d'huile.



Les déchargeurs ou videurs de silos Patz sont dotés de nouveaux dispositifs protecteurs. Le modèle 98-A comporte un protecteur de chaîne qui recouvre entièrement celle-ci pendant son déplacement entre la souffluse et la paroi du silo. Un protecteur de joint universel améliore aussi la sécurité. La nouvelle couleur d'un bleu riche distinguera désormais tout accessoire Patz pour la manutention des substances à la ferme.



Au témoignage des fabricants, les nouveaux tracteurs International 454 et 574 de 1971 sont les premiers de leur catégorie qui soient dotés d'atouts disponibles jusque-là uniquement chez les gros tracteurs : direction hydrostatique (rayon de virage de seulement 9'), transmission "synchronesh" à 8 vitesses avant et 4 arrière, prise de force indépendante, etc. Le 454 à 3 cylindres débite 52 chevaux (maximum brut) et le 574, à 4 cylindres, 68 chevaux.



La gamme des accessoires de manutention du fumier New Idea s'accroît de huit modèles d'épandeurs de liquide en quatre grosseurs : 800, 1100, 1500 et 2100 gallons de capacité. Ils sont à porte battante ou à extrémité scellée; le type à porte battante permet l'accès rapide et facile au réservoir pour le nettoyage, de sorte que l'épandeur peut servir à transporter l'eau, le liquide d'arrosage ou d'autres substances. Le déviateur ou déflecteur permet d'épandre jusqu'à 35 pieds de largeur. Un dispositif facultatif permet d'injecter le fumier liquide dans le sol à une profondeur de 10 à 12 pouces.



A coût modique, la compagnie E. Allman offre un applicateur d'agent préservatif par gravité aux céréales. Distribué au Canada par Agrisell Ltd., il n'exige ni moteur ni pompe. La tête d'arrosage est reliée à toute tarière existante par une simple bande de métal, jusqu'à 8" de diamètre. On soulève à au moins 5' et 6" au-dessus de cette tête d'arrosage en V un baril de produit chimique. Le débit est constant et précis. Une sonnette et un signal lumineux révèlent si du maïs non traité passe par la machine une fois le baril vide. □

Voyez tout ce que vous recevez avec un pick-up Chevrolet...standard!

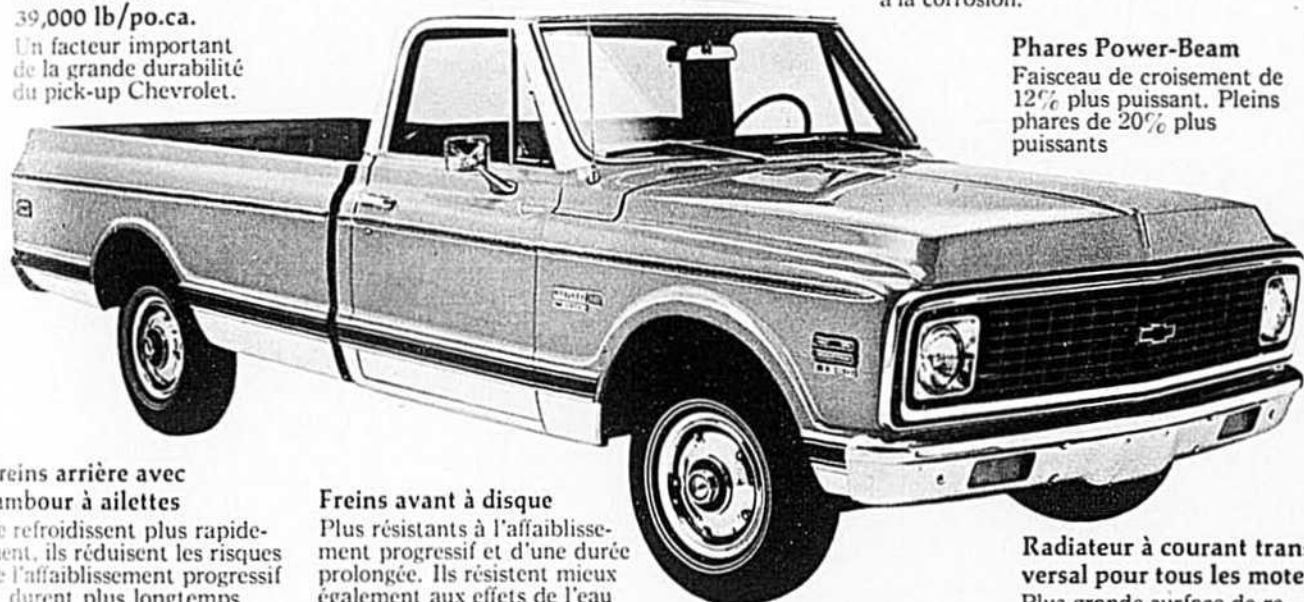
(N'est-ce pas cela qui fait la valeur d'un pick-up?)

Bâti d'une résistance de 39,000 lb/po.ca.
Un facteur important de la grande durabilité du pick-up Chevrolet.

Construction ultra-robuste
Double paroi en tôle d'acier aux endroits exposés—pavillon, portes bas de caisse, capot, panneau arrière supérieur et caisse Fleetside.

Grosse batterie
Grosse batterie de 61 A—Standard sur les modèles V-8. Réserve d'énergie supérieure pour les démarrages et les appareils électriques. Les bornes latérales sur toutes les batteries sont un autre facteur de bon fonctionnement et de résistance à la corrosion.

Phares Power-Beam
Faisceau de croisement de 12% plus puissant. Pleins phares de 20% plus puissants



Freins arrière avec tambour à ailettes
Se refroidissent plus rapidement, ils réduisent les risques de l'affaiblissement progressif et durent plus longtemps. Standard sur les modèles d'une demi-tonne.

Freins avant à disque
Plus résistants à l'affaiblissement progressif et d'une durée prolongée. Ils résistent mieux également aux effets de l'eau et de la boue.

Suspension indépendante à l'avant
Entièrement en acier, depuis les gros ressorts à boudin jusqu'aux puissants bras de suspension. Absorbe les cahots, assurant une extrême douceur de conduite dans toutes les conditions de route et de charge.

Radiateur à courant transversal pour tous les moteurs
Plus grande surface de refroidissement et meilleur rendement du système contribuent à protéger le moteur.

Et voici tout le supplément luxueux que vous trouverez dans notre nouveau Cheyenne Super

Le Cheyenne Super est le plus luxueux des pick-ups Chevrolet que l'on ait vus. Luxueux comme une voiture, avec des raffinements tels que: siège à rembourrage mousse de sept pouces d'épaisseur garni de superbe nylon et de vinyle à reliefs; tapis en nylon pleine largeur; garniture de plafond perforée, de ton harmonisé; décoration similibois sur le tableau de bord, le couvercle du compartiment vide-poches et les panneaux de portes; tous les instruments nécessaires, et une moulure en métal brillant dans tout l'intérieur: voilà quelques éléments de ce luxe insurpassable, caractéristique des Cheyenne Super.



des durs de durs



Boucler votre ceinture: l'idée de votre vie!

Certains des équipements représentés sont offerts en option moyennant supplément.

Battez le fer pendant qu'il fait chaud.



Livraison garantie si vous commandez maintenant.

L'an dernier, nous avons manqué de Cats.

Peut-être n'avez-vous pas pu obtenir la Cat que vous vouliez parce qu'il n'y en avait pas assez pour tout le monde. C'était l'an dernier.

Cette année, nous avons un programme de *livraison garantie*.

Voici comment il fonctionne. Vous commandez votre nouvelle motoneige Arctic Cat 1972 en juin, juillet ou août, en indiquant le modèle et le moteur qui vous intéressent.

Vous donnez une commande ferme au concession-

naire et il s'occupera de remplir le formulaire de *livraison garantie*.

Une fois votre commande acceptée, nous vous envoyons une lettre pour confirmer la date de livraison de votre motoneige chez votre concessionnaire Arctic Cat.

Notre garantie:

Si vous ne recevez pas votre motoneige Arctic Cat dans les vingt et un (21) jours qui suivent la date de livraison fixée, vous recevrez gratuitement une combinaison de motoneige Arctic.

Voyez vite un des conces-

sionnaires Arctic Cat qui participent à ce programme.

Essayez aussi tous les produits de loisirs faits par Arctic Enterprises Inc.: les mini-motos

Arctic Cat, les bateaux Silverline,

les vêtements ArcticWear.

Il y a aussi les appareils Arctic pour le jardin et la pelouse.

vous pouvez compter sur
**Cla
Cat**

Sauf si la livraison s'avère impossible pour des raisons hors de notre responsabilité.

Le Bulletin SPORTIF

par André Trudelle

Le soccer est lancé

Si vous parlez de football en Europe, la conversation risque de tourner rapidement à la confusion des langues et des mots. Le football en Europe et dans les autres continents du monde sauf l'Amérique n'a rien à voir avec les porteurs de ballon, les touchés, les bottés de transformation et les quarts-arrière ! Le football en Europe, c'est le soccer ici. Et alors qu'on se passionne partout à travers le monde pour ce jeu inscrit au palmarès des Jeux olympiques, le soccer a peine à s'implanter chez-nous. Pourquoi ?

"Parce que jusqu'ici ce sport n'a jamais été organisé sur une échelle vraiment professionnelle", répond le docteur Ernest Stastny, tchécoslovaque d'origine, canadien d'adoption et de coeur, un sportif dans l'âme et un homme de grande classe. "Secondement", continue le directeur de l'équipe des Olympiques de Montréal, inscrits dans la ligue Nord-Américaine de soccer, "les promoteurs du soccer jusqu'ici n'avaient jamais été appuyés par les moyens financiers nécessaires et n'ont jamais reçu l'appui voulu des média d'information.

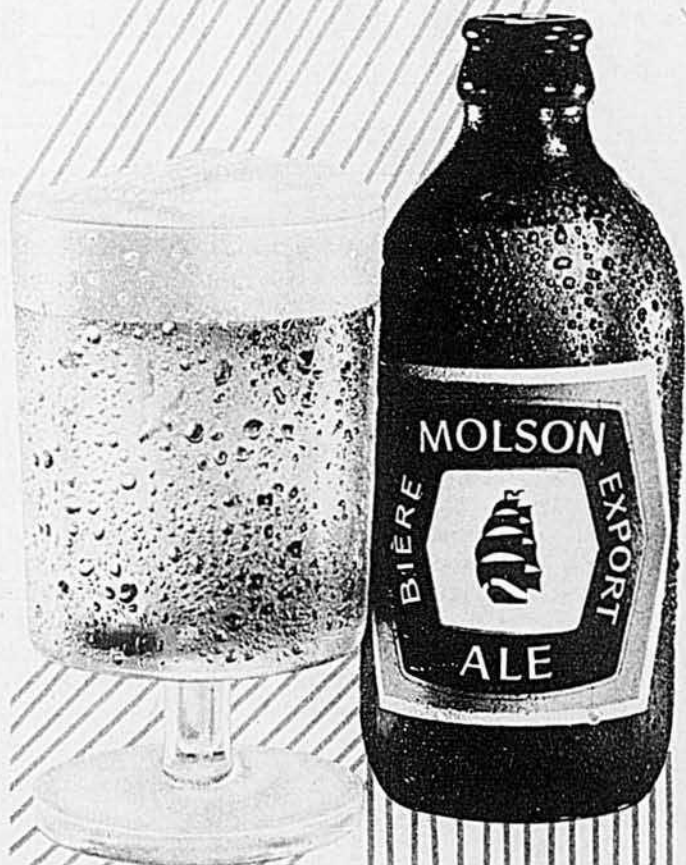
Le soccer est très populaire auprès des jeunes et la Fédération de soccer du Québec fait du bon travail. Vous seriez surpris de la popularité du soccer chez les jeunes à travers la province de Québec. Mais il n'y a pas de débouché pour eux au niveau supérieur.

Pour l'instant, les joueurs canadiens se font rares chez les Olympiques de Montréal. Mais nous



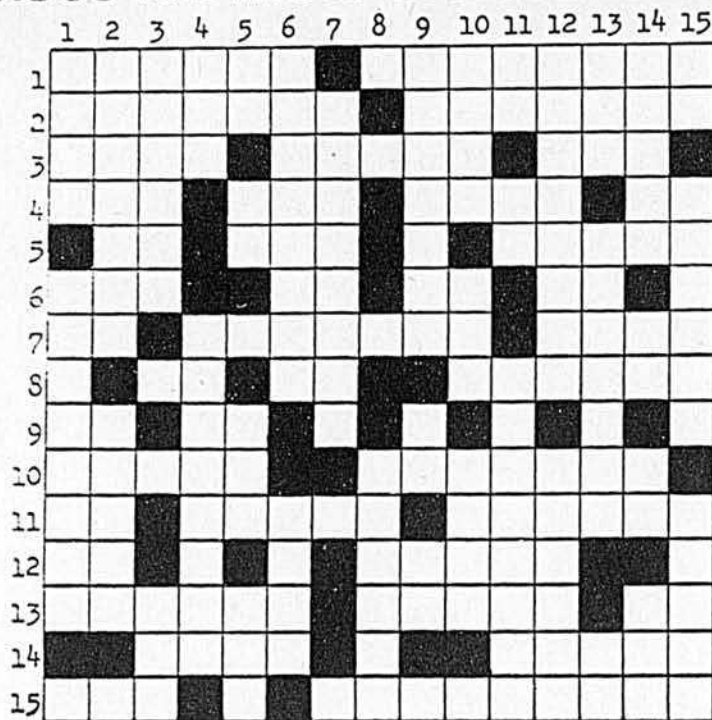
Les Olympiques de Montréal forment la première équipe de soccer véritablement professionnelle au Québec. L'un des directeurs, le Dr Ernest Stastny, est d'origine tchèque; le président est Sam Berger, aussi président et propriétaire des Alouettes. A droite, Lamar Hunt, l'un des principaux organisateurs de la nouvelle ligue nord-américaine.

ça plaît à tout coup!



Une autre
excellente bière
de la Brasserie
Molson

croisés les mots croisés les mots les mots croisés les mots croisés mots croisés les mots croisés les croisés les mots croisés les mots



HORIZONTALEMENT

VERTICALEMENT

- 1 — Ensemble des perturbations organiques. — Opération qui consiste à délimiter des terrains (pl.).
- 2 — Elevées. — Relatif aux routes.
- 3 — Opposition, refus. — Membres du corps. — Amas.
- 4 — Orient. — Beau. — V. d'Allemagne. — Pr. pers.
- 5 — Pr. pers. — Recueil de bons mots. — Ouvrage littéraire.
- 6 — A toi. — Symbole du curie. — Note de musique. — Exclamation.
- 7 — Route rurale. — Agiles. — Boîte pour conserver un objet.
- 8 — Note de musique. — Sud-Ouest. — Composée.
- 9 — V. de Chaldée. — Lettre grecque.
- 10 — Cochons domestiques. — Du verbe semer.
- 11 — Sert à lier. — Instrument d'agriculture qui a d'un côté plusieurs rangées de dents. — Accumule.
- 12 — Paresseux. — Animal engendré d'un âne et d'une jument.
- 13 — Pourvu d'un crochet. — Peau de bouc cousue en forme de sac. — Pr. pers.
- 14 — Câble auquel est attachée la bouée d'une ancre. — V. de Roumanie.
- 15 — Oiseau domestique, mâle de la poule. — Qui craignent fort le froid.

- 1 — Liquide circulant dans les diverses parties des végétaux. — Réunion d'animaux domestiques de même espèce.
- 2 — Arranger en tresse. — Branche de rotang.
- 3 — Charrues sans oreilles. — Mâle de la poule.
- 4 — En latin : moi. — Lieu où perchent les volailles.
- 5 — Pr. pers. — Baryum. — Tente. — Construction des oiseaux.
- 6 — Toute graine qui se sème. — Peu de chose.
- 7 — Denrée alimentaire qu'on a salée pour la conserver.
- 8 — Sac où le semeur tient son grain.
- 9 — Trace creusée dans le sol par les roues des voitures. — Largeur d'une étoffe. — Voyelles jumelles.
- 10 — Belle fleur. — Dans la rose des vents. — Orge germée artificiellement.
- 11 — Dévêtu. — De naissance. — Etablissement où l'on vend de la crème.
- 12 — Lier. — Instrument de jardinage.
- 13 — V. du Viet-Nam (Premier mot). — Feras cuire à la broche. — Sa Sainteté.
- 14 — Estonie. — Anc. note. — Sa Sainteté. — Breuvage.
- 15 — Strontium. — Le cavalier y pose le pied. — Coffres à bijoux.

avons 12 joueurs canadiens à l'entraînement en 1971. Nous en aurons entre 20 ou 30 l'année prochaine et nous pensons que d'ici cinq ans, d'ici les Jeux olympiques, nous pourrions compter sur une majorité vraiment canadienne à l'intérieur des Olympiques."

C'est Sam Berger, des Alouettes, qui est président de la compagnie des Olympiques. Le docteur Stastny en est le directeur, Red O'Quinn est gérant général, Sam Etcheverry est gérant de l'équipe, Michel Campo en est l'instructeur et Paul Gadoury le publicitaire.

Le club dispute ses matches à l'Autostade, à Montréal.

C'est en prévision des Jeux olympiques que le projet a été lancé et c'est sur une période quinquennale que les Olympiques comptent échelonner leurs progrès.

Le soccer se pratique sur un terrain dont les dimensions sont les mêmes qu'au football et les buts ont aussi les mêmes mensurations à cette exception près qu'un filet les délimite. Comme au hockey, le jeu est surveillé par un arbitre et deux juges de touches. Chaque équipe compte 11 joueurs, les mêmes pendant toute la partie qui dure 90 minutes, soit deux périodes de 45 minutes.

Si un joueur se blesse ou doit quitter le jeu pour une raison ou une autre, deux remplacements sont prévus. Après, l'équipe doit terminer le match à 10, 9 ou 8 joueurs à ses risques.

Comme dans d'autres sports d'équipe professionnelle, l'âge des joueurs de soccer varie entre 21 ans où l'on débute et 35 ans où l'on se retire. Les vedettes mondiales du soccer gagnent autant que les meilleurs golfeurs professionnels ou joueurs de football ou de baseball. Présentement, à Montréal, le salaire minimum est de \$125.00 par match.

Les Olympiques ont un calendrier de 14 matches à l'Autostade cette année. La ligue Nord-Américaine compte 8 clubs, dont deux au Canada, Montréal et Toronto. Il y a aussi Washington, Rochester, New York, Atlanta, Dallas et St-Louis.

En plus, toutes les équipes disputent des matches à des équipes européennes en tournée en Amérique et ces matches font partie du calendrier régulier.

Sam Berger, le docteur Ernest Stastny et les autres croient fermement, qu'avec l'aide de la presse et de la télévision, comme ce sera le cas cette année, le soccer gagnera chaque année en popularité. □

L'éducation aujourd'hui

suite de la page 50

obtenir le brevet spécialisé pour l'enseignement dans les maternelles. Ces cours durent trois étés, à raison de six semaines par été. Pour connaître les normes d'admission, on doit s'adresser à la division de l'Enseignement préscolaire, ministère de l'Éducation, 1145, Jean-Dequien, Sainte-Foy (Québec).

Les parents qui désirent des classes maternelles doivent s'adresser à leur commission scolaire, sachant que celle-ci recevra une subvention spéciale, pour chaque enfant inscrit dans une maternelle. Cette subvention est payable pourvu que l'institutrice détienne un brevet spécialisé approprié et que l'organisation pédagogique et matérielle des classes soit conforme aux normes établies.

Le champ des activités

Le ministère de l'Éducation a publié plusieurs brochures, très bien rédigées d'ailleurs, pour déterminer les objectifs fixés en enseignement préscolaire. C'est ainsi qu'il a réussi à circonscrire avec beaucoup de souplesse le champ des activités à la maternelle.

L'une des brochures précise ce qu'il faut entendre par "faire l'éveil religieux", la pédagogie sous-jacente et les thèmes à développer.

Les arts plastiques y trouvent aussi leur part. Les artistes créent une image représentative de leur époque, de leur milieu, une image éternelle et universelle. Les enfants partagent d'une façon intuitive ce monde; ils le voient avec une innocente fraîcheur que n'ont pas encore altérée les impératifs rationnels de l'expérience. Tout système d'éducation artistique doit viser à conserver cette vision naturelle de l'enfant. Créer, c'est exprimer ce que l'on a en soi.

On y parle aussi de sciences. L'enfant de cinq ans s'intéresse naturellement au monde qui l'entoure. Les étoiles, l'ombre, les plantes, les animaux, l'éclair, le ruisseau, la température — tout suscite chez lui des questions. "Qu'est-ce que ceci?" — "Pourquoi cela?" — "Comment cela fonctionne-t-il?" — "A quoi cela sert-il?". Toutes ces questions invitent à l'expérimentation, à l'observation, à la cueillette d'informations.

Les activités centrées autour des sciences à la maternelle aident l'en-

fant à jeter des bases solides pour une étude scientifique future en lui offrant des occasions de voir, d'écouter, de sentir, de goûter, de manipuler et d'investiguer. De plus, ces activités stimulent sa curiosité et développent son sens d'observation en l'habituant à réfléchir et à tirer des généralisations simples basées sur des observations graduées.

L'éveil musical n'est pas non plus oublié. La musique est un art qui correspond naturellement à la sensibilité de l'enfant et lui donne l'expérience du beau. L'initiation musicale à la maternelle constitue un facteur important dans l'éducation complète du tout-petit. Elle n'est pas simplement, comme certains sont tentés de le croire, une utilisation des loisirs, un agrément ajouté à la vie de l'enfant. Aussi importe-t-il de voir plus loin que le choix rudimentaire de quelques chansons ou de quelques rondes rythmées.

Et, enfin, l'éducation sociale semble couronner le tout. Par ses rapports sociaux qui se multiplient, l'enfant découvre à la maternelle une réalité extérieure, indépendante de lui, dont il doit tenir compte dans toutes les manifestations de sa personnalité. Jusqu'ici, sa vie était axée presque exclusivement sur les personnages parentaux. Le milieu familial et le milieu physique environnant composaient son univers. Maintenant, il fait partie d'un groupe où il n'a que des égaux et, pour la première fois, un adulte autre que ses parents est appelé à jouer un rôle auprès de lui. Son effort d'adaptation à ce nouveau milieu lui permettra de sortir progressivement de son égocentrisme.

A ce stade, l'apprentissage de la vie sociale constitue un des aspects majeurs du développement de la personnalité. Pour franchir cette étape difficile, l'enfant doit résoudre bien des problèmes: chercher à s'affirmer, développer des conduites sociales acceptables, s'intégrer à un groupe.

La maternelle encourage l'effort de l'enfant en ce sens. Elle lui offre d'abord des possibilités multiples d'expérimentation sociale assurant, par le jeu et le travail, une meilleure adaptation aux situations de la vie en groupe. Elle lui ouvre ensuite, par l'observation du milieu, le chemin de la connaissance du monde social où il est appelé à vivre. □

Démangeaison Rectale Vite Soulagée

Une substance cicatrisante exclusive soulage la douleur et réduit les hémorroïdes.

Si vous recherchez un remède efficace aux "hémorroïdes à démangeaison", voici une bonne nouvelle. Un laboratoire réputé a découvert une substance cicatrisante qui soulage rapidement douleurs et démangeaisons et même réduit les hémorroïdes, tout en hâtant la cicatrisation et en aidant à prévenir l'infection.

Dans de nombreux cas, et même des cas anciens, on a constaté "une amélioration étonnante", maintenue durant plusieurs mois.

Ces succès résultent d'une nouvelle substance cicatrisante (la Bio-Dyne) qui agit sur les cellules lésées et stimule la croissance des tissus nouveaux. La nouvelle Bio-Dyne se présente sous forme d'onguent ou de suppositoires dénommés "Préparation H". En vente à tous les comptoirs pharmaceutiques. Satisfaction ou remboursement.

Beaucoup ignorent la cause de leur mal de dos

Il est peut-être simplement dû à des reins paresseux

Quel dommage d'avoir à endurer cette forme commune de mal de dos simplement parce qu'on n'en connaît ni la cause ni le remède! Si les reins deviennent paresseux, il peut s'ensuivre une irritation des voies urinaires et des malaises de la vessie, d'où peut-être un mal de dos lancinant. C'est alors que les Pilules Dodd's pour les Reins peuvent aider à procurer du soulagement. Les Dodd's stimulent les reins et aident à soulager l'état d'irritation qui cause le mal de dos. Prenez des Dodd's — vous vous sentirez mieux et vous dormirez mieux. Depuis 70 ans, des millions de gens en prennent avec succès. Nouveau gros format économique.

MARIÉES DE 1971!

pour vos Faire-Part



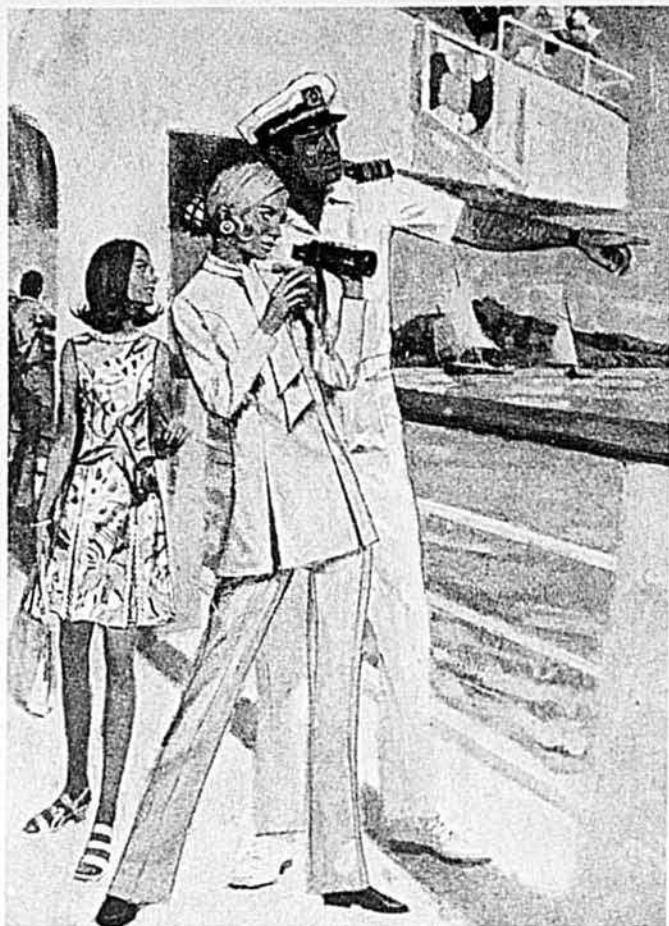
Magnifique catalogue contenant 45 modèles et les prix alléchants des plus nouveaux faire-part, napperons, allumettes, menus, coupes à champagne, cartes de remerciements, etc.

GRATIS

AUSSE! Pour Noces d'Or et d'Argent, autre catalogue à votre disposition afin de vous guider dans le choix de la belle papeterie nécessaire pour l'organisation de différents anniversaires.

Mentionnez quel est le catalogue que vous désirez recevoir ainsi que la date de l'événement.

IMPRIMERIE G. DESILETS INC.
C. P. 910-B — ACTON VALE, QUÉ.
Spécialistes dans les travaux délicats depuis 1934;
UNE GARANTIE DE SATISFACTION



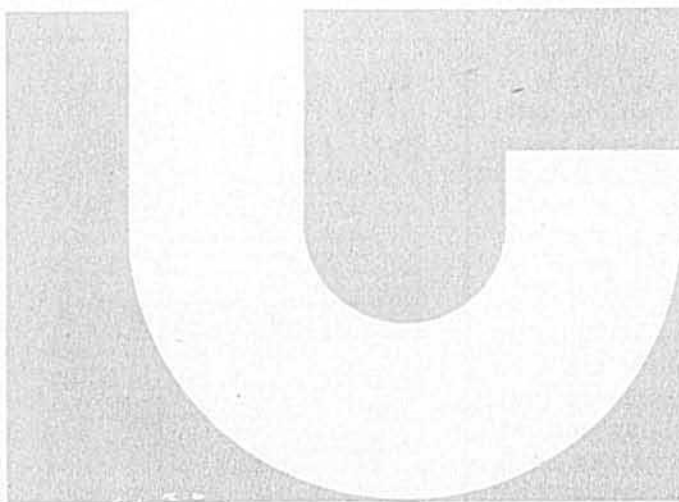
2819 McCALL'S

Tailles : 10½, 12½, 14½, 16½, 18½. Prix : \$1.35.



2806 McCALL'S

Tailles : 8, 10, 12, 14, 16. Prix : \$1.35.



transition

Il faut dès à présent prévoir les vêtements qui feront le pont de l'été à l'automne. Ceux-ci, entre autres avantages, conviennent particulièrement bien aux voyages. De plus, ils ont tous été dessinés dans le but d'affiner la silhouette.

Pour commander ces patrons, utiliser le coupon de la page 64.



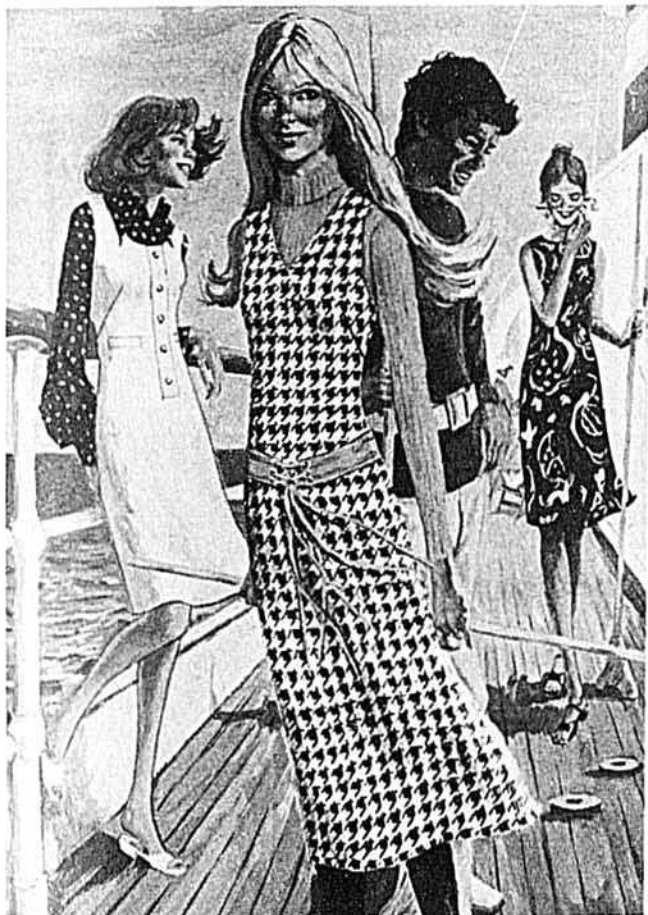
2794 McCALL'S

Tailles : 8, 10, 12, 14, 16. Prix : \$1.35.



2818 McCALL'S

Tailles : 10½, 12½, 14½, 16½, 18½. Prix : \$1.35.



2807 McCALL'S

Tailles : 6, 8, 10, 12, 14. Prix : \$1.35.



2765 McCALL'S

Tailles : 8, 10, 12, 14, 16. Prix : \$1.35.

métamorphoses d'un PAPILLON

par Lise Dubuc

Il n'est pas question ici d'un cours d'histoire naturelle ni de transformations biologiques. Nous vous suggérons plutôt de nombreuses adaptations d'un dessin de papillon.

Il y a en effet, cette saison, des papillons partout ! Sur les vêtements, les accessoires, en décoration, etc., etc.

Nous vous en proposons un aux détails intéressants, facile à reproduire, grandeur nature, dans la matière de votre choix, selon l'endroit où vous le destinez.

Les utilisations

Vous, mademoiselle, voudrez peut-être en orner un tricot, une blouse, une robe toute simple, ou la bavette

d'un "bleu de travail" (salopette), devenu un favori parmi les vêtements sport; ou bien, piquer notre papillon sur une écharpe ou le grand "sac-à-tout-mettre"; ou encore, en faire l'énorme boucle d'une ceinture fantaisie.

Quant à vous, madame, vous avez déjà songé à en décorer serviettes d'invités, nappes, napperons, serviettes à thé; il ferait aussi très bien, reproduit sur coussins, couvre-lits, tentures; en bordure sur des rideaux de cuisine, etc.

Notre papillon, tout à fait à l'aise au champ de la décoration, pourra, seul ou avec ses semblables, devenir sujet de murales, en dimensions variées, pour la chambre des jeunes. Que dire maintenant d'un mobile important où s'animent plusieurs papillons aux couleurs éclatantes ? Toujours dans le coin des

enfants, il décorera différents articles à l'usage des jeunes.

Les techniques

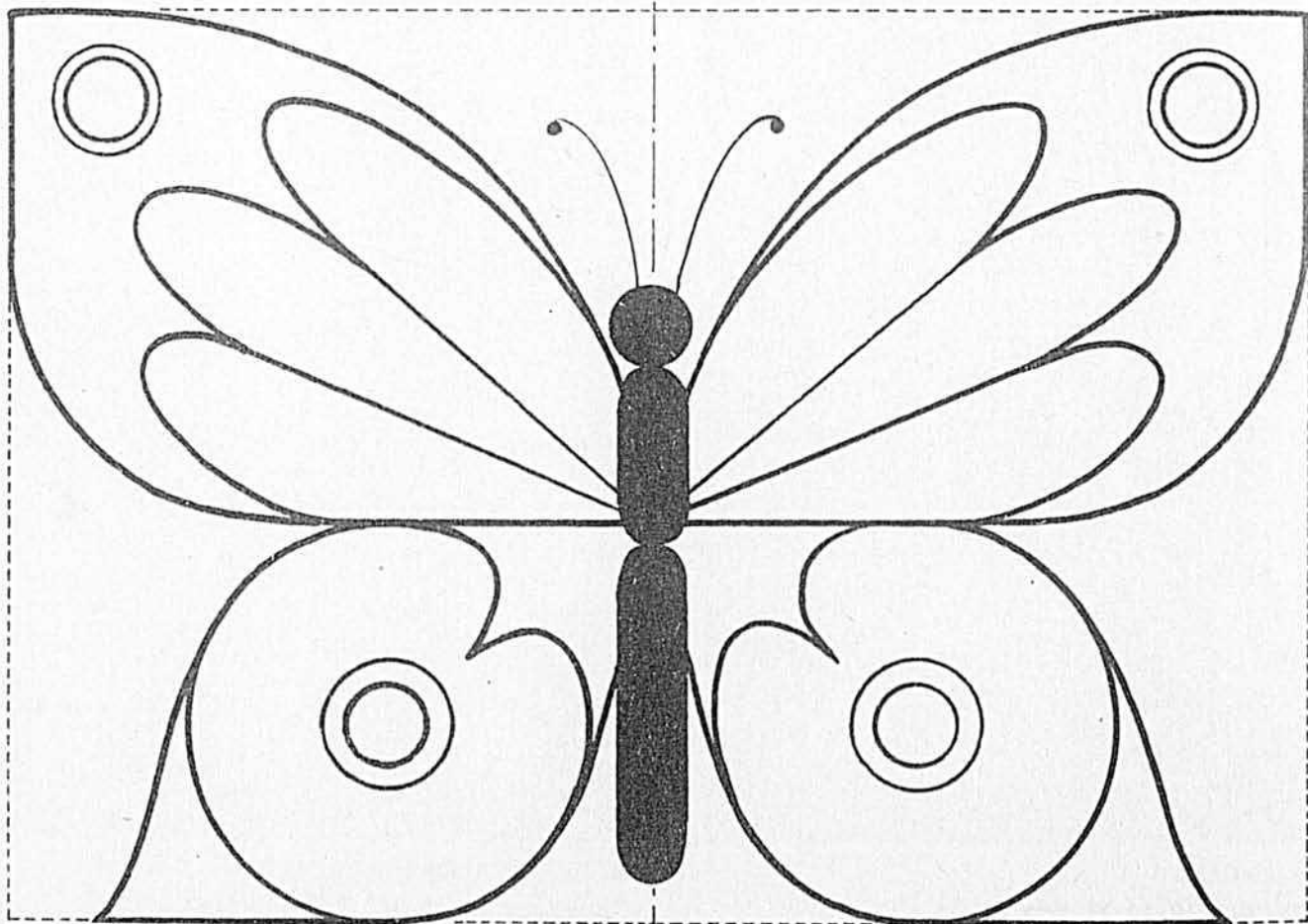
Au domaine des collages, mentionnons, en premier lieu, le feutre, à tailler en morceaux de couleurs gaies, en suivant bien les lignes du dessin. Le cuir et le suède donnent aussi de beaux résultats.

Des papiers, cartons et autres fournitures seront utilisés pour des collages aussi variés que colorés.

Toutes sortes de tissus peuvent être mis à contribution, et cousus, en ayant soin de prévoir un bon contraste entre les divers éléments.

Les lignes du papillon ne manqueront pas d'inspirer plusieurs d'entre vous, habiles en broderie; ces lignes se prêtent en effet à de nombreux points. A noter que la brode-

(suite à la page 68)



NOUVEAU!

avec vos films Kodacolor 126 et 127 (carrés)

photo grandeur réelle



24
photos
pour le prix
de 12

Une photo double grandeur pour vous
et **UNE AUTRE** format portefeuille
pour votre famille

DONC 24 PHOTOS POUR LE PRIX DE 12

De plus



exemple:

**GRATIS AVEC TOUT FILM DÉVELOPPÉ ET IMPRIMÉ,
VOUS RECEVREZ GRATUITEMENT UN AUTRE FILM DE
MARQUE KODAK.**

PRIX LUCHAR (Tous frais inclus)

Film de marque Kodak gratis. Taxe provinciale 8% • Frais de poste retour • **POUR SEULEMENT \$4.80**

PLUS : Vous recevrez 12 photos format portefeuille (valeur approximative \$2.40) sans charge additionnelle **Prix Luchar : \$4.80**

PRIX SPÉCIAUX AVEC FILMS KODACOLOR 126 (20 poses)

40 PHOTOS AVEC FILM KODAK GRATUIT \$7.25
(20 photos double grandeur, + 20 photos format portefeuille sans charge additionnelle)

Notre meilleure garantie ! Votre satisfaction sinon argent remboursé sans discussion

Pour enveloppes et listes de prix
écrivez à :

photo luchar enrg

Case postale 1119, dépt. 2, Montréal 101, P.Q.

Casse-croûte géant

(voir photo ci-contre)

...pour couronner une journée de dur
labeur

- 1 gros pain français — 20 x 3 pouces
- 2 tasses de jambon cuit, ou boeuf froid,
en dés
- 1 piment en fines lanières
- ¼ tasse de cornichons hachés
- mayonnaise

Enlevez la croûte du dessus en tranchant sur toute la longueur, évidez le centre du pain.

Mêlez la viande et les cornichons (que l'on peut remplacer par du relish), le piment, et juste assez de mayonnaise pour lier.

Remplissez le pain creusé, en tassant bien, et replacez la croûte sur le dessus.

Coupez en huit portions et décorez de tranches de concombre ou de cornichons, et de quartiers de tomates.

Poulet à l'orange B.B.Q.

(4 portions)

... on peut doubler, tripler au besoin ...

- 1 tasse de jus d'orange
- ¼ tasse de jus de citron
- 1 poulet à frire (2½ à 3 lb.) coupé en
morceaux
- ½ tasse de beurre
- ¼ tasse de sirop d'érable
- 2 c. à thé de zeste d'orange
- ½ c. à thé de gingembre
- 1 c. à thé de sel
- 1 pincée de poivre
- 2 grosses patates sucrées

Amalgamez jus d'orange et de citron et arrosez-en le poulet. Laissez mariner deux ou trois heures. Egouttez. Dans une petite casserole, faites fondre le beurre. Ajoutez marinade, sirop d'érable, zeste d'orange, gingembre, sel et poivre. Laissez mijoter 20 minutes. D'autre part, placez les morceaux de poulet dans le panier à rôtisserie. Sur braises non ardentes tournez le poulet, arrosez de sauce au beurre toutes les dix ou 15 minutes. Cuisez environ 45 minutes, ou jusqu'à ce que le poulet soit tendre. A défaut d'un panier à rôtisserie placez les morceaux de poulet sur le grill graissé et dorez à 3 pouces du feu. Remontez le grill de 4 à 6 pouces du feu et cuisez jusqu'à ce que tendre (20 à 45 minutes) tournant le poulet fréquemment et l'arrosant de sauce au beurre. D'autre part, cuisez les patates



sucrées pelées et tranchées. Environ 15 minutes avant de servir, placez les patates dans une petite casserole d'aluminium, sur le grill et arrosez-les du reste de la sauce au beurre.

Pour griller au four: Placez sous le grill, 9 à 11 pouces du feu. Tournez le poulet toutes les 10 ou 15 minutes, arrosant de sauce. Grillez environ 45 minutes ou jusqu'à ce que tendre. Environ 10 minutes avant de servir, placez les patates sucrées sous le grill et arrosez-les du reste de la sauce au beurre.

Brochettes d'agneau

(style barbecue)

8 portions — 30 minutes de cuisson, plus une heure pour mariner.

3½ livres d'agneau, en cubes de 2 pouces marinés, soit dans une marinade épicée, soit dans une sauce au citron, pendant 1 heure.

Embrochez la viande. Faites cuire à environ 4 à 5 pouces du feu, pendant une quinzaine de minutes par face, badigeonnant de sauce durant la cuisson. Etant donné que le temps de cuisson de la viande et des légumes est différent, embrochez la viande séparément des pommes de terre, tomates, piment, etc., Faites griller les légumes embrochés durant les dix dernières minutes de cuisson de la viande.

Marinade épicée:

- 1 tasse de vin rouge
- ½ tasse d'huile
- ½ oignon, haché gros
- 1 gousse d'ail, broyée
- ½ c. à thé de sauce de bifteck
- ½ c. à thé de sel
- quelques grains de poivre
- ½ feuille de laurier
- thym, marjolaine, oregano

Bien mélangez tous les ingrédients.

Sauce au citron:

- 1¼ tasse d'eau chaude
- 3 c. à table de sauce soya
- 3 c. à table de miel
- 2 c. à table d'huile
- 2 c. à table de jus de citron
- 1 gousse d'ail, broyée

Bien mélangez tous les ingrédients.

Côtelettes à la barbecue

(6 portions)

- 6 côtelettes de porc, 1" d'épaisseur
- ¾ tasse d'huile à cuisson
- ¼ tasse de sauce soya
- ½ tasse de vinaigre de cidre
- 2 c. à table de sauce Worcestershire
- 1 c. à thé de moutarde sèche
- 1 c. à thé de sauge
- 1 c. à thé de sel
- ½ c. à thé de poivre noir
- 1 gousse d'ail écrasée

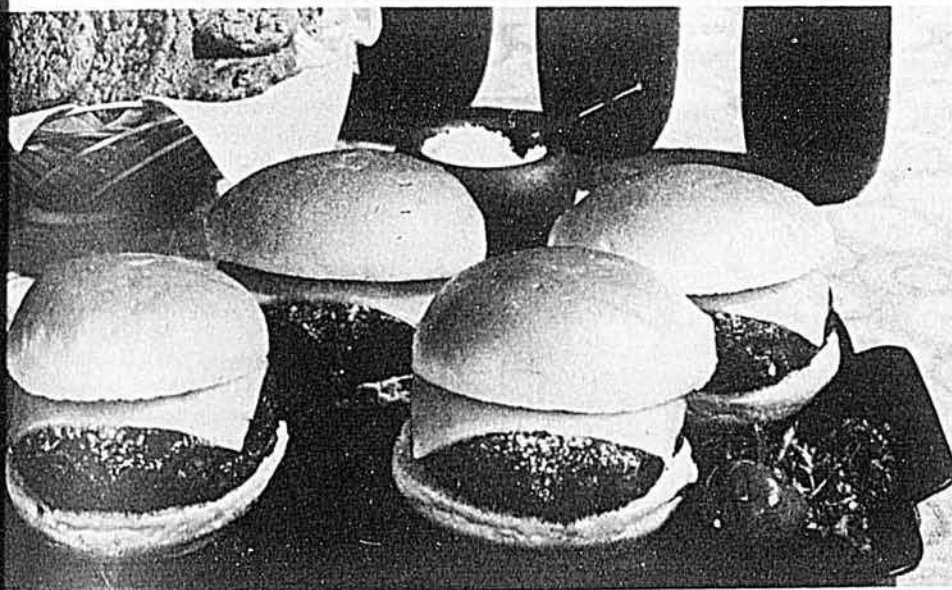
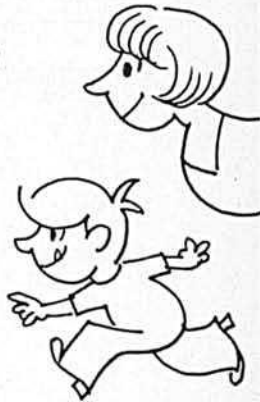
Entaillez le gras des côtelettes: placez-les dans un plat peu profond. Mêlez le reste des ingrédients dans un bocal et brassez. Versez sur les côtelettes, couvrez et réfri-

Quand Papa Cuisine



- maître du B-B-Q
et des petits diners
dehors

par Berthe Mirepoix



gèrent plusieurs heures en tournant de temps à autre. Egouttez les côtelettes et chauffez la marinade. Déposez sur le gril huilé à environ 5 pouces des briquettes; grillez 20 à 25 minutes de chaque côté. Badigeonnez fréquemment de marinade chaude durant la cuisson.

Pizza miniature

(voir photo de cette page)

1 lb. boeuf haché
¼ t. de miettes de pain
¼ t. d'oignons hachés
1 oeuf

1 c. à thé de sel
¼ c. à thé d'oregano
4 pains à "burger" tranchés et grillés
catsup
fromage parmesan râpé
fromage mozzarella en demi-tranches

Mélez la viande, les miettes de pain, l'oignon, l'oeuf, le sel et l'oregano, légèrement. Formez en galettes, passez sous le gril.

Déposez chaque galette sur le pain, et arrosez de catsup. Saupoudrez de parmesan et couvrez de mozzarella. Grillez jusqu'à ce que le fromage soit fondu. Formez en sandwich avec le dessus du pain.

La viande froide

— rien de mieux, de plus appétissant, pour dîner dehors —

Le filet de boeuf froid est très bon.

Il se présente avec une escorte de haricots verts et de chou-fleur, relevés d'une mayonnaise légère, ou simplement couronné de rondelles de cornichons, avec touffes de persil ou de cresson.

Le porc frais et le jambon ont toujours un air des dimanches, si on les décore d'asperges joliment disposées.

Le poulet et la dinde sont des viandes délicieuses, servies froides. Leur jus, pris en gelée, en rehausse la saveur. De tendres feuilles de laitue habillent en fraîcheur ce plat d'été.

Salade de saumon

(tout indiquée pour servir sur la véranda)

2 tasses de saumon cuit
2 tasses de pommes de terre cuites, coupées en cubes
2 échalotes
3 oeufs durs
1 laitue
persil, olives, mayonnaise

Lavez la laitue, égouttez-la, émincez-la, mettez-la dans un bol à salade et assaisonnez-la: sel, poivre, vinaigre, huile. Déposez sur la laitue les pommes de terre, les échalotes hachées et le saumon effeuillé. Couvrez de mayonnaise; saupoudrez de persil haché. Garnissez d'olives et de rondelles d'oeufs durs.

MILLE TRUCS, MADAME

PAR ALICE BER

directrice des pages féminines du Bulletin des Agriculteurs

- Un livre pratique, une véritable roue de secours pour la ménagère.
- Mille conseils sur l'artisanat, les soins de beauté, la cuisine et la décoration.
- Une mine de renseignements qui vous sauveront temps et argent.
- En vente partout à \$2.50.

LES MESSAGERIES DU JOUR

1651 rue Saint-Denis, Montréal 129, Tél.: 849-8328

Je voudrais recevoir exemplaire(s) de Mille trucs, Madame. Ci-joint mon chèque ou mon mandat postal

NOM

ADRESSE

VILLE

COMTÉ

PROVINCE



UNE BRILLANTE CARRIÈRE DANS LA HAUTE COIFFURE VOUS ATTEND !

Un fascinant cours de 6 mois vous lance dans la carrière rémunératrice de la Haute Coiffure. Vous recevrez un enseignement professionnel par les maîtres-coiffeurs de notre école bilingue. Venez visiter notre académie moderne. Vous devez avoir complété votre 9^{ème} année pour vous inscrire. Ecole détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées.

"L'INSCRIPTION SE FAIT EN TOUT TEMPS"
Les prochains cours du jour et du soir débutent
en septembre et en décembre '71

Etabli en 1947.

L'Institut de l'Art de la Coiffure, Inc.

Présidente : Mary Hue

1186 ouest, Ste-Catherine, Montréal, Tél. : 866-5477

S.V.P. m'envoyer des informations complètes (sans obligation)

Nom

Adresse

Ville

Tél. :

Age

Pour commander les patrons des pages 58 et 59,
veuillez utiliser le coupon ci-dessous.

J'inclus la somme de pour le patron no

TAILLE

NOM

B.P. RANG

ROUTE

VILLAGE COMTÉ 6-71

Effectuez votre remise par mandat ou bon de poste plutôt qu'en monnaie.

La monnaie dans une enveloppe se perd souvent et nous ne pouvons en être tenus responsables. Aucun timbre ne peut être accepté en paiement. Ne pas envoyer de commande C.O.D.

Il faut compter au moins trois semaines pour la livraison. Les patrons ne sont ni échangeables, ni remboursables. Ne pas commander de patrons publiés il y a plus de six mois.

Adressez à: Service des Patrons, Le Bulletin des Agriculteurs,
5670 rue Chauveau, Montréal 426.

Délice de l'été

(à déguster dans un petit coin du parterre . . .)

- 3 tasses de jambon cuit (ou dinde) en julienne
- $\frac{3}{4}$ tasse de céleri en diagonale
- $\frac{3}{4}$ tasse de concombre en dés
- $\frac{1}{4}$ tasse d'oignons verts hachés
- $\frac{1}{2}$ c. à thé de sel
- 1 pincée de poivre
- $\frac{1}{3}$ tasse de vinaigrette
- 2 tasses de boules de cantaloup laitue, cresson

Mélez la viande, les légumes et les assaisonnements; arrosez de vinaigrette, mélez et réfrigérez. Au moment de servir, ajoutez les boules de melon réfrigérées. Servez sur laitue et garnissez de cresson. 6 portions.

N.B. — Servez la salade de préférence, dans ces coupes de melon évidé.

Joli dessert

Retirez simplement le jus d'une boîte de 20 onces d'ananas en tranches. Remplacez le liquide par une gelée, verte ou rouge, préparée avec seulement la moitié de la quantité d'eau recommandée. Laissez bien refroidir. Avant de servir, faites couler un filet d'eau chaude sur les côtés et le fond de la boîte pour que la gelée se détache bien, sans fondre. Démoulez en poussant les ananas hors de la boîte, après avoir également ouvert l'autre bout. Coupez entre les tranches et servez avec de la crème fouettée, ou de la crème glacée si désiré. Ou encore, sur une tranche de gâteau blanc. Exquis à l'oeil, délicieux au goût.

Fraises orangées

(une surprise délicate)

Dans de petites coupes de cristal, massez trois bonnes cuillerées de fraises saupoudrées d'une cuillerée de sucre en poudre. Mouillez d'un jus d'orange.

Fraises framboisées

Dans d'autres coupelles, posez des fraises sucrées, additionnées de kirsch et nappées d'un mélange, en parties égales, de crème fouettée sucrée, et de framboises en purée.

Café givré

(4 portions)

- 1 demiard de crème à fouetter
- $\frac{1}{4}$ tasse de sucre à glacer
- 1 tasse de café froid
- 1 chopine de crème glacée au café amandes grillées, râpées en lamelles

Fouettez la crème en neige molle; saupoudrez-y le sucre à glacer et fouettez à nouveau. Répartissez le café dans quatre grands verres. Déposez délicatement la crème fouettée sur le café, et ensuite la crème glacée façonnée en boules. Garnissez d'amandes grillées.



Un malade qu'il faut soigner

Q. — Mère de huit enfants, j'ai 40 ans, mon mari en a 41. Depuis six mois il a peur de perdre sa virilité, peur de la vieillesse. Dans les soirées, il passe son temps à complimenter les autres femmes, à les faire danser, à faire des impolites- ses aux autres. Il me traite de jalouse si je lui fais des remarques. Le médecin dit que s'il n'arrête pas de prendre de la boisson, ce sera la fin : il est menacé de perdre la raison. A jeun, il est gentil, il me dit qu'il ne peut vivre sans moi, que je suis la seule qu'il aime. Les enfants sont très bons pour nous. Je suis dans ma ménopause et cela me rend nerveuse. Je voudrais qu'il lise votre réponse pour qu'il comprenne le mal qu'il me fait. Je ne veux plus être la risée, je vais le laisser se débrouiller avec les femmes des autres et je vais vivre seule avec les enfants. Je suis rendue à bout. Je souhaite que beaucoup d'hommes lisent cela. Je tiens ma maison propre, je fais tout pour lui faire plaisir. Je ne suis pas dans les plus belles, mais pas laide et je fais attention, car il n'aime pas que moi, je fasse des farces avec les autres hommes. Si je faisais le contraire, est-ce que cela lui ferait du bien ?

DAME DE PETIT VILLAGE

R. — Chère madame, votre mari est un malade qu'il faut soigner, et guérir, pour votre bonheur, le sien, celui de toute la famille. Il est alcoolique et cela se soigne. Il y a des remèdes, des cures de désintoxication. Demandez à votre médecin qu'il agisse avant qu'il ne soit trop tard. Ce n'est pas suffisant de vous présenter l'épouvantail de la folie, et ce n'est pas en pensant de le quitter que vous sauverez votre famille. De quoi et comment vivrez-vous ? Passez-lui ces lubies de com-

pliments, de flirt. Votre entourage s'y habituera, il n'est pas le seul à se comporter ainsi, et même si c'est loin d'être agréable pour vous, vous savez que cela n'engage pas ses sentiments profonds. Soyez patiente, et douce, c'est ainsi que vous le sauverez. On ne perd pas sa virilité à 40 ans, et la vieillesse est encore loin. Occupez-vous de le raser. Soyez gaie, de belle humeur. Vous êtes assez nombreux pour vous amuser en famille, sans lui donner la tentation des autres femmes. Vous avez un grand rôle à jouer auprès de votre mari. Ne voyez pas ses torts, pour le moment, mais sa misère, sa maladie, et soyez très bonne. Hâtez-vous de discuter de votre problème avec son médecin. Je vous souhaite le succès que votre dévouement méritera.

Q. — Je me demande pourquoi les jeunes s'intéressent tant à la sexualité alors qu'il y a d'autres loisirs plus sains. Pourquoi les filles sont-elles esclaves de la pilule ? Pourquoi l'amour libre avant le mariage ? Des fréquentations conduites avec une intention droite, dans un respect réciproque, sont positives. Pourquoi l'alcool, pourquoi la drogue ? Il y a tant de meilleures façons d'oublier les difficultés. Il y a tant d'agrément dans les sports, l'artisanat, la vie intellectuelle. L'âme juvénile s'anime dans un climat d'amour sain. Je suis encore étudiante à 21 ans, et je voudrais voir la jeunesse heureuse.

R. — C'est dommage d'abrèger un peu une aussi jolie prose. Tu n'es pas une vieille barbe, ni une croulante. Je pense que beaucoup de jeunes liront tes réflexions. Si tous savaient et voulaient s'interroger ainsi, il n'y aurait plus ni problèmes, ni désordres. Tu touches à tous les écarts actuels, sans doute parce que tu as vu autour de toi le malaise qu'ils causent. L'épidémie passée, je souhaite avec toi que tous les jeunes soient sains et heureux.

Q. — Nous avons eu enfin un petit garçon, comme dessert, dans une famille de cinq filles. Inutile de vous dire notre fierté. Il a 4 ans. Celle qui le précède en a 6; elle a reçu en cadeau une belle poupée. Mon mari est inquiet jusqu'à en faire une maladie pour avoir aperçu le bambin s'amuser avec la poupée. Il a peur que cela dénote des tendances anormales. Vous comprenez ? J'ai pensé vous écrire pour le calmer et me rassurer moi-même.

Parents perplexes

R. — Votre inquiétude est bien exagérée, chers parents. Ce bambin fait preuve d'un éveil très intelligent de la curiosité humaine. Il veut savoir pourquoi ce jouet et comment il est fait. Sa soeur l'aime, c'est qu'il doit être intéressant. Votre petit garçon délaissera vite les joujoux de fillettes pour les tracteurs et les automobiles, les fusils et les bâtons de hockey. Il s'attachera aux jouets que vous lui donnerez, comme à sa propriété. C'est excellent qu'il y ait entente avec ses soeurs. Mais invitez souvent les cousins et les petits voisins de son âge pour qu'il apprenne à jouer entre garçons. Donnez-lui le goût des sports et des vêtements bien masculins.

Q. — J'ai un beau physique, ordinairement bon caractère, petite pour mes 16 ans, mais le problème est ailleurs. Les copains de mon âge prennent un malin plaisir à m'appeler mémère, niaiseuse... parce que je ne sacre pas, ne fume pas et ne collectionne pas les conquêtes. Je suis sportive, j'aime sortir en groupe, je souris à tous, même à ceux qui me taquinent et ne sont pas gentils. J'attends le jour où je pourrai sortir avec un ami, mais c'est dur, surtout quand on a une soeur plus jeune qui est la coqueluche du village. Je vous admire et vous félicite pour votre travail auprès des jeunes.

Manon la Kétaine

R. — Je te suggère un petit jeu, Manon... fais la sourde. Et continue à cultiver la belle humeur, l'entraîn, la joie de vivre. Ta soeur n'est qu'une fillette. Si elle épuise ses charmes, elle te cédera vite le pas. Tu es sans doute encore aux études, l'important est de réussir. Rien ne presse d'être courtisée. Si tu as la chance d'appartenir à un bon groupe, de faire du sport, c'est l'idéal. Tu dois avoir un talent à cultiver : rien ne concourt davantage à l'épanouissement de la personnalité. Tu seras un exemple, un entraînement pour ta cadette.

Q. — J'ai un gros problème. Je ne peux plus continuer à vivre comme je le fais présentement. J'ai 13 ans, je suis en 8^e année. Mes parents ne veulent pas me laisser sortir. Il y a un an que je cherche à en trouver le moyen. Je suis fatiguée de vivre cette vie. C'est très difficile de convaincre mes parents que je suis assez vieille pour sortir en fin de semaine. Mes soeurs ont toutes eu ce problème. Aidez-moi. J'ai besoin

d'encouragement, d'une solution. J'attends vite vos conseils.

Découragée

R. — Comme tu es en avance ! Bien sûr, tu ne joues plus à la poupée. Tu voudrais déjà être jeune fille. Où veux-tu aller tes soirées de fin de semaine ? Au restaurant, à la danse ? Si tu t'occupais à quelque chose d'intéressant ? Tu n'aimerais pas t'essayer à la peinture ou à un autre art ? Et si tu lisais pour enrichir tes connaissances ? Si tu faisais de la musique ? Ton temps serait bien employé ; tu aurais résolu ton problème de loisirs. Mon adresse est celle du Bulletin, tout simplement.

Q. — J'ai un ami dont la soeur se mariera bientôt. Je ne sais pas si je vais être invité aux noces et au shower. Mon autre problème est terrible.

Luc

R. — Les showers sont une occasion de rencontre entre les amies et les parents de la future mariée. Il est rare que les garçons soient invités. Ce n'est pas la même chose pour la noce. Et alors, les jeunes sont invités accompagnés. Si cet ami t'entraîne dans un vice dont tu veux te corriger, sois assez homme pour le quitter. Ne plus le voir est la seule solution à ton gros problème. Autrement, tu deviendras bientôt tout à fait anormal, comme lui, et tu seras de plus en plus malheureux. Sors avec des filles de ton âge, des camarades sains et sportifs. Tu seras sauvé si tu nages dans le courant.

Q. — Voulant garder mon corps le plus attrayant possible, voici mon problème : j'ai 37 ans, je mesure 5'6"; la chair du haut de mes cuisses est très molle. J'ai aussi un ennuï du côté de mes seins, que mon mari ne peut accepter. J'ai de vilains poils noirs, par quel moyen les faire disparaître ?

Je veux plaire à mon mari

R. — La culture physique, mouvements de jambes, couchée sur le dos, raffermis les chairs. Les résultats ne viennent qu'après un certain temps, il faut être patiente. Avec précaution, coupez le plus ras possible ces poils autour des seins à mesure qu'ils sont assez longs ; il faudrait être prudente au sujet d'un traitement plus rigoureux. Votre mari ne demandera pas que

vous preniez des risques. Il sera content de vos efforts.

Q. — Certaine que vous m'aidez, je vous raconte avec beaucoup de détails mon petit roman. J'ai bientôt 18 ans. Je veux un bel amour qui nous conduise au bonheur.

Petite fille sensible

R. — Toutes les belles qualités n'empêchent pas la jalousie d'être un très gros défaut, qui a fait et fera toujours chavirer plus d'une barque conjugale. Tu as le temps de réfléchir encore, de mieux connaître ton ami. Il ne doit pas être prêt à se mettre en ménage. Vos deux personnalités vont s'affirmer.

Réponse à une abonnée de St-Roch-des-Aulnaies

Il y a deux méthodes pour réussir les confitures de fraises et de framboises : au sucre, et au sirop. Dans la première, on alterne les rangs de sucre et de fruits, on couvre, on laisse reposer une dizaine d'heures ; on met sur feu doux en remuant souvent, délicatement, pour ne pas briser les fruits. Quand le sucre est dissous, on amène à ébullition (218°F. au thermomètre). Après 5 à 8 minutes, on empote et on paraffine.

2e méthode : On fait un sirop avec l'eau et le sucre (3 livres de sucre pour 3 livres de fruits), on laisse cuire jusqu'à ce qu'il forme une boule dure dans l'eau froide (250°F.). On ajoute les fruits et on amène à ébullition en remuant doucement, 5 à 8 minutes (218°F.). On verse les confitures dans un plat et on laisse refroidir en remuant de temps à autre, pour que les fruits se gonflent de sirop et restent en suspension au lieu de remonter à la surface. Si vous paraffinez, le couvercle est peu important. Ce qui compte pour la conservation, c'est que les bocaux soient scellés hermétiquement.

Les prunes sont riches en pectine ; il faut éviter d'amener à consistance trop épaisse car le refroidissement s'en charge.

Dans les recettes où la pectine commerciale est recommandée (liquide ou en poudre) pour les confitures ou les gelées, la quantité de sucre peut paraître exagérée, mais elle est nécessaire pour assurer l'équilibre parfait des ingrédients. Il faut suivre exactement les directives du fabricant.

Aide-le à voir clair en lui, à corriger son penchant à la jalousie, et garde ton désir d'être respectée. Qu'il devienne ou non ton mari, tu as à gagner pour ta réputation et la paix de ta conscience. Je te souhaite le bonheur que tu mérites.

Q. — Mon mari est un brave cultivateur. Notre fille a 12 ans, elle se plaint du langage de son père, toujours à double sens. Je pense que nous devrions évoluer, pour les enfants. Il se contente des endroits publics et n'aime pas la société. J'en suis à me dire que je ne l'intéresse plus. La télévision, la lecture, ça ne lui dit rien. J'en suis rendue à me trouver gênante avec ma belle-famille, et partout. Les enfants ne sont pas à l'aise. Nous n'avons pas d'amis intimes dans le voisinage, mais de bons voisins. Je suis Désorientée

R. — Ne vous laissez pas abattre. Votre fille est déjà une compagne. Ensemble, parlez de sujets d'intérêt commun. C'est difficile de changer un homme, du jour au lendemain. Mais il peut venir à aimer ce qu'il renie aujourd'hui. Invitez vos voisins à veiller, ils vous rendront la politesse. Si votre aînée entamait de longues conversations avec lui, le questionnant sur des sujets qui l'intéressent, très joyeusement, il resterait de plus en plus longtemps à la maison. La galeté jeune est communicative. Vous entrerez dans le jeu, les garçons parleront de sport. Insensiblement, vous créerez une atmosphère familiale. Si votre belle-famille n'est pas trop éloignée, visitez-la, invitez-la et soyez à l'aise, comme avec les vôtres. Chassez de votre tête tout soupçon, toute inquiétude. Soyez naturelle. Vous auriez beaucoup à gagner en devenant membre d'un cercle local. Rencontrer d'autres femmes, échanger des idées, vous verrez comme c'est enrichissant. Et toute la famille en profite. Vous êtes jeune, vous avez tout pour être heureuse, vos petites contrariétés ne sont que les épines sur votre rosier. Aimez donc la vie, à plein cœur.

Q. — Notre enfant a la chance de voyager en auto pour se rendre à l'école avec les parents d'autres écoliers. Nous avons offert de payer notre part, ils ne veulent rien accepter. J'aimerais les récompenser mais je ne connais pas leurs goûts. Ce sont des gens fiers.

33 hivers

R. — Il est certain que ces gens ne

se déplacent pas uniquement pour vous rendre service. Si votre enfant est toujours au rendez-vous, sans jamais se faire attendre, cela devient un plaisir de l'obliger. Mais je comprends votre sentiment de reconnaissance. Vous pourriez faire offrir par votre petit garçon à ces chauffeurs bienveillants — s'ils fument — des cigarettes, en tenant compte des préférences de chacun. Votre enfant peut s'en enquérir discrètement. Les petits camarades sont peut-être des sportifs, des li-seurs. Ils accepteraient avec plaisir des balles, des livres, des bonbons également. A l'occasion ou en cadeau de fin d'année.

Q. — J'ai 13 ans. Mon ambition est de devenir couturière car je suis très habile. Je voudrais cesser d'aller à l'école, suivre des cours par correspondance et me préparer à ce métier. N'ai-je pas raison? Je connais des gars et des filles qui ont complété leur CEGEP, appris un métier et qui sont sans travail. Je me fais du souci pour mon poids.

Audrey

R. — Tu me sembles trop douée, avec ta facilité d'expression pour songer à quitter l'école. Tu serais d'ailleurs trop jeune pour entreprendre cette carrière féminine. Mais je t'engage à la préparer. Va en classe, et suis plutôt des cours de coupe et couture par correspondance. Il te faut une instruction générale. Durant les vacances, offre tes services comme couturière pour enfants, dans le voisinage, dès que tu te sentiras capable de prendre la responsabilité de tailler et coudre un vêtement d'enfant, de la lingerie, de "faire du neuf dans du vieux"; tu te créeras ainsi une clientèle qui ira en augmentant, jusqu'à la haute couture. Ton avenir est tracé. Avec beaucoup de chances de succès. Oui, c'est dommage que des jeunes, prêts à entrer dans un métier ou une carrière, soient forcés d'attendre. Le choix est difficile, il

y a trop d'appelés, pas assez d'élus. Ton poids normal est de 107 livres.

Q. — J'ai un ami algérien. Une belle amitié s'est développée par correspondance. Il a 19 ans. Son pays lui octroiera une bourse universitaire. Il songe à venir au Canada et me demande de l'aider un peu. Il étudiera en anglais. Pourrait-il loger ailleurs que dans un pavillon, à moins de frais? Dois-je le prévenir des différentes difficultés qu'il peut rencontrer au Canada?

Merci et bonjour

R. — Attache ton cœur, m'amie. Il serait beaucoup trop tôt pour ébaucher une idylle. Je comprends que ce projet te charme, mais reste seulement la petite cousine canadienne intéressante. Il y a deux universités anglaises à Montréal. Au Centre de renseignements, il y a généralement des listes d'adresses dans le voisinage où les étudiants peuvent se loger. Il doit se mettre en communications avec l'université avant de quitter son pays, demander le prospectus, s'inscrire. Ce sont des démarches personnelles. Quant aux difficultés qu'il peut rencontrer, y compris celles de l'adaptation à un nouveau milieu, elles restent une affaire de caractère et de comportement.

Q. — Nous sommes deux petites soeurs qui vous apportons leurs problèmes et qui voudrions être heureuses.

France et Sylvie

R. — Charmantes fillettes, je voudrais bien suggérer à votre maman de vous laisser libres de choisir vos coiffures. A votre âge, ce serait si normal et vous faites déjà preuve de personnalité en ayant un goût fixe. D'autant plus que cela fait si jeune, si joli, des cheveux longs.

Mille trucs, madame

C'est le titre d'un ouvrage publié récemment aux Editions du Jour et écrit par notre rédactrice féminine, Alice Ber.

Ce livre renferme une foule de suggestions et petits conseils que les mères de famille et maitresses de maison voudront connaître. Il y en a pour tous les âges.

Mille trucs, madame est en vente partout au Québec. On peut aussi se le procurer aux Messageries du Jour (voir page 64).



CES COMPRIMÉS SONT EFFICACES POUR SOULAGER LES DEUX



La constipation est déjà assez désagréable. Mais elle devient encore plus pénible si elle est accompagnée d'une sensation de ballonnement et de lourdeur causée par l'incapacité de votre organisme de digérer les graisses... c'est-à-dire "l'indigestion des graisses".

Aucun laxatif à effet unique ne peut vous procurer le soulagement que vous désirez. Mais c'est possible avec les COMPRIMÉS DE CAROID ET SELS BILIAIRES. Ce laxatif-digestif, qui est fréquemment recommandé, soulage la constipation doucement et efficacement, tout en améliorant la digestion des graisses et des protéines. C'est un médicament à 3 effets:

1. *Effet laxatif. Il stimule doucement l'activité naturelle pour vous donner des selles faciles et complètes.*
2. *Effet stimulant sur la sécrétion de bile. Il augmente la sécrétion de bile par le foie pour favoriser la digestion des aliments gras et soulager la sensation de ballonnement.*
3. *Effet digestif. Il contient l'ingrédient exclusif CAROID* qui favorise la digestion des protéines.*

Vous vous sentirez mieux grâce aux COMPRIMÉS DE CAROID ET SELS BILIAIRES, à action rapide et douce, qui soulagent la constipation, la sensation de ballonnement et "l'indigestion des graisses".

OFFRE ÉCONOMIQUE! Envoyez 20¢, accompagnés de vos nom et adresse, à: Dép. A2, C.P. 3000, Aurora, Ontario. Nous vous ferons parvenir un paquet format ordinaire à 50¢ de COMPRIMÉS DE CAROID ET SELS BILIAIRES. Veuillez compter quatre semaines pour la livraison.

*Marque déposée d'un ferment digestif du Carica Papaya.

C'est beaucoup plus d'entretien, car ils doivent être propres, bien peignés. C'est une belle occasion de vous mettre à l'épreuve, de vous entraider fraternellement. Je reviendrais à la charge souvent à votre place, gentiment. Votre papa ne pourrait-il pas être votre allié ? Les hommes aiment bien les longs cheveux. Ton écriture est jeune, nette, mais un peu trop serrée. Je pense que tu es impulsive, et que tu as du tempérament.

Q. — Agée de 31 ans, célibataire, je suis aimée par un cousin de 50 ans. Il hésite pour le mariage de crainte que j'aie plusieurs enfants. Il se trouve trop âgé. Est-il dangereux d'avoir des enfants infirmes, nos pères sont frères. Je suis souvent seule avec lui même quand il est ivre et il me respecte. Je pense

Métamorphoses

suite de la page 60

rie exécutée avec de la laine donne beaucoup de relief. La "peinture à l'aiguille" réussirait aussi de beaux effets.

Les tisseuses expérimentées pourraient sans doute adapter ce patron à leur technique préférée.

Pour les mobiles, le papier de cellophane, le papier de soie, en tons brillants, seraient tout désignés. Dans ce cas, le corps du papillon et les lignes (tracées plus larges) du contour des ailes seront taillés dans du carton, qui maintiendra le papier.

On peut aussi dessiner notre papillon sur du tissu, à l'aide de crayons-feutre en plusieurs teintes spécialement destinés à cette fin.

Les jeunes, eux, se serviront de leurs crayons de couleur, ou de leurs boîtes de peintures, pour broser des tableaux intéressants.

Les jeux de poudres, ou autres du genre, ainsi que tout matériel à

qu'il ne m'aime pas assez et se trouve des raisons. Y a-t-il une dispense pour se marier ?

Hâte de savoir

R. — A votre place, je tâcherais de rencontrer d'autres garçons de mon âge. Vous pourrez mieux juger ensuite de votre amour pour ce cousin qui rêve moins que vous de mariage. Oui il y a une dispense à payer. Vous pourriez avoir des enfants normaux, mais ils pourraient également être de santé plus faible à cause de la parenté proche. Il y a surtout qu'un garçon de son âge qui a l'habitude de boire sera porté à s'enivrer si tout ne va pas à son goût dans le ménage. Voilà bien des sujets de réflexion. A 31 ans, vous pouvez rencontrer un bon parti, plus près de votre âge. Cessez de regarder seulement du côté du cousin. Et bonne chance ! □

travailler un peu à la façon de la mosaïque, donneront également de jolies murales. A ce moment-là, les lignes à l'intérieur des ailes seront soulignées d'une façon particulière. A noter que les possibilités, pour ce genre de réalisations, sont à peu près illimitées : on prend tout ce qui nous tombe sous la main. On peut même puiser son matériel à l'armoire à provisions, puisque des murales pleines de relief ont été réalisées avec des pâtes alimentaires, en formes et dimensions variées.

Au mari bricoleur, nous réservons le bois. Avec une scie à découper, il pourra sûrement en tirer des plaques murales, pour le chalet. Les contrastes seront obtenus au moyen de différents tons et finis de bois, ou encore de bois peint en plusieurs couleurs.

* * *

Ce sont là des idées que nous a suggérées notre illustration. Laissez "papillonner" votre imagination, vous découvrirez qu'elles peuvent vite devenir très nombreuses ! □

PETITES ANNONCES

ROUSSEUR DISPARUE

Employez la nouvelle préparation LEVANTINE-C. Brevetée, formulée spécifiquement pour éliminer la rousseur et les taches brunes de la peau. Grande satisfaction à tous. \$3.00 port payé. C.O.D. accepté. En vente à : Laboratoire Moderne Ltée, C.P. 800, St-Félicien, Cté Roberval, P.Q.

HERNIAIRE ?

Soulagement et confort. Ni sous-courroie, ni élastique, ni acier. Ecrivez à : Smith Manufacturing Co., Dépt. 198, Preston, Ontario.

CHAÎNES POUR SCIES, barres, pignons, accessoires pour toutes marques de scies à chaîne. Qualité supérieure. Garantie. Forte économie. Catalogue gratuit. Ecrire à Factory Warehouse, dépt. Q3, case 40, Ste-Foy Québec 10, Qué.

"BULK TANKS"

"Bulk Tanks" usagés, reconditionnés, vérifiés partout et garantis comme neufs. Moitié prix du neuf. Livraison partout au Québec. S'adresser à : Jocelyn Houle, 599, rue Ste-Thérèse, Joliette. Tél.: (514) 756-8793.

Offrons les meilleures lignées disponibles, issues de sujets importés de Suède, Angleterre, Ecosse — sujets enregistrés British Saddleback, Welsh, English Large Black, Berkshire, Chester White, Duroc, Poland China, Hampshire, Lacombe, Tamworth, Yorkshire canadiens et américains, Landrace de Suède, Hybrides tachetés bleus et autres croisements. Tout âge, verrats en âge de servir, jeunes truies pleines. Catalogue. Tweddle Farms, Fergus, Ontario.

Poussins d'un jour et démarrés, 18 races au choix, de ponte, de grill et à deux fins, dindonneaux, faisans, chapons de quatre semaines, canetons, oisons (Emden blanche, Large White X Pilgrim, Chinoise), poulettes de tout âge. Catalogue. Tweddle Chicks, Fergus, Ontario.

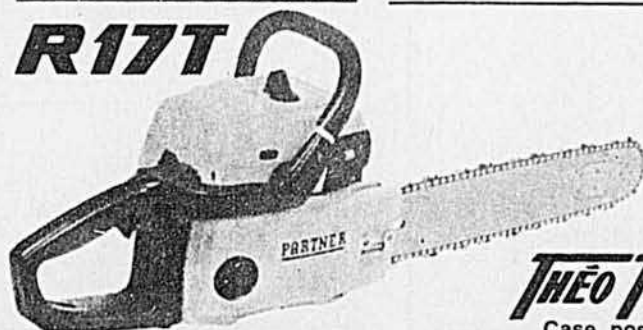
Attention très nouveau; Vendeurs demandés plein temps ou partiel. Nouvelle méthode, exclusive, une nécessité indispensable dans tous les foyers, etc. Bons profits. Léger capital. Territoires disponibles. Ecrire, C.P. 354, Drummondville, Qué.

Dépliant gratuit pour apprendre réparations de montres. Institut d'Horlogerie, 4379 St-Hubert, Montréal, Qué.

PARTNER

NOUVEAU SYSTÈME D'ALLUMAGE THYRISTOR

R17T



- 1 — Élimine les pointes.
- 2 — Compris en entier dans un seul bloc.
- 3 — Complètement à l'épreuve de l'humidité et de toute saleté.
- 4 — Réglage continu, élimine les ajustements.

THÉO TURGEON INC.

Case postale 1274,
1535 Boul. Hamel, ouest,
Québec 8, Qué.

SEUL DISTRIBUTEUR POUR L'EST DU CANADA
Tél. : code 418-683-4441

FINIS LES PROBLÈMES DE PURIN AVEC LE SERVICE "INCO"

Voiture-épandeur — Pompe-brasseur
Nettoyeur d'étable — Pelleteur d'étable
Souffleuse à neige — Chevrons d'acier —
Structure en fer — Trémies pour porcs
— Installation de porcheries — Soigneur
automatique, etc., etc.

INDUSTRIES COMPTON INC. Tél. 835-5423
COMPTON CO. COMPTON Tél. 835-5604

Je désire recevoir plus de renseignements sur votre machinerie.

NOM

ADRESSE

COURS DE COIFFURE

En six mois, avec notre méthode et nos professeurs, vous deviendrez un apprenti compétent et recherché. Nos élèves demeurent notre garantie. Téléphonez ou écrivez à:



ACADÉMIE DE COIFFURE ROLLANDE ST-GERMAIN, INC.
7060 rue St-Hubert, Dépt. BA, Montréal 328, Tél.: 272-5745.

SPÉCIAUX - SPÉCIAUX



Montre-calendrier pour hommes **\$8.95**

Anti-magnétique — Ressort incassable —
Serrures au centre — Beau bracelet de cuir —
Boîtier, dessus jaune —



Jolie montre fantaisie 17 pierres pour dames **\$7.95**

GARANTIE CONDITIONNELLE DE 3 ANS — Conditions: Taxe de vente en plus. — ARGENT COMP. TANT par un mandat de poste ou C.O.D. Satisfaction garantie ou remboursement en dedans des cinq jours.

COMPAGNIE DASON,
2460, ave Ekers — Montréal 251, P.Q.

PROCHAINES MARIÉES

Demandez notre magnifique catalogue GRATUIT pour avoir les plus chics Faire-Part à un prix imbattable.

INVITATIONS BEL Oeil ENR.
254 Louis-Hébert, Belloeil 8, Qué.

PLANS DÉTAILLÉS POUR:



Go-Kart, \$2.00. Bicyclette motorisée \$2.00. Bateau Ponton, \$2.00. Mini-car, \$3.50. Pédalo, \$4.00. Bateau à voile \$2.00.



MINI-VÉHICULES PLANS,
dépt. B., B.P. 33,
Duvernay, Laval, P.Q.

PEINTURE

Bianche de haute qualité Dixie Tone, mat — Email — semi-lustre latex — extérieur — gris à galerie et porche — vernis transparent. **SPECIAL DE JUILLET: \$2.50 le gallon** avec commande minimum de 4 gallons, soit \$10.00 (Peinture première qualité).



SACS DE COUCHAGE
boursés Fortrel, 3 lb, 36" x 78", en nylon imperméable et doublés flanelle, bleu marin, rouge, olive, or. 2 sacs s'attachent ensemble par la fermeture-éclair. \$8.95. Chèque et mandat-poste acceptés seulement.

NORTHSTAR LABORATORIES INC.
231 Boul. René-A-Robert, Ste-Thérèse, Cité Terrebonne, Qué.



ACADÉMIE de COIFFURE LAVAL

Invitation à une brillante carrière dans la haute coiffure. Nos professeurs compétents vous enseigneront l'Art de la Coiffure en 6 mois. Inscription en tout temps.

Pour informations, téléphonez ou écrivez à:
ACADÉMIE DE COIFFURE LAVAL
3585, A. rue Du Souvenir, Chomedey, Laval, Qué.
Tél.: 681-3211
NOM
ADRESSE
VILLE

FAIRE-PART de mariage

CATALOGUE GRATUIT SUR DEMANDE
PARCHEMIN: \$19.00 le 100
IMPRIMERIE LEMIEUX INC.
6393 St-Hubert, Dépt B.A., Montréal 326

NE CRAIGNEZ PLUS PERSONNE!



Chez vous, vous pouvez, maintenant, apprendre tous les secrets de l'art de se défendre. Cela vous permettra de vous défendre en toutes circonstances contre tout agresseur. Envoyez-nous cette annonce en joignant 25¢ pour frais d'envoi afin de recevoir notre brochure illustrée. Ecrivez votre nom et adresse complète en LETTRES MOULÉES.

INSTITUT SELF-DEFENSE
Edifice Weider — Dépt. BA
2875, Chemin Bates — Montréal, Qué.

50 TIMBRES D'ASIE



Offre spéciale: 50 différents timbres d'Asie d'une valeur de \$1.50 — Seulement 10¢
Cette SUPERBE collection de timbres du Japon, Ceylan, Iran, Indonésie, Inde, Pakistan, Philippines, Hong-Kong et autres pays asiatiques vous parviendra avec catalogues et approbation de choix, pour seulement 10¢ C.P. 240B
LOUIS ARPIN Philipsburg, Qué.

SURPLUS DE COURS NON USAGÉ

ÉTUDE CHEZ SOI
EXAMEN ET RÉPONSE INCLUS
55 leçons AUTO MÉCANIQUE \$35.00
45 leçons DIESEL COMPLET \$40.00
49 leçons DESSIN INDUSTRIEL \$40.00
49 leçons RADIO ET TÉLÉVISION \$40.00
G. E. GAREAU
C.P. 27, Duvernay, Laval, P.Q.

CHASSEURS et PÊCHEURS

CATALOGUE ÉDITION 1971
D'ARTICLES DE PÊCHE DE CHASSE ET DE CAMPING.
AU PRIX DU GROS
Envoyez 25¢ pour frais de poste.
MAISON D'ARMES À FEU DE QUÉBEC INC.
C.P. 1725,
181, rue St-Paul, Québec, P.Q.
Tél.: 692-1300
25 années d'expérience à votre service

PRÉLARTS ORDINAIRES

Rouleaux de coupons, entre 35 et 45 verges carrées d'une couleur par rouleau.
Dépôt mandat \$10.00. **\$19.95** par rouleau
Balance et transport C.O.D.
MONTREAL FLOOR COVERING LTÉE
15 est, rue Bernard, Dépt. B, Montréal, P.Q.
ARGENT REMIS, SI NON TEL QU'ANNONCE

GRATIS! GRATIS!

CATALOGUE VENTE EN GROS D'AUTOMNE ET D'HIVER 1971-1972
132 pages
(sur la chasse, les sports d'hiver, les équipements de sport et sur les matériaux pour fabriquer les mouches)
Envoyez 25¢ DISPONIBLE AU MOIS DE JUIN 1971.
pour couvrir les frais de poste.
LE BARON 742
C.P. 648, Dépt. LB, Montréal 101, Qué.
GRATIS! GRATIS!

Amateurs de tir — collectionneurs:

carabines semi-automatiques Garand 30-06 à 8 coups, \$95.50. Carabines semi-automatiques égyptiennes Hakim 8mm à 10 coups, \$99.50. Carabines semi-automatiques 30-06 Johnson à 10 coups, \$59.50. Carabines allemandes G-43 de 8mm à 10 coups, \$69.50. Carabines mauser brésiliennes 30-06 à 6 coups, \$49.50. Carabines 30-06 Springfield à 6 coups, \$49.50. Carabines 303 Lee Enfield MK III, \$19.50. Modèles légers de sport, \$24.50. Carabines 300 Lee Enfield no 4, \$24.50. Modèle léger de sport, \$23.50. Carabines suisses 7.5mm Schmidt Rubin, \$19.50. Munitions de 7.5mm, \$6.95 la boîte de 20. Carabines de 6.5mm mauser suédoises Sniper avec lunette de visée de franc-tireur, \$69.50. Carabines chiliennes mauser de 7mm M-95, \$49.50. Nouvelles carabines Squibman .22 semi-automatiques à 15 coups, \$44.50. Carabine à un coup 22 F.N., \$14.50. Fusil 410 à deux canons, pliant, \$54.50. Crosses de luxe Monte Carlo en noyer pour Enfield MK III, no 4, no 5, P-14, P-17, M-98, \$27.50. Pistols .25 et .32 ACP, \$29.50. Munitions de 7mm, 8mm, 30-06, .303, 6.5 x 55, .38 S&W, 30M-1, 9mm Luger, \$9.50 le 100, 500 pour \$45.00; .32 ACP (7.65), .45 ACP, \$5.95 pour 50. Catalogue gratuit.
International Firearms Co., Inc., 1011 Bleury, Montréal.

OFFRE SPÉCIALE

"1000 Trucs" d'Alice Ber. Régulier \$2.50 pour seulement \$2.00 Chèque ou mandat à: Franco Services, C.P. 243, Station d'Youville, Montréal 351, Qué.

2 lb Fortrel, 60" de largeur, 1 1/2 à 5 vge de longueur, \$7.95. — 3 lb de tricot de coton \$4.49, 10 lb de pièces pour courtpointes, (Bouts de lots) Patron gratuit \$3.99. — 3 lb de ratine pour serviettes \$3.99. Envoyer \$2.00 de dépôt et la balance C.O.D. Ward's Textiles, Dépt. B. 29, 209 est, rue Ste-Catherine, Montréal 129, Qué.

PATRON TRICOT HOT-PANTS et VESTE taille 34, \$1.50; 800 points-conseils. Tricot-Crochet, \$3.00; 34 modèles Féminins crochétés, \$3.00; 87 Modèles Tricots Enfants-Adultes, \$3.50; ensemble Spécial \$10.00, mandat, C.O.D.: \$10.50.
NOUVEAUTÉS LORRAINE, C.P. 213, Drummondville, Qué.

Laine à tricot: Orton, Polyon, Taslan, Viscose, Fil à tisser; Lisière Jersey. Échantillons gratuits sur demande. Bas-culotte, grandeur universelle: \$6.50 la douzaine. L. Therrien, inc., C.P. 131, Victoriaville, P.Q.

REPRÉSENTANTES DEMANDÉES

• Pour toutes les régions • Produits de beauté reconnus • Excellente commission payée • Rien à acheter ou investir. Ecrire à: Kosmos Distribution Enr., B.P. 238, Station "C" Montréal 133, Qué.

UN INVESTISSEMENT QUI VAUT SON PESANT D'OR:

La fertilisation d'été améliore le rendement et la qualité d'une culture en corrigeant les mauvais effets d'un début de saison défavorable.

NOS SUGGESTIONS POUR CET ÉTÉ:

A - POUR PÂTURAGE DE GRAMINÉES déjà fertilisé au printemps: 150 livres à l'acre de nitrate d'ammoniaque ou 100 livres à l'acre d'urée	Après une 2e paissance
B - POUR PÂTURAGE DE GRAMINÉES non fertilisé au printemps: 250 livres à l'acre de nitrate d'ammoniaque ou 200 livres à l'acre d'urée	moitié après la 1e paissance moitié après la 2e paissance
C - POUR PRAIRIE DE GRAMINÉES (en vue de préparer un bon regain qui servira de pâturage au cours des mois d'août et septembre). 200 livres à l'acre de nitrate d'ammoniaque ou 150 livres à l'acre d'urée	Après la coupe de foin
D - POUR PÂTURAGE DE TRÈFLE ET PRAIRIE DE LUZERNE: 200 livres à l'acre de 0-15-30 avec 2 livres de bore et 200 livres à l'acre de 0-15-30	Après la 2e paissance ou après la 1e coupe avant le repos de septembre
E - SUR CHAUME DE CÉRÉALE GRAINÉE: 150 livres à l'acre de muriate de potasse	Dès que la céréale aura été récoltée

UN PROGRAMME DE FERTILISATION EST INCOMPLÈT SANS UNE FERTILISATION D'ÉTÉ.

Ces suggestions sont données par le Comité Agronomique des

ENGRAIS CHIMIQUES DU QUÉBEC INC.,

association qui groupe tous les manufacturiers québécois d'engrais chimiques.



On nous écrit

Une formule vivante

Je reçois tous les mois Le Bulletin et je le lis toujours avec plaisir... même en exil temporaire au Maroc. Félicitations pour la nouvelle chronique "Viens jaser une minute"! L'auteur mérite aussi des félicitations. Je trouve la formule "vachement" originale et vivante. Lire cette chronique, c'est instructif et divertissant.

**Thomas Simard, agronome
N'Diq, Tetouan
Maroc**

N.D.L.R. — Le signataire de cette lettre est bien notre collaborateur qui, pendant plusieurs années, était responsable de la chronique Protection des cultures. En compagnie de quelques autres agronomes du Québec, Thomas Simard est en mission scientifique au Maroc depuis près d'un an. Il devrait nous revenir vers la fin de 1972.

Un grand merci à votre représentant

Nous désirons ici rendre hommage à votre représentant dans notre région, M. Robert Paré. Grâce à son sang-froid, il a sauvé la vie de notre garçon, René, âgé de huit ans.

Vers la fin de l'hiver, notre fils a été enterré vivant par la neige provenant d'une souffleuse. Des chercheurs ont finalement découvert notre fils inanimé, sans vie apparente. Mais le hasard fait souvent bien les choses. M. Paré arrivait à ce moment pour renouveler notre abonnement au Bulletin. Il constata qu'il n'y avait aucun instant à perdre et que la seule solution était la respiration artificielle. Il la pratiqua immédiatement et réussit à ranimer notre fils. Depuis, René a repris la vie normale au sein de la famille et parmi ses copains.

Le mot "merci" ne sera jamais assez pour exprimer notre gratitude.

**M. et Mme Gérard Désjolis
Ste-Gertrude
cté Nicolet**

ÉPARGNEZ VO\$ DOLLAR\$

NOS PRIX 1971 SONT NOS PRIX 1970
 LES SPÉCIALISTES DES BÂTIMENTS DE FERME,
 D'ENTRÊPÔTS, GARAGES, ATELIERS, COMMERCES,
 AGRANDISSEMENTS, ETC.

Fabriqués au Québec



Ma bâtisse aurait
 pi. largeur
 x pi. longueur

POUR INFORMATIONS SANS OBLIGATION
 DE VOTRE PART, ÉCRIVEZ À:

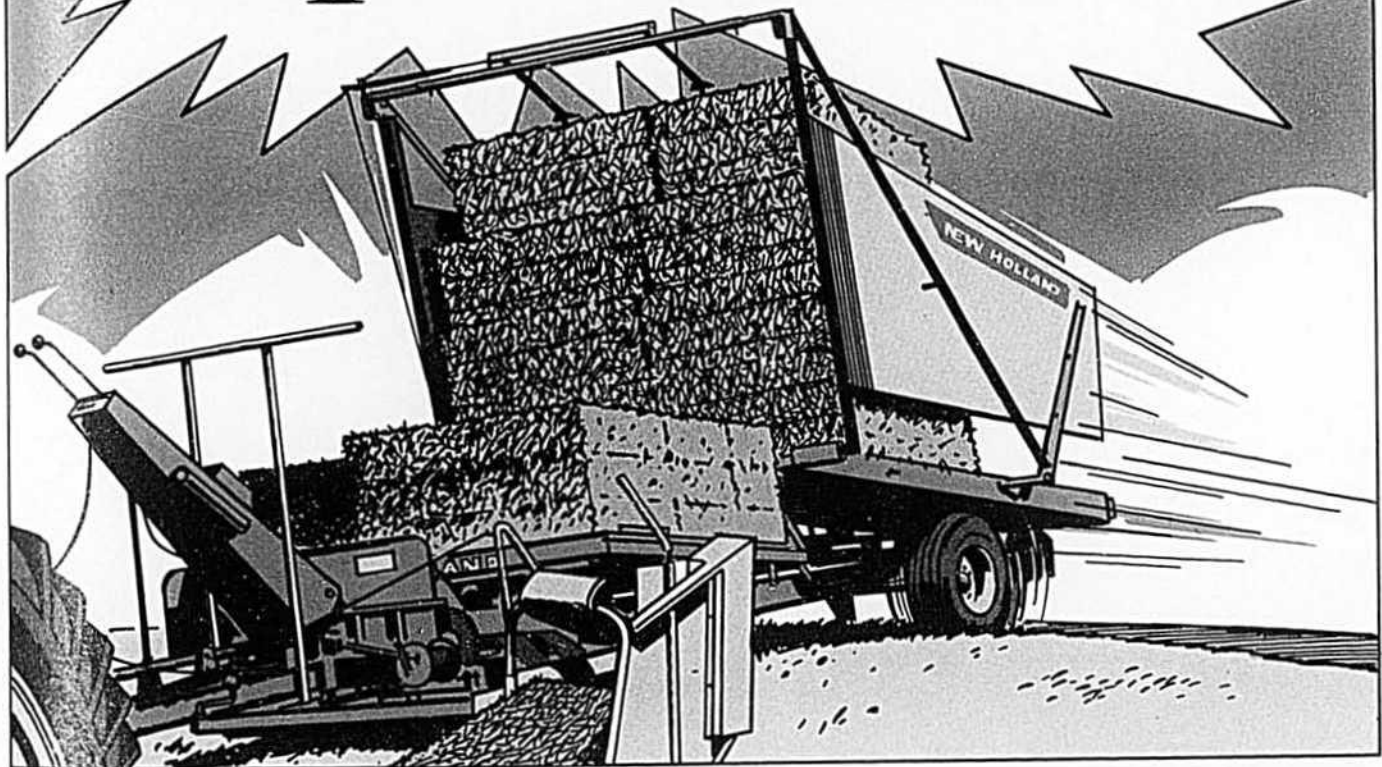
ARCHIDROME

3100, boul. Losch, St-Hubert, Tél.: 514-678-4444
 Cté Chambly, Qué. Banlieue: 514-866-8270

Devra être érigée le
 Utilisée pour
 Nom
 Adresse
 Comté Prov.
 Tél. LB-6-71



C'est la Super-machine!



Vous reconnaissez le personnage?

N'empêche qu'au travail, la remorque automatique à balles New Holland ne s'amuse pas.

On peut même dire qu'elle a révolutionné les méthodes de fenaison. Pour la première fois, la rentrée du foin est l'affaire d'un seul homme — rapide, facile, sans effort.

Même avec le plus petit modèle (illustré) de notre gamme de six, vous pourrez transporter 54 tonnes de foin par jour. Avec le gros modèle, jusqu'à 121 tonnes. Le tout automatiquement, et sans aucune aide... du champ à la meule. (Calculé à raison de 8 heures par jour, et une distance d'un mille).

Vous préférez décharger une balle à la fois dans une mangeoire droite ou un élévateur? Certains modèles le font. Vous voulez déplacer le tas de balles

aussi vite que vous l'avez érigé? Certains modèles sont capables de démeuler aussi bien que d'emmeuler.

Difficile à croire? Venez plutôt voir! Ceci fait, vous ne voudrez jamais plus revenir à votre ancienne méthode de manutention.

Passer au plus vite chez le super-dépositaire New Holland et demandez à voir notre Super-machine.

 SPERRY RAND

NEW HOLLAND

Réalisation pratique - sûreté de fonctionnement

Maintenant au Canada...



© Marque déposée

le vermifuge supérieur

Réprimez les vers rongeurs de profits qui attaquent les bovins jeunes et adultes des élevages laitiers et de boucherie.



TRAMISOL permet le *traitement à une même dose* contre les vers de l'estomac, de l'intestin et des poumons, qu'ils soient adultes ou non et que l'infestation soit grave ou bénigne. Le traitement au **Tramisol** ne provoque pas de recul ni de baisse de l'appétit comme tant d'autres vermifuges.

Les essais à la ferme, dans le monde entier, confirment que le **Tramisol** est efficace à 97.5% pour éliminer les vers.

Oblets Tramisol

Avec les **Oblets Tramisol**, pas d'à-peu-près ni de pesage! Un Oblet traite un animal de 450 à 475 lb, quelle que soit la gravité de l'infestation. En boîtes de 50.



Poudre soluble Tramisol

Forme instantanément une solution limpide à l'eau. Un contenant donne une pinte de potion pour traiter 32 bovins de 400 livres, quelle que soit la gravité de l'infestation.

Obtenez plus de revenu à l'acre avec des bovins exempts de vers — adoptez TRAMISOL



EN VENTE CHEZ VOTRE FOURNISSEUR DE PRODUITS POUR LA SANTÉ DES ANIMAUX

Tuez les vers qui rongent vos profits!

CYANAMID

Cyanamid of Canada Limited

Service des produits agricoles
635 ouest, boul. Dorchester
Montréal 101 (Québec)